

سلسلة إحياء التراث العربي جبران خليل جبران

الأعمال الكاملة



# النبي



رَاجِعُهُ وَضَبَطَ مَدْخَلُهُ  
إبراهيم صقر



مكتبة مصر

دار  
العلم  
المعرفة





**النبي**



سلسلة إحياء التراث العربي

جبران خليل جبران

# النبي

لقديح  
كرم الدكتور

راجع و ضبط مدخله  
أ/ إبراهيم محمد صقر

الناشر  
دار العلم والمعرفة

محفوظ  
جميع الحقوق

اسم الكتاب : النبي  
الليق : جبران خليل جبران  
القطع : ٢٠ × ١٤  
عدد الصفحات : ١٨٤ صفحة  
سنة الطبع : ١٤٣٢ هـ / ٢٠١١ م (طبعة جديدة منقحة)  
الناشر : دار العلم والمعرفة  
طباعة : دار مصر للطباعة - القاهرة

رقم الايداع بدار الكتب والوثائق القومية - مصر  
٢٠١٠ / ٢٢١٥٨  
التسجيل الدولي : 977-11-1624-1

٢٠ ش عبد المنعم رياض - من ش حسنى مبارك  
زهراء مدينة نصر - القاهرة  
ت : ٠١٢٣٨٨٨٩٣٠ - ٠١١٣٣٣١٢٣٨  
E-mail : almmarfa@yahoo.com  
almmarfa@gmail.com

عبلين - الجليل - فلسطين  
جوال : ٠٥٢٣٠٧٧٣٣٤ (٠٠٩٧٢)  
٠٥٢٨٥٠٢٨٢٦ (٠٠٩٧٢)  
فاكس : ٠٤٩٥٠٢٤٧٢ (٠٠٩٧٢)



## تقديم

رفض المطارنة الاشتراك في مراسم استقبال جُثمان جُبران خليل جبران، في عام ١٩٣١م ليدفن -بناءً على وصيته- في بلدة بشري شمال لبنان. بعد نقل جُثمانه عبر البحر، من أمريكا، لأنه «كافرٌ ومهرطقٌ»، بزعم هُجومه على الكهنة.

وقبلها رفض كاهن الكنيسة المارونية في نيويورك أن يُعطي تصريحًا لكاهن الكنيسة المارونية في بوسطن بالصلاة على جُثمان جُبران لأنه -أي الكاهن- زار جُبران في المستشفى، «وعرف من الراهبة أنه رفض الاعتراف بأنه كاثوليكي».

خشيت فرنسا التي كانت تُسيطر على مقاليد لبنان أن يضعها رجال الدين المسيحي في حرج بالغ أمام العالم بعدم الصلاة على جُثمان الفيلسوف والأديب، والرَّسام الذي بهرت كتاباته الغرب، واعتبرته جريدة «النيويورك هيرالد»:

«نابغة الملايين الذين يتكلمون العربية في الشرق».

تدخل سكرتير المطبوعات التابع للمندوب الفرنسي، بمُساعدة

آخَرِينَ وَشَكَّلُوا وَفَدًا وَذَهَبُوا إِلَى مَقَرِّ الْبَطْرِيرِكِ الْمَارُونِيِّ، إِيَّاسَ الْحُويك، لِإِقْنَاعِهِ بِالْعُدُولِ عَنْ مَوْقِفِهِ، وَاسْتَعَانَ أَحَدُ الْمَطَارِنَةِ بِكَلِمَاتِ جُبرانَ لِيُثَبِّتَ بِهَا صِحَّةَ مَوْقِفِهِمُ الرَّاغِبِينَ لَهُ تَقُولُ:

«فِي لُبْنَانِ، ذَلِكَ الْجَبَلُ الْغَنِيِّ بِنُورِ الشَّمْسِ، الْفَقِيرُ إِلَى نُورِ الْمَعْرِفَةِ، قَدْ اتَّخَذَ الشَّرِيفُ -يَقْصِدُ الْإِقْطَاعِي- وَالْكَاهِنُ عَلَى إِبَادَةِ الْفَلَّاحِ الْمُسْكِينِ، الَّذِي يَأْكُلُ خُبْزَهُ بِعَرَقِ جَبِينِهِ، كَيْمَا يَحْمِي جَسَدَهُ مِنْ سَيْفِ الْأَوَّلِ، وَيَحْمِي رُوحَهُ مِنْ لَعْنَةِ الثَّانِي».

وَتَابَعَ الْمَطَارِنَةُ: هَلْ يُعْقَلُ أَنْ نُكْرِمَ وَنُسْتَقْبَلَ مَنْ لَهُ هَذَا الرَّأْيُ فِي الْكَهَنَةِ؟

فَأَجَابَ أَحَدُ أَعْضَاءِ الْوَفْدِ الْمُدَافِعِ عَنْ جُبرانَ:

«إِنَّ كُتُبَهُ تُقْرَأُ فِي كَنَائِسِ أَمْرِيكََا، فَهَلْ يُعْقَلُ أَنْ يَكُونَ كَافِرًا مَنْ يَقُولُ مُخَاطَبًا السَّيِّدَ الْمَسِيحَ فِي كِتَابِهِ «يَسُوعُ ابْنُ الْإِنْسَانِ»:

«وَأَنْتِ أَيُّهَا الْجَبَّارُ الْمَصْلُوبُ، النَّاظِرُ مِنْ أَعَالِي الْجُلُجَلَةِ إِلَى مُوَاقِبِ الْأَجْيَالِ، السَّامِعُ ضَجِيجِ الْأُمَمِ الْفَاهِمِ أَحْلَامَ الْأَبَدِيَّةِ... أَنْتِ عَلَى خَشَبَةِ الصَّلِيبِ الْمَضْرَجَةِ بِالدِّمَاءِ، أَكْثَرُ جَلَالًا وَمَهَابَةً مِنْ أَلْفِ مَلِكٍ عَلَى أَلْفِ عَرْشٍ، فِي أَلْفِ مَمْلَكَةٍ... بَلْ أَنْتِ بَيْنَ النَّزْعِ



والموت، أشدُّ هؤلاءِ قوَّةً وبَطْشًا مِنْ أَلْفِ قَائِدٍ وَأَلْفِ جَيْشٍ، وَأَلْفِ  
مَعْرَكَةٍ... أَنْتَ بِكَأَبْتِكَ أَجْمَلُ مِنَ الرَّيِّعِ بِأَزْهَارِهِ، بَلْ أَنْتَ بَيْنَ  
الْجَلَّادِينَ أَكْثَرُ حُرِيَّةً مِنْ نُورِ الشَّمْسِ.. إِنَّ إِكْلِيلَ الشُّوكِ عَلَى رَأْسِكَ،  
هُوَ أَجَلٌ وَأَجْمَلُ مِنْ تَاجِ بَهْرَامٍ، وَالْمَسَارُ فِي كَفِّكَ أَثْمَنُ مِنْ صَوْلِجَانِ  
الْمَشْتَرَى، وَقَطْرَاتُ الدَّمَاءِ عَلَى قَدَمَيْكَ أَسْنَى لِمَعَانَا مِنْ قَلَائِدِ  
عَشْرَتِ». «

تَأَثَّرَ الْبَطْرِيْقُ وَبَكَى. وَقَالَ أَمْرًا الْكَهَنَةُ: «انْزِلُوا إِلَى بَيْرُوتِ،  
وَاسْتَقْبِلُوا جُثْمَانَ جُبرَانَ، فَهُوَ أَكْثَرُ تَدِينًا مِنَّا».

اسْتَقْبَلَ جُثْمَانَ جُبرَانَ نَحْوَ ١٦٠ كَاهِنًا فِي مَأْتَمٍ جَلِيلٍ شَهِدَتْهُ  
كَاتِدِرَائِيَّةُ الْقَدِيسِ جِرْجِسِ فِي بَيْرُوتِ.

فَشَلَّ الثَّرَى فِي أَنْ يَقْبُرَ «عَوَاصِفَ» جُبرَانَ، وَعَاشَتْ فِلَسْفَتُهُ لِتَثِيرَ  
غَضَبَ مُعْظَمِ رِجَالِ الدِّينِ -مَسِيحِيِّينَ وَمُسْلِمِينَ- وَحَنَاجِرَ  
الْمُتَشَدِّدِينَ وَسَخَطَ الْمُقْلَدِينَ مِمَّنْ صَدَّاتُ أَرْوَاحُهُمْ وَأُغْلِقَتْ عُقُولُهُمْ.  
وَسَيَظَلُّ جُبرَانَ نَاقُوسًا مُزْعِجًا مَا بَقِيَ الشَّرْقُ جَسَدًا تَنْهَشُهُ عِلَلُ  
الْبَلَادَةِ، وَأَهْلُهُ يَتَلَذَّذُونَ رُكُوعَهُمْ مِنَ الْمُهْدِ إِلَى اللَّحْدِ أَمَامَ طَوَاغِيَتِهِمْ  
وَمَا أَلْفَوْا عَلَيْهِ آبَاءَهُمْ، دُونَ أَنْ يَتَأَمَّلُوا الْحَيَاةَ وَيُعِيدُوا مَعْرِفَةَ أَنْفُسِهِمْ  
بِوَعْيٍ وَفِكْرٍ طَلِيقٍ.





## جُبران خليل جبران

١٨٨٣م - ١٩٣١م

حياته وأثاره

## مولده.. نشأته.. سفره

وُلد جُبران في بلدة بشرى المتكئة على كَتِف وادي قاديشا، في ظِلَالِ الأرز حيثُ تَتَفَجَّر الأرض ماءً وخُضرةً وزهراً، والثلوجُ تعمُّ الجِبَالَ مُعْظَمَ فُصولِ السنة، وكانت ولادته صَبَاحَ السَّادِسِ مِنْ كَانُونِ الثَّانِي (يناير) سنة ١٨٨٣م، في كَنَفِ عَائِلَةٍ قَلِيلَةٍ المِوَارِدِ مؤَلَّفةٍ مِنَ الأبِ خليل، والأمِ كَامِلَةٍ رَحِمَةٍ الَّتِي كَانَتْ لَهَا مِنْ زَوَاجِ سَابِقٍ وَلَدٌ اسْمُهُ بَطْرُس، ورُزِقَتْ مِنْ زَوَاجِهَا مِنْ خَلِيلِ جُبران ثَلَاثَةً أَوْلَادًا: جُبران أَكْبَرُهُمْ، وَأُخْتَاهُ مَرْيَانَا وَسُلْطَانَةُ.

فِي الخَامِسَةِ مِنْ عُمُرِهِ تَلَقَّى مَبَادِيَّ العَرَبِيَّةِ وَالْفَرَنْسِيَّةِ وَالسَّرْيَانِيَّةِ فِي مَدْرَسَةِ أَلِيشَاع «تَحْتَ السَّنْدِيَانَةِ» وَتَعَرَّفَ عَلَى النِّهْضَةِ الإِيطَالِيَّةِ مِنْ جَرَّاءِ تَرَدُّدِهِ عَلَى مَرْكَزِ للرُّهْبَانِ الإِيطَالِيِّينَ.

أُصِيبَ وَالِدُهُ بِنَكْسَةٍ وَرَاحَ ضَاحِيَةً تُهْمَةٌ أَوْدَتْ بِهِ إِلَى السَّجْنِ، فَلَمَلَمَتْ كَامِلَةٌ رَحِمَةً نَفْسَهَا وَسَافَرَتْ مَعَ أَوْلَادِهَا الأَرْبَعَةِ: بَطْرُس، وَجُبران، وَمَرْيَانَا وَسُلْطَانَةُ إِلَى أَمْرِيكََا، سَنَةَ ١٨٩٤م.

## في بوسطن:

استقرت العائلة في الحي الصيني من مدينة بوسطن، حيث دخل جبران مدرسة شعبية تعلم فيها أصول اللغة الإنجليزية، وكان له، بفضل معلمته الأمريكية، لقاء مع «فريد هولاند» الذي ساعده على دراسة تقنية الرسم ومكّنه من مواصلة تعلم الإنجليزية.

وبعد ثلاث سنوات من العمل والكّد، استطاع أفراد أسرته أن يجمعوا مقداراً من المال مكّنهم من إرسال جبران إلى بيروت ليدرس اللغة العربية والفرنسية، لأنهم توسّموا فيه الرجل النابغة الذي سيكون له مستقبل باهر، ومكانة سامقة، في عالم الفكر.

## بيروت: مدرسة الحكمة:

في بيروت التحق بمدرسة «الحكمة» وطوال ثلاثة أعوام استطاع أن يوسع معرفته باللغة العربية، وتفتح له، بفضلها، آفاق جديدة، وكان له رفقاء وطّد معرفته بهم، ومنهم النحات يوسف الحويك الذي سيكون له شأن كبير في حياة جبران. وكان معلمه في اللغة العربية الخوري يوسف الحدّاد الذي استقى جبران منه اللغة من مواردها العذب، فأجادها وأبدع فيها.



## العودة إلى بوسطن: تجربة الموت:

وفي عام ١٨٩٩ م، عام عودته إلى بوسطن بدأ في مُزاولة الرسم والكتابة، لكنّ الفواجع العائلية توالى عليه فأوقفته مُرغماً أمام تجربة الموت، وذلك عندما ماتت أُخته الصُغرى سُلطانة بمرض السّل عام ١٩٠٢ م، ولحق بها أخوه بطرس، ثمّ أمّه، في السنة التالية، وبالمُرض عينه، فاستولى الحُزن واليأس عليه، وعبر عن ضراوة ألمه بقوله بعد موت أمّه: «فقدتُ ينبوع الحُنوِّ والرأفة والغُفران والصّدر الذي أسندُ إليه رأسي، واليد التي تُباركني وتُحرسني».

إلاّ أنّ هذه الفواجع لم تهدّ عزيمة جُبران، بل وجدَ فيها حافزاً للانطلاق من جديد في عالم الفنّ، واستطاع سنة ١٩٠٤ م أن يُقيم معرّضاً لرُسومه الرّمزيّة، تعرّف خلاله إلى سيّدة أمريكية تُدعى «ماري هاسكل»، وعلى جانب من الثّراء، فقد أُعجبت برُسومه وأظهرت إعجابها بها، ودعته إلى عرضها في المدرسة التي كانت تديرها.

وقد كان لماري هاسكل هذه دورها الحاسم في توجيهه الأدبيّ والفنيّ. فقد منحت الفنان الناشئ رغابتها ومُساعدتها فأكبّ يرسم ويكتب، وينطلق، وبالتّالي، في عالم الشهرة، وشعاره: «لا أريد أن أكتب اسمي بِماء على سفر الوجود، بل بِأحرفٍ من نار».

وفي العام نفسه، ١٩٠٤م التقى جبران أمين الغريب صاحب جريدة «المهاجر» فأعجب هذا الأخير إعجاباً شديداً بخواطر جبران ورؤسومه. وعرض أن ينشرها في جريدته، وفي آذار (مارس) من السنة نفسها ظهر أول مقال لجبران عنوانه: «رؤيا» وكان له صدها الواسع والعميق والبالغ لدى القراء من حيث طرافة النهج والإبداع في الخيال.

هذه الانطلاقة شجعت على أن يجمع ما كان ينشره في الصحف من مقالات وأقاصيص في ثلاثة كتب نشرها على التوالي خلال أربع سنوات وهي: الموسيقى (١٩٠٥م)، وعرائس المروج (١٩٠٦م)، والأرواح المتمردة (١٩٠٨م).

باريس: تجربة فنية لامعة:

وكان جبران أبدي لماري هاسكل رغبته في تعلم أصول الرسم في باريس، فلم تقف ماري حائلاً دون تحقيق رغبته، إذ لم تكن ترضى عليه بالمساعدة المادية. كما لم تكن ترضى عليه بحنانها، فلبت رغبته وأرسلته إلى باريس عام ١٩٠٨م.

وفي باريس أقام سنتين مختلفاً إلى مدرسة «الفنون الجميلة» ويتلقى دروس «أكاديمية جوليان» التي لم يطل به الوقت حتى تركها



لِيَمَارِسَ الرِّسْمَ الْحُرَّ فِي مُحْتَرَفٍ اسْتَأْجَرَهُ هُوَ وَصَدِيقُهُ النَّحَاتُ يُوسُفُ الْحَوِيكُ. وَكَانَتْ هَذِهِ الْمَرْحَلَةُ مِنْ حَيَاتِهِ مَحْطَةً بَارِزَةً فَتَحَتْ لَهُ آفَاقًا جَدِيدَةً. وَلَمْ يَنْسَ «لُبْنَانَهُ» فَظَلَّ يَحِنُّ إِلَيْهِ وَيَتَذَكَّرُهُ شَمْسًا طَالِعَةً مِنْ وَرَاءِ صَنِينَ، أَوْ جَانِحَةً إِلَى الْغُرُوبِ. وَطَلُّوْا وَأَوْدِيَةٌ يَنْسَابُ مِنْهَا السَّحَرُ أَنْسِيَابَ الْعِطْرِ مِنَ الزَّهْرِ الْفَوَّاحِ. أَمَّا الْكَسْبُ الرَّفِيعُ الَّذِي نَالَهُ فِي بَارِيسَ وَالَّذِي مَلَأَهُ عِزَّةً وَفَخْرًا. وَهُوَ أَنَّ الْجَمْعِيَّةَ الْوِطْنِيَّةَ لِلْفَنِّ الْجَمِيلَةِ، فِي بَارِيسَ، اخْتَارَتْ إِحْدَى لَوْحَاتِهِ مِنْ بَيْنِ تِلْكَ الَّتِي عَرَضَهَا فِي الْمَعْرِضِ الَّذِي أَقَامَتْهُ. فَلَا تَسْلُ، إِذْ ذَاكَ، عَنْ نَشْوَةِ الْفَنَانِ الَّتِي تَفُوقُ كُلَّ وَصْفٍ.

### إلى بوسطن فنيويورك:

عَامَ ١٩١٠ م عَادَ إِلَى بُوسْطُنَ، وَانْتَقَلَ عَامَ ١٩١١ م إِلَى نِيُيُورْكِ بِالْحَاحِ مِنْ أَمِينِ الرِّيحَانِيِّ الَّذِي التَّقَاهُ فِي بَارِيسَ، فَاسْتَأْجَرَ غُرْفَةً فِي غَرِينْتَشَ، حَيِّ الْفَنَّانِينَ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَنَشَرَ فِي السَّنَةِ ١٩١٢ م «الْأَجْنَحَةَ الْمَتَكْسِرَةَ» وَهِيَ قِصَّةُ جَمْعِ جُبْرَانَ بَيْنَ دِفْتِيهَا أَصْدَاءَ خَفَقَاتِ قَلْبِهِ حَتَّى تَعَرَّفَ، أَثْنَاءَ إِقَامَتِهِ بَيْنَ بِيْرُونَ وَبِشْرِي إِلَى حِلَا الضَّاهِرِ، وَأَهْدَى هَذَا الْكِتَابَ عَرَبُونَ وَفَاءً إِلَى مَارِي هَاسْكَلِ «الَّتِي تَحْدَقُ بِالشَّمْسِ بِأَجْفَانٍ جَامِدَةٍ، وَتَقْبِضُ عَلَى النَّارِ بِأَصَابِعٍ غَيْرِ مُرْتَعِشَةٍ،

وَتَسْمَعُ نَعْمَةَ الرُّوحِ الْكَلِيِّ مِنْ وَرَاءِ ضَجِيجِ الْعُمَيَّانِ وَصُرَاخِهِمْ».

في سنة ١٩١٤ م جُمِعَ في كِتَابِ أَسْمَاءِ «دمعة وابتسامة» مَقَالَاتٌ كَانَتْ قَدْ نُشِرَها فِي بَعْضِ الْمَجَلَّاتِ وَالصُّحُفِ. وَفِي الْآنَ نَفْسِهِ، كَانَتْ مَارِي هَاسِكِل تُشَجِّعُهُ وَتَدْفَعُهُ عَلَى الْكِتَابَةِ بِاللُّغَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ؛ فَأُصْدِرَ «الْمَجْنُون» سنة ١٩١٨ م، و«السَّابِق» سنة ١٩٢٠ م.

وَفِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ صَدَرَ لَهُ «الموكب» سنة ١٩١٩ م، و«العَوَاصِف» سنة ١٩٢٠ م، و«البَدَائِعِ وَالطَّرَائِف» عام ١٩٢٣ م.

إِبَّانَ الْحَرْبِ الْعَالَمِيَّةِ الْأُولَى، حَلَّتِ الْكَارِثَةُ بِلُبْنَانَ فَجَوَّعَتْ أَبْنَاءَهُ وَشَرَّدَتْهُمْ وَقَضَّتْ عَلَى الْأَلْفِ مِنْهُمْ، فَتَنَغَّصَ عَيْشُ جُبْرَانَ، وَعَبَّرَ فِي سِلْسِلَةٍ مِنَ الْمَقَالَاتِ الَّتِي نُشِرَها، عَنْ هَوْلِ الْفَاجِعَةِ وَأَثَرِها فِي نَفْسِهِ، وَلَمْ يَكْتَفِ بِالْكِتَابَةِ بَلْ سَاهَمَ مَعَ بَعْضِ إِخْوَانِهِ الْأُدَبَاءِ فِي إِنْشَاءِ لَجَنَةِ إِغَاثَةِ الْمُنْكَوبِينَ الَّتِي اسْتَطَاعَتْ أَنْ تُخَفِّفَ -بَعْضَ الشَّيْءِ- مِنْ وَطْأَةِ الْمَأسَةِ عَلَى اللَّبْنَانِيِّينَ.

### تأسيس الرابطة القلمية:

فِي هَذِهِ الْمَرْحَلَةِ تَوَطَّطَتْ عِلَاقَاتُ جُبْرَانَ بِكَثِيرٍ مِنَ الْأُدَبَاءِ اللَّبْنَانِيِّينَ وَالسُّورِيِّينَ فِي الْمَهَاجِرِ، فَعَقَدُوا الْاجْتِمَاعَاتِ الْكَثِيرَةَ وَقَرَّرُوا



إِنْشَاءً جَمْعِيَّةً تَنْهَضُ بِالْأَدَبِ الْعَرَبِيِّ الرَّائِدِ إِلَى الْمُسْتَوَى الْعَالَمِيِّ. وَبَعْدَ أَنْ وَضَعْتَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا، اسْتَمَرَّتِ الْإِتِّصَالَاتُ بَيْنَ هَؤُلَاءِ الْأُدَبَاءِ، الَّتِي انْتَهَتْ بِتَأْسِيسِ «الرَّابِطَةِ الْقَلَمِيَّةِ» الَّتِي كَانَتْ شِعَارُهَا انْتِشَالُ الْأَدَبِ الْعَرَبِيِّ «مِنْ وَهْدَةِ الْخُمُولِ وَالتَّقْلِيدِ إِلَى حَيْثُ يُصْبِحُ قُوَّةً فَعَّالَةً فِي حَيَاةِ الْأُمَّةِ».

تَأَسَّسَتْ الرَّابِطَةُ سَنَةَ ١٩٢٠ م بِرِئَاسَةِ جُبْرَانَ، وَكَانَ سَائِرُ أَعْضَائِهَا الْمُؤَسِّسِينَ: مِيخَائِيلُ نَعِيمَهُ، نَسِيبُ عَرِيضَةَ، رَشِيدُ أَيُوبَ، نَدْرَةُ حَدَادَ، وَلِيمُ كَسْتَفْلِسَ، إِيْلِيَّا أَبُو مَاضِي، وَرَشِيدُ الْبَاحُوطِ.

غَيْرَ أَنَّ اهْتِمَامَهُ بِأُمُورِ «الرَّابِطَةِ الْقَلَمِيَّةِ» لَمْ يَصْرِفْهُ عَنِ الْإِهْتِمَامِ بِتَاجِرَةِ الشَّخْصِيَّةِ فَأُصْدِرَ سَنَةَ ١٩٢٣ م رَأْيُهُ «النَّبِيُّ» بِاللُّغَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ. قَالَ عَنْهُ: «إِنَّهُ دِيَانَتِي وَأَقْدَسُ قُدْسِيَّاتِ حَيَاتِي». وَقَالَ عَنْهُ لِمَارِي هَاسْكَلَ فِي إِحْدَى رَسَائِلِهِ: «أُرِيدُ أَنْ أَحْيَا الْحَقِيقَةَ. بَدَلًا عَنْ الْكِتَابَةِ عَنِ النَّارِ. أَفْضَلُ أَنْ أَكُونَ جَمْرَةً تَتَأَجَّجُ، أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ مُعَلِّمًا. وَبِمَا أَنِّي مُسْتَوْحَدٌ أُرِيدُ التَّحَدُّثَ إِلَى جَمِيعِ الْمُسْتَوْحِدِينَ».

مرضه وموته:

وَمَعَ أَنَّ الْمَرَضَ لَا زَمَةَ كَطِيفٍ فَقَضَّ عَلَيْهِ مَضْجَعَهُ، إِلَّا أَنَّهُ مَا

استسلم لمشيئة القدر، فلم ينقطع يوماً عن الرسم والكتابة، واستطاع أن يصدر على التوالي في اللغة الإنجليزية: رمل وزبد (١٩٢٦م)، يسوع ابن الإنسان (١٩٢٨م)، آلهة الأرض (١٩٣١م سنة وفاته) وصدر «التائه» سنة ١٩٣٢م، أي بعد وفاته بسنة واحدة. و«حديقة النبي» سنة ١٩٣٣م.

لكن طاقة جسمه استنفذها جبران في عمله المرهق، فلفظ أنفاسه الأخيرة في ١٠ من نيسان (أبريل) سنة ١٩٣١م، ونُقل جثمانه صيف ذلك العام إلى مسقط رأسه بشري، بناءً على وصيته. وكانت رقدته الأخيرة في صومعة دير مار سركيس المطلة على الوادي المقدس.

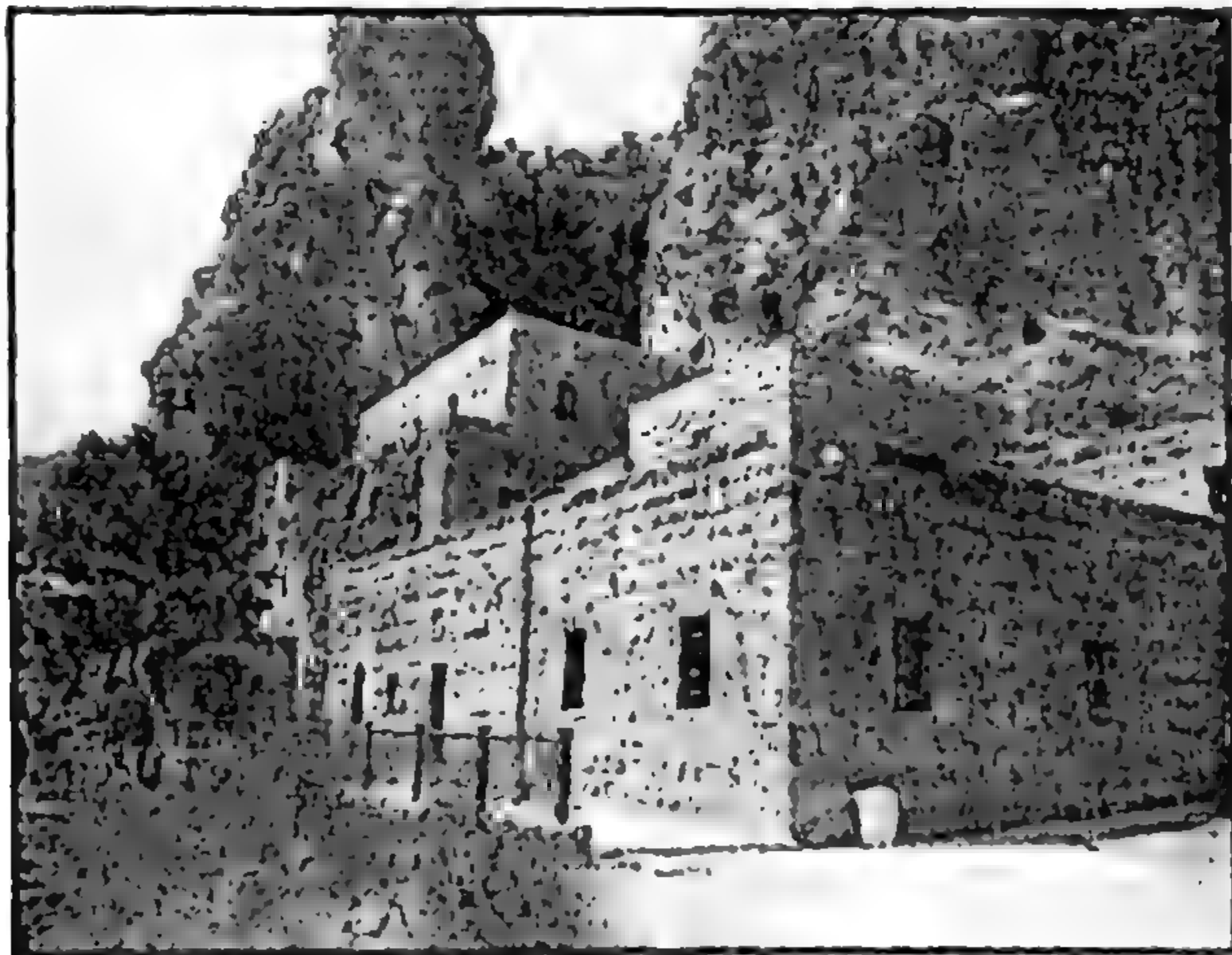




جبران في مدرسة الحكمة - بيروت



منزل جبران في بشري



قبر جبران ومتحفه في غابة مارسر كيس



## النبي

## The Prophet

## تعريف:

صدر كتاب «النبي» - أشهر وأروع ما كتب جبران - سنة ١٩٢٣ م بالإنكليزية عن دار كنوف في نيويورك، في غلاف أسود يحمل صورة المصطفى، بطل الكتاب، وفي قطع صغير.

ظهر «النبي» بعد مخاض طويل عبر فصول متكاملة تُوجّه أبناء العصر إلى الطريق الصحيح، كما في الكتب المقدسة، وقد ضمّ أحد عشر رسماً جاءت تكمل فصوله.

اعتقد قدامى الإغريق والرومان أن للشاعر بصراً ينفذ إلى ما وراء العالم الظاهر إلى عالم الغيب فيعبّر عن رؤاه ويعلنها إلى البشر. وكانوا ينظرون إليه نظرتهم إلى نبيّ. وكان جبران على يقين بأنه انتدب لأداء رسالة علوية في خدمة الإنسان التوّاق إلى استكمال إنسانيته لبلوغ مستوى الألوهية.

انطوى الكتاب على سلسلة أحاديث حول شؤون شتى وسمها جبران بطابع صوفيّ.

## المضمون: عرض وتحليل:

في «النبي» خلاصة آراء جبران في الحب، والزواج، والأولاد، والبيوت، والثياب، والبيع والشراء، والألم والجرائم والعقوبات، والحرية والشرائع، والعطاء والعقل، والهوى والإثم، والصدقة والدين، والموت واللذة والجمال. وقد عبّر عنها بلسان «المصطفى» الذي لا يختلف قطّ عن المؤلف في مفهومه لجميع هذه الأمور.

نزل المصطفى في مدينة «أورفليس» وأقام فيها اثنتي عشرة سنة ينتظر عودة سفينته لتستقلّه ويعود بها إلى جزيرته، مسقط رأسه.

كان مكوثه في أورفليس كآبة موصولة ووحدة موجعة، فلمّا تسلق الأكمة وأبصر السفينة قادمة مع الضباب، رقص فرحاً لكنه في الوقت عينه، أحسّ بوجع في روحه. لقد عزّ أن يودّع تلك المدينة. إنّما الرحيل كان لا بدّ منه، فالبحر الذي يدعو الكلّ إليه، دعاه كذلك فأذعن. وحبّذا لو استطاع أن يرحل معه كلّ مَنْ في المدينة وما فيها. وهل يستطيع النسر أن يحمل في طيرانه، عشّه على ظهره؟

أقبل شيوخ المدينة إليه يلحّون عليه بالبقاء بينهم لأنّه كان مبعث أحلام عذاب لأهل المدينة ونعتوه بالابن الحبيب، نعت المسيح.

ومشى والجمع حوله إلى ساحة المعبد، فخرجت عرّافة من الهيكل اسمها «المطرة» فنظر إليها بحنان لأنها أوّل مَنْ آمَنَ به. حيّته وسألته أن يُعلن لهم الحقيقة التي حصل عليها، قبل أن يرحل، فاستجاب لها، كاشفاً أسرار الحياة من المهد إلى اللحد.

سألته المطرة أن يحدث عن الحب؛ فألقى عظة بليغة خلاصتها: أن الحبّ نار تُطهّر وتُحرّر، وهو لا يعطي إلاّ نفسه ولا يُطيق أن يكون مملوكًا. لكنّ الحبّ تاج و صليب في آن معًا.

ثم طلبت رأيه في الزواج فقال:

أحبّوا بعضكم بعضًا، ولكن حذارٍ أن تجعلوا من الحبّ قيدًا. قفوا معًا، ولكن من غير أن يلتصق واحدكم بالآخر، فأعمدة الهيكل تتساند ولا تتلاصق.

أي لا يجوز للزوج أن يقضي على شخصية كلّ من الزوجين المميّزة.

وراح كلّ يطرح عليه سؤالاً بدوره.

قال عن الأولاد: إنهم ليسوا بأولادكم، إنهم أبناء أشواق الحياة؛ تستطيعون أن تعطوهم محبتكم لا أن تلقنوهم أفكاركم. أنتم

الأقواس، وأولادكم السهام الحيّة التي تنطلق عنها. إنهم خُلِقُوا لعصر يختلف عن عصر آبائهم.

وقال عن العطاء: إنّ الحقيقيّ منه هو ما يُعطيه الإنسان من نفسه، فالعطاء في الطبيعة حاجة كيانية. إذ القطعان والأشجار إن لم تُعطِ تعرّضت للهلاك، فالحياة هي التي تُعطي الحياة، وما الإنسان إلا شاهدًا على عطائه ليس إلا.

عن المأكّل والمشرب أجاب:

ليت لكم أن تعيشوا بعبير الأرض وأن تحيوا بالنور كنبات الهواء. أما وإنكم لا تشبعون إلّا بسلب لبن الحملان، وذبح البهائم فيجدر لكل واحد منكم أن يقول في قلبه: إن عين القدرة التي تذبحك تذبحني وأنا كذلك سأغدو طعامًا لغيري. وما دمك ودمي غير العصارة التي تغذي شجرة الحياة.

صورة جميلة للتعبير عن وحدة الوجود.

أما عن العمل فقال: إنه بركة، وتحقيق لحلم الأرض البعيدة، يُخصب المعرفة بقدر ما تُخصبه المحبة.

ورأى أن الفرح والترح توأمان لا ينفصلان يأتيان معًا ويمضيان معًا.



وعن البيوت، قال: بيتكم هو جسدكم الأكبر ينمو بالشمس في النهار ويهجع في الليل فتملأه الأحلام التي تنطلق به من المدينة إلى الخمائل والتلال، أي إلى حضن الطبيعة حيث السلام والجمال والحرية. ويحذر المصطفى من الإقامة في مدافن بناها الأموات للأحياء، أي الماضي للحاضر.

وعن الثياب، قال: هي تستر الكثير من جمالكم لكنّها لا تحجب ما ليس جميلاً فيكم؛ والأفضل استقبال الشمس بالقليل منها، لأن نفس الحياة في نور الشمس، ويد الحياة في الريح.

وعن البيع والشراء قال: في تبادل هبات الأرض السخية كلُّ البحبوحة والرضا، إنما إذا لم يَجِرَّ التبادل بروح المحبة والإنصاف، قاد البعض إلى النهم والبعض الآخر إلى الجوع. ولن يهنأ روح الأرض العظيم في النوم على فراش الريح إلا إذا انقضت حاجة الأصغر والأخير.

وعن الجريمة والعقاب والعدل، قال: كما أن ورقة واحدة على الشجرة لا تصفرّ إلا بمعرفة الشجرة كلّها، كذلك لا يستطيع المجرم أن يقترب جرماً إلا بالإرادة الخفية التي هي إرادة الجميع. فالقتيل ليس بغير مسؤول عن قتله، والمسلوب ليس بغير ملوم في سلبه، ولا أبيض

اليدين غير ملووث بقذارة المجرم. ذلك أن القتل شريك في جريمة قتله لأن المجموع متضامن مع الفرد في السير نحو الذات الإلهية، وجذور الشر تتشابك مع جذور الخير في قلب الأرض الصامت. وأي حكم يصدر عَمَّنْ كان شريفًا بالجسد ولُصًّا بالروح؟

توبيخ الضمير هو العدالة التي تتوخاها الشريعة.

وعن الحرية، قال: أكثر الناس حرية يحملون حريتهم نيرًا على أعناقهم. ولن يكون الإنسان حرًا إلا متى كفّ عن التغني بالحرية كما لو كانت هدفًا واكتمالًا. فإن شاء الناس إسقاط طاغية عن عرشه فعليهم أولاً أن يحطّموا العرش الذي أقاموه له في قلوبهم.

والمغزى هو لا طاغية بدون عبيد.

وعن العقل والهوى، قال: إنهما في صراع دائم فهما الدفة والشراع للنفس الماخرة في البحر، فإن تحطّمت الدفة أو تمزّق الشراع غرقت السفينة. لذلك على النفس أن ترفع العقل إلى مستوى الهوى ليصبح قادرًا أن يغني، فالله يستريح في العقل ويتحرك في الهوى، وعلى الإنسان أن يتمثل به.

وعن الألم: هو انكسار القشرة التي تغلف الإدراك.

وعن معرفة النفس: الحقيقة نسيّة، لذلك لا يجب أن يقول المرء إنه وجد الحقيقة بل وجد حقيقته. لأن النفس تمشي في جميع الطرق وتتفتح كالزهرة ذات التويجات التي لا تُعدّ.

وعن التعليم: لا يُعطى المعلم من حكمته بل من إيمانه ومحبّته، فالحكيم والعالم والفنان لا يُعطون فهمهم بل يرشدون إلى الطريق.

وعن الصداقة: صديقك هو حاجتك وقد انقضت، هو الحقل الذي تزرعه بالمحبة وتحصده بالشكر. حين يكون صامتًا، لا ينفك قلبك يصغي إلى قلبه. لذا ليكن خير ما عندك لصديقك.

وعن الكلام: تتكلمون حين ينقطع حبل السلام بينكم وبين أفكاركم، ويتعذر عليكم أن تسكنوا في وحدة قلوبكم. الفكر طائر إن سُجن في قفص الكلام تعذر عليه أن يطير.

وعن الزمان: الحياة لا يحصرها زمان، والزمان لا يُقاس. وما الأمس إلا ذكرى اليوم، وما الغد إلا حلم اليوم. فعلى الحاضر أن يلفّ الماضي بالذكرى، والمستقبل بالشوق والحنين.

وعن الخير والشر: الخير هو العطاء من الذات، والعطاء حاجة من حاجات الثمرة. هو حنين الإنسان إلى ذاته الجبّارة، والشر هو نقيضه.

وعن الصلاة: تصلّون عند الحاجة وفي الشدّة. ليتكم تصلّون وأنتم في منتهى الرخاء والفرح. الصلاة الحقيقية هي التوجّه إلى الله «ذاتنا المجنّحة»، بقولنا: إننا بإرادتك التي فينا نريد، وبرغبتك التي فينا نرغب. إننا لن نسألك شيئاً لأنك تعرف حاجتنا قبل أن تولد فينا. أنت حاجتنا. إذا زدتنا من ذاتك أعطيتنا كلّ شيء.

وعن اللذة: هي نشيد من أناشيد الحرية. هي أزهار الرغبات وليست الثمار. هي غور يتطلع إلى قمّة وهي ليست غوراً ولا قمّة.

ونصح المصطفى أهل أورفليس أن يكونوا في ملذاتهم كالنحل والأزهار. الزهرة للنحلة فوّارة حياة، والنحلة للزهرة رسول محبة. وفي عطاء اللذة وأخذها حاجة ونشوة.

وعن الجمال: الجسد قيثاره النفس. والجمال قلب ملتهب، ونفس مفتونة، وأبدية تنظر إلى ذاتها في مرآة، والناس هم الأبدية والمرآة.

وعن الدين: هو كلّ ما في الحياة من عمل وتأمّل. يمشي في السحاب ويتسم بثغور الأزهار، وللناس في حياتهم اليومية هيكل ودين. أي إنها الدين بالأعمال.

وعن الموت: هو والحياة واحد كما النهر والبحر. إنه ذوبان في



حرارة الشمس. والخوف من الموت شبيه بالرّجفة التي تستولي على الراعي أمام مليكه وقد جاء يقلّده وسامًا. الموت هو انعتاق النفس للارتفاع إلى الله طليقة من كل قيد. إنه في مبدأ التّقمّص الذي آمن به جبران تمهيدًا لحياة ثانية.

ولما أقبل المساء قالت المطرة للمصطفى: تبارك روحك الذي كلّمنا.

فأجابها: وهل الذي تكلم أنا؟ لم أكن إلا سامعًا.

وخاطب أهل أورفليس مودّعًا بقوله:

إن الريح تأمره بالانصراف عنهم.

ونزل من على درجات الهيكل ومشى فتبعه الشعب حتى المرفأ.

ووعده المصطفى بالرجوع إليه مع المدّ. ثم استقلّته السفينة ملبّيًا أمر

الريح بالذهاب. وبارك أهل أورفليس الذين أحبّهم من أعماق قلبه مع

أنّه لم يخالطهم ولم يدخل مساكنهم. وعاد إلى جزيرته، كما عاد

زرادشت، بطل نيتشه في «هكذا تكلم زرادشت» في آخر المطاف.

ووصل الجدول إلى البحر، وأُتيح للأُم العظيمة أن تضمّ ابنها إلى

صدرها من جديد. كان وداع المصطفى لأهل أورفليس عند نهاية

النهار حارًا ختمه بقوله: إذا اتفق لنا أن نجتمع مرّة بعد في شفق

الذكرى، فستحدث من جديد ونبني برجًا آخر في السماء.

وانطلقت به السفينة إلى المشرق. وهتف له الجمهور، إلا أن المطرة بقيت صامته تحدّق إلى السفينة حتى توارت في الضباب وتردّد قول المصطفى: «هنيئة بعد، لمحة استراحة على الريح، وتلدني امرأة أخرى».

### نظرة عامة:

كان جبران قد نثر بعض بذور «النبي» في كتبه السابقة ولا سيما في «دمعة وابتسامة» و«المواكب»، غير أنه أنماها ههنا ونسّق بينها ثماراً يانعة وأسبغ عليها هالة الوقار النبويّ والحكمة العلويّة. إن رأي المصطفى في الدين شبيه بما أبداه يوحنا المجنون وخليل الكافر. ونظرته إلى الله الذي يتجلى في جميع الكائنات ويوحّد بينها، عبّر عنها المؤلف في «دمعة وابتسامة». كما أن مفهومه للحبّ الذي يسمو على التقاليد والقيود، وللزواج الذي يجمع النفوس والقلوب لا الأجساد بدافع المصلحة، لا يختلف عنه في «الأجنحة المتكسرة». وفي «المواكب» جذور فلسفته المتعلقة بالخير والعدل والطبيعة. أما مبدأ وحدة الوجود والتناسخ، فهو العمود الفقريّ في معظم كتاباته. لكن الصفاء المعنويّ في معالجة القضايا الاجتماعية والفكرية يسود «النبي» خالياً من غيوم الغضب والنقمة والحقد التي عكّرت أجواء

الأقاصيص و«العواصف».

إن الطريقة التي وصف فيها جبران أفكاره في «النبي» وما تميّزت به من تخیلات مجنّحة وتشابيه مبتكرة وصور خلّابة، هي في أساس هذه الرائعة.

لا شك أن جبران تأثر هنا من حيث الصيغة البيانية، بالإنجيل وبغنائية وليم بلايك وبأسلوب نيتشه في «هكذا تكلم زرادشت». إلا أنه أضفى عليها طابعه الشخصي.

أمّا الأفكار بحد ذاتها، فقد حاول جبران أن يجعل منها كتاباً مقدّساً جديداً يقود الناس بعد كارثة الحرب العالمية الأولى وما خلّفت من ضحايا ورواسب حقد وياس، إلى طريق الله، طريق المحبة والسلام.

بين «النبي» و«هكذا تكلم زرادشت» نقاط مشتركة، من حيث الإخراج: المصطفى كزرادشت إنسان متفوق بلغ حد النبوءة. والمطرة بالنسبة لكليهما هي المؤمنة الأولى والداعية الفاعلة الوفيّة. وهي ترمز، كما في بعض المذاهب الهندية والفارسية، إلى النور والخير والحق.

لقد اعتزل المصطفى في جزيرة للتأمل قبل أن يغدق حكمته على البشر. وزرادشت انزوى في «الجزيرة السعيدة». لكن الغاية تختلف: زرادشت حاول أن يعيد النظر بذهنية ثورية هدامة في كل ما هو قائم في المجتمع من شرائع ومفاهيم، فيما المصطفى يربط الوجود بها وراء الوجود ربطاً حلولياً ويكتفي برؤيا شعرية روحانية تقود إلى الكمال الذي يقرب من الله؛ إذ بالرؤيا وحدها يتحد اللاهوت بالناسوت فيتفوق الإنسان على نفسه، ويتحد بالذات الكبرى: «سأتي إليك قطرة بدون حدود إلى محيط بدون حدود». وقد ترددت هذه الخلاصة أكثر من مرة في كتب جبران السابقة واللاحقة بصيغ شتى.

### الرموز الجبرانية:

في «النبي» تكثر الصور الرمزية بحيث تغطي على النص التفصيلي. وقد وردت هذه الصور بمعظمها، في الكتب السابقة لكنها في هذا الكتاب استكملت مدلولاتها.

لئن برع جبران في استعمال الصيغ البيانية من كناية إلى جناس وطباق ومجاز وتضاد، وفي المقارنة بين نقيضين كالنعيم والجحيم، والنور والظل، والسم والدسم، والليل والفجر، وملائكة السعادة وأبالسة الشر؛ ولئن توجه إلى الحس والعقل والخيال في آن، فقد أتقن



أيضاً مخاطبة اللاوعي بلغة اللاوعي، أي بالرموز والأساطير.

أهم الرموز الجبرانية هي الشمس (نار ونور وشرق وغروب وإشعاع روحي)، ثم الماء: (بحر وأمواج، ومطر، وندى، ونهر، وبحيرة) فالرياح: (عاصفة، ونسيم) والأرض: (تراب، وخصب، وبعث، وتموز (يوليو)، وبعل، ونيسان (أبريل)، والضباب، وفصول الطبيعة).

هذه الرموز تمثل قوى الطبيعة الجبّارة التي تكمن فيها قدرة إلهية. الشمس مصدر النور بوجهيه المادي والروحي، والبحر أساس الحياة وملقى الجداول، والرياح الطاقة المطلقة التي تهدم وتبدّد وتنقل، والأرض منبت ومثوى الكائنات الحية، والضباب خميرة الوجود وهو بداية الأشياء لا نهايتها. إنه مادة الوجود الخام في تحولاته المستمرة.

### الأسلوب:

شرح «جبران» أسلوبه الكتابي إلى «ماري هاسكل» على الوجه الآتي - استناداً إلى «النبي»: «على الشعراء أن يُنصتوا إلى إيقاع البحر، وهو الإيقاع الذي تتّصف به أسفار الكتاب المقدس».

ولا تختلف طريقته الكتابية بالإنكليزية عنها بالعربية إلا من حيث الهيكلية التي تقتضيها عبقرية اللغة. وهو يتميز بالاعتصاف في النعوت

والتلوين، وأدوات الإشارة، والتشبيه والعطف، ويتميّز -أيضاً- باستعمال أدقّ الألفاظ في مواقعها وبترباط أشدّ بين الجمل.

حاول جبران في صورهِ الكلامية وتراكيبهِ أن يحمّل اللفظة فوق ما تعودت حمْلَهُ من المعاني. فهو إذ يجسّد المجرّدات ويؤنّس الأشياء ويعقلن القلب، يزاوج بين متناقضات ليستخرج منها صورة طريفة. هو يوحى بإحساس ذاتيّ ولا يفسّر أو يقرّر. هو يصوّر ولا يحدّد، نهجه نهج تصويري انطباعيّ.

### سرّ انتشار «النبي»:

ما يزال «النبي» حتى اليوم في طليعة الكتب المنتشرة في العالم وقد تُرجم إلى سبع وأربعين لغة. بالعربيّة له خمس ترجمات وكذلك بالفرنسيّة.

ولعلّ من أهمّ الأسباب التي حملت الأمريكيين خاصّة وسائر الشعوب عامّة، يقبلون عليه إقبالهم على الأسفار المقدّسة، هو أنّهم رأوا فيه سياحة فكريّة روحانيّة رائعة الأسلوب أراحت أعصابهم المرهقة في الجوّ الماديّ الجاف. وازداد الإقبال عليه بعد الحرب العالمية الثانية، ولما أثارت من رعب جعل الإنسان ينصرف إلى التأمل. لقد ذكّر

الناس - كما قال عنه نقّاد كبار - بالتوراة ومزامير داود وتعاليم المسيح.  
وأوجد بعض التعزية للجيل الضائع الذي نشأ بعد الكارثة الكونيّة.  
إنه فعل محبّة وانفتاح في عصر الأنانيّة والانغلاق على الذات.

\*\*\*



جبران خليل جبران

# النَّبِيّ

عَرَبِيَّة

الأرشمندريت أنطونيوس بشير





## مقدمة المترجم

لو قصرنا الدينَ على أثوابه الخارجيّة، لكان جبرانُ كافرًا وكان مترجمُ هذا الكتابِ مخطئًا في نقلِهِ إلى العربية—وإن كان ناقلُ الكفر ليس بكافر. ولكن، لو نظرنا في الدين إلى جوهره دون قشوره، لرأينا أنَّ جبرانَ في طبيعة المؤمنين العاملين على نشر الحقيقة الأزلية مجردة عن زُخرف الوهم وبهرجة الرسم، مُتَحَلِّيةً بجلباب فنّانٍ من الفن الخالد.

في العقائد والمذاهب المنتشرة في العالم، كما في جميع نُظُمِهِ الاجتماعيّة، قشورٌ يابسة ممثلة من سوس الماضي. تقضي على ما بقي من اللُّباب في هذه العقائد والمذاهب. فهناك أنصارُ الحرفِ القاتل الذين يؤلّفون الأكثرية الساحقة بين ذوي الشرائع، يحاربون الروح المجدّدة بكل ما لديهم من آلات الحرب والشر التي ورثوها عن جدودهم الغُير على فريسيّة الناموس والأنبياء. هؤلاء هم أبناء ظلمة الأُمس يقضون أعمارهم متمسّكين بأهداب الشريعة الصمّاء، وإن كانت الشريعة تقتل أرواحهم وتعمل على قهرهم وجمودهم ومذلّتهم.

وهناك أنصارُ الروح المُحيية الذين يؤلّفون الأقلية الصُغرى في

الناس يحاربون جيوش الظلمة، ويحسرون القناع عن وجه الحقيقة بكل ما أوتوا من حكمة ومعرفة. هؤلاء هم أبناء ثورة الغد يحترمون الشريعة بمقدار ما تحترم الشريعة الحياة التي في قلوبهم. ويضربون بها عَرْضَ الحائط إذا كانت تَغْلُ إرادتهم وتُثْقِل كاهلهم بنير الجهل والغباوة.

والأديبُ المجدّد، الذي دُعِيَ نابغة المهجر ورسول الشرق إلى الغرب، جبران خليل جبران مؤلف هذا الكتاب، هو في مقدّمة أنصار الروح هؤلاء.

ولذلك يسرني أن أقدم إلى قراء العربية المفكرين خلاصة أفكاره وآرائه في أسرار الحياة من المهد إلى اللحد، مجموعة من هذا الكتاب الصغير الطافح بثمرات نبوغه وعبقريّته.

أجل، إن في أعماق جبران نفسًا تطمحُ إلى الجديد المفيد، وتنفرُ من كلّ تقليد بليد، فهو لا يكتب إلّا ما يعتقدُه حقًا وصوابًا. ولذلك تأتي كتابته مرآةً نقيّةً تعكسُ شخصيةً كبيرةً تأبى أن تتقيّد بقيود الماضي، أو أن تلبس حُلّةً غير حُلّتها.

بيد أن هذه الشخصية الممتازة قد ظهرت في أوج عظمتها وكمال

روحانيّتها في هذا الكتاب الذي أودعه المؤلف خلاصة آرائه في الحبّ، والزواج، والأولاد، والبيوت، والثياب، والبيع والشراء، والجرائم، والعقوبات، والحرية، والشرائع، والعقل، والهوى، والإثم، والصدّاقة، والدين، والموت، وغير ذلك على لسان نبيّ سماه المصطفى. وكأننا بالمؤلف قضى حياته يستعد لإخراج هذا السفر النفيس، فإنّ كتبه السابقة من عربية وإنكليزية ليست سوى مقدّمات لما في هذا الكتاب من حكمة، وفلسفة، وشعر وفن؛ فلا ترى فيه جبران الثائر الذي تراه في «العواصف» و«الأرواح المتمردة»، ولا جبران الشاعر الذي تراه في «آلهة الأرض» و«أيها الليل» وغيرهما، ولا جبران المتألم في «لكم لبنانكم ولي لبناني» وفي صورة «وجه أمّي وجه أمتي»، ولا جبران المعلّم الحكيم في «القشور واللباب»، و«المجنون» و«السابق»، ولا جبران الرسّام الرمزي في جميع ما أبرزته ريشته الساحرة، ولا جبران الخيالي في «بين ليل وصباح»، وفي «حفّار القبور» بل ترى في هذا الكتاب جبران الذي هو من هذه العناصر جميعها، بل هو خلاصتها المختارة، فإنك لا تقرأ فصلاً من فصوله إلا وترى أمامك حكمةً من خيال وفلسفة في بلاغة وجمال.

قال أحد كبار المفكرين الغربيين: «إن جبران حدّث في العمر

ولكنه شيخ في الحياة، فهو كالأحداث تواق للجمال، وكالشيوخ متعشق للحكمة والحقيقة. فكأننا به يقول: سأدرك جميع الحقائق، سأعرف ما لا يوجد ناقصاً في الموازين، سأبكي مع الباكين، وسأضحك مع الضاحكين، سأسيح في جميع الفصول، وحيثما سرت سأهتدي إلى محجتي».

وقال آخر: «ليس في حياة جبران من أثر للتقليد أو الجمود، فلا هو بالمتفائل ولا بالمتشائم، ولا هو بالكاهن ولا بالكافر. بيد أنه بالحقيقة نبيٌ بعيدُ النظر، مترنمٌ أبداً بأناشيد الفن الخالدة، ولعله يرى بعينه الشرقتين ما لا تتاح لنا رؤيته نحن أبناء الغرب، ولا غرو فإن معلمي الإنسانية يجيئون دائماً من الشرق»!

وقال أديب آخر: «إن جميع كتابات جبران تدعو إلى التفكير العميق، بل ترغم قارئها على إعمال ذهنه وعقله. فإن كنتَ تخاف أن تفكر فالأجدر بك ألا تقرأ جبران».

وقال غيره: «نحن نعتقد أن مؤلفات جبران بستان خالد ممتلئ بأثمار الغبطة والبهجة، بل هو جنّة نورٍ عجيب لا يعثر فيها حتى أعداء الحقيقة أنفسهم».



وقال آخر: «إن جبران قد اقترب من الغرب وعلى شَفَتَيْهِ ابتسامة الشرق الجميلة، يحمل عطيةً ثمينة في صدره لكي يقدمها إلى الغرب. فقد جاء كالمنسيح يطفح قلبه محبة».

وقال أوغست رودين أعظم نحاتي العصر الحاضر بعد أن عرف جبران عندما كان يعرض صورته في باريس: «إن العالم يجب أن ينتظر كثيرًا من شاعر لبنان ونابعته جُبران. فهو ولِيم بلايك القرن العشرين».

هذا قليل من كثير مما لدينا من أقوال علماء الغرب في «النبي»، رأينا أن نثبته لأبناء الشرق لكي يعرفوا أن الغرب يقدر النابهين من رجال الشرق قدرهم ويُنزِلُهُم منزِلَتَهُم من الاعتبار. وربما كانت هذه أبرز ميزات الغرب على الشرق في استثمار مواهب الناس.

ولابد لنا قبل الفراغ من كلمتنا هذه، أن نفلت أنظار القارئ إلى الملاحظات التالية:

(١) جُبران يُصور فكره قبل أن يعبر عنه بالألفاظ لأنه من نوابغ المصوّرين، لذلك فليُعنِ القارئ بدرس صورة كل فكر من أفكار المؤلف قبل أن يدرس الألفاظ التي تعبر عنها.

(٢) جُبران مُفكّر عميق وشاعر غير مخيّّر في شاعريته، فكلُّ عبارة تخرج من شفّتيه ملوّهاً الفكر والشعر. فإذا لم تشاطر جبران شعوره، وتصبغ فكريك بصبغة فكره، فعبثاً تحاول أن ترافقه في سياحاته.

(٣) ليس جبران كافراً، بل هو مؤمن صادق في دينه، وهو يعتقد أنّ الدين كلّ ما في الحياة من الأعمال والتأملات، وربما كان الفرق بين دينه ودين الذين يرشقونه بـ«الحرم الثقيل» كالفرق بين دين يسوع ودين الكتبة والفريسيين المرائين الذين كانوا يقولون إن فيه شيطاناً.

(٤) رأينا أن نثبت في ترجمة «النبى» العربية الرسوم الاثنى عشر التي رسمها المؤلف للأصل الإنكليزي. ولله هذه الرسوم البديعة التي لا بد منها لإكمال الكتاب! فالصورة الأخيرة من أروع ما تصور به القوة المدبرة التي وراء هذا الكون. يد تعمل، وبصيرة ترى، وحولها العوالم صنعها في حلقات متراكزة، ومع أن هذا النوع من التصوير الرمزيّ جديدٌ في العالم العربيّ، فإنه أجمل ما تزين به المتاحف ودور العالم العربيّ، فإنه أجمل ما تزين به المتاحف ودور العلم وبيوت العبادات في العالم المتمدن. لذلك

فَلْيَنْظُرِ الْقَارِئُ إِلَى الْحَقِيقَةِ الَّتِي يَرْمِزُ إِلَيْهَا كُلُّ رَسْمٍ مِنْ هَذِهِ  
الرُّسُومِ قَبْلَ أَنْ يَقْصُرَ نَظْرُهُ عَلَى الرِّسْمِ نَفْسِهِ.

(٥) لَيْسَ «النَّبِيُّ» رِوَايَةً أَوْ حِكَايَةً يَكْفِي أَنْ يَمُرَّ بِهَا الْقَارِئُ لِيَدْرِكَ  
فَحْوَاهَا، وَيَفْهَمَ الْحَقِيقَةَ الْمَنْطَوِيَّةَ عَلَيْهَا، وَلَكِنَّهُ دَائِرَةٌ عِلْمٍ،  
وَأَدَبٍ، وَفَنٍّ، وَحِكْمَةٍ، وَفَلَسَفَةٍ. فَلَا تَتْرَكَ عِبَارَةً مِنْ عِبَارَاتِهِ قَبْلَ  
أَنْ تَقِفَ عَلَى الْحَقِيقَةِ الَّتِي وَرَاءَهَا، وَتَفْهَمَ الْعَقِيدَةَ الْجَدِيدَةَ الَّتِي  
تَحْمِلُهَا إِلَيْكَ، فَإِنْ جَاءَتْ مَثْبُتَةً لِمَا لَدَيْكَ فَاقْبَلْهَا وَاحْتَفِظْ بِهَا،  
وَإِنْ جَاءَتْ غَرِيبَةً كَمَا عَرَفْتَهُ وَأَلْفَتَهُ فَلَا تَرْفُضْهَا بَلْ ضَعْهَا فِي  
دَائِرَةٍ مِنْ ذَاكَرَتِكَ ثُمَّ عُدْ إِلَيْهَا بَعْدَ حِينٍ مَتَذَكِّرًا أَنَّ الَّذِينَ  
اضْطَهَدُوا «غَالِيلُو» وَاحْتَقَرُوا آرَاءَهُ الْغَرِيبَةَ مَا كَانُوا لِيَضْطَهَدُوهُ  
لَوْ عَادَ وَعَادُوا إِلَى الْحَيَاةِ الْيَوْمَ!

الأرشمندريت

أنطونيوس بشير



## الاستعداد للسفر

وظَلَّ المِصْطَفَى المختارُ الحبيب، الذي كانَ فجراً لِذَاتِهِ، يَتَرَقَّبُ عَوْدَةَ سَفِينَتِهِ فِي مَدِينَةِ أَوْرَفِيلِسِ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً لِيَرْكَبَهَا عَائِداً إِلَى الْجَزِيرَةِ الَّتِي وُلِدَ فِيهَا<sup>(١)</sup>.

وَفِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ، فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ مِنْ أَيْلُولَ (سبتمبر)، شَهِرِ الْحَصَادِ، صَعَدَ إِلَى قِمَّةِ إِحْدَى التِّلالِ الْقَائِمَةِ وَرَاءَ جُدْرَانِ الْمَدِينَةِ وَأَلْقَى نَظْرَةً عَمِيقَةً إِلَى الْبَحْرِ، فَرَأَى سَفِينَتَهُ تَمُخُّرُ عُبَابَ الْبَحْرِ<sup>(٢)</sup> مَغْمُورَةً بِالضَّبَابِ.

فَاخْتَلَجَ قَلْبُهُ فِي أَعْمَاقِهِ، وَطَارَتْ رُوحُهُ فَوْقَ الْبَحْرِ فَرَحًا، فَأَغْمَضَ عَيْنَيْهِ. ثُمَّ صَلَّى فِي سُكُونٍ نَفْسِهِ.

\*\*\*

غَيْرَ أَنَّهُ مَا هَبَطَ عَنِ التَّلَّةِ حَتَّى فَاجَأَتْهُ كَاَبَةٌ صَمَاءٌ، فَقَالَ فِي قَلْبِهِ:  
كَيْفَ أَنْصِرِفُ مِنْ هَذِهِ الْمَدِينَةِ بِسَلَامٍ، وَأَسِيرُ فِي الْبَحْرِ مِنْ غَيْرِ كَاَبَةٍ؟

(١) المِصْطَفَى: هو جبران نفسه؛ أَوْرَفِيلِس: هي الولايات المتحدة؛ والبلد الذي أراد العودة إليه هو لُبْنَان.

(٢) عُبَابُ الْبَحْرِ: مَوْجُهُ.

كَلَّا! إِنِّي لَنْ أَبْرَحَ هَذِهِ الْأَرْضَ حَتَّى تَسِيلَ الدِّمَاءُ مِنْ جِرَاحِ رُوحِي<sup>(١)</sup>.  
فَقَدْ كَانَتْ أَيَّامُ كَابِتِي طَوِيلَةً ضَمَنْ جُدرانِهَا، وَأَطْوَلَ مِنْهَا كَانَتْ  
لِيَالِي وَحْدَتِي وَانْفِرَادِي، وَمَنْ ذَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَنْفَصِلَ عَنْ كَابِتِهِ  
وَوَحْدَتِهِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَتَأَلَّمَ فِي قَلْبِهِ؟

كَثِيرَةٌ هِيَ أَجْزَاءُ رُوحِي الَّتِي فَرَّقَتْهَا فِي هَذِهِ الشَّوَارِعِ، وَكَثِيرٌ هُمْ  
أَبْنَاءُ حَنِينِي الَّذِينَ يَمْشُونَ عُرَاءَ بَيْنِ التَّلَالِ، فَكَيْفَ أُفَارِقُهُمْ مِنْ غَيْرِ  
أَنْ أَثْقَلَ كَاهِلِي<sup>(٢)</sup> وَأَضْغَطَ رُوحِي؟

فَلَيْسَ مَا أُفَارِقُهُ بِالثَّوْبِ الَّذِي أَنْزَعُهُ عَنِّي الْيَوْمَ ثُمَّ أَرْتَدِيهِ غَدًا،  
بَلْ هُوَ بَشَرَةٌ<sup>(٣)</sup> أَمَزَّ قُهَا بِيَدِي<sup>(٤)</sup>.

كَلَّا، وَلَيْسَ فِكْرًا أُخَلِّفُهُ<sup>(٥)</sup> وَرَائِي، بَلْ هُوَ قَلْبٌ جَمَلَّتْهُ مَجَاعَتِي  
وَجَعَلَهُ عَطَشِي رَقِيقًا خَفُوقًا.

(١) وَحْدَهُ الْأَلَمُ يُوَحِّدُ الْبَشَرَ، وَبِوَاسِطَتِهِ وَحْدَهُ يَسْتَطِيعُ الْإِنْسَانُ أَنْ يَسْبِرَ غُورَ حَقِيقَةِ أَخِيهِ الْإِنْسَانِ،  
وَلَا يُمْكِنُ لِلْوَحْدَةِ الْبَشَرِيَّةِ أَنْ تَصْفُو وَتَشْفَى إِلَّا بِالْأَلَمِ. وَإِنَّ الْمَصْطَفَى وَصَلَ، عَنْ طَرِيقِ الْأَلَمِ،  
إِلَى مَرْتَبَةِ «الْإِنْسَانِ الْمُتَالِهِ» الَّذِي اسْتَطَاعَ خِلَالَ السَّنَوَاتِ الَّتِي قَضَاهَا مَعَ نَفْسِهِ أَنْ يَصِلَ إِلَى  
هَذِهِ الْمَرْتَبَةِ.

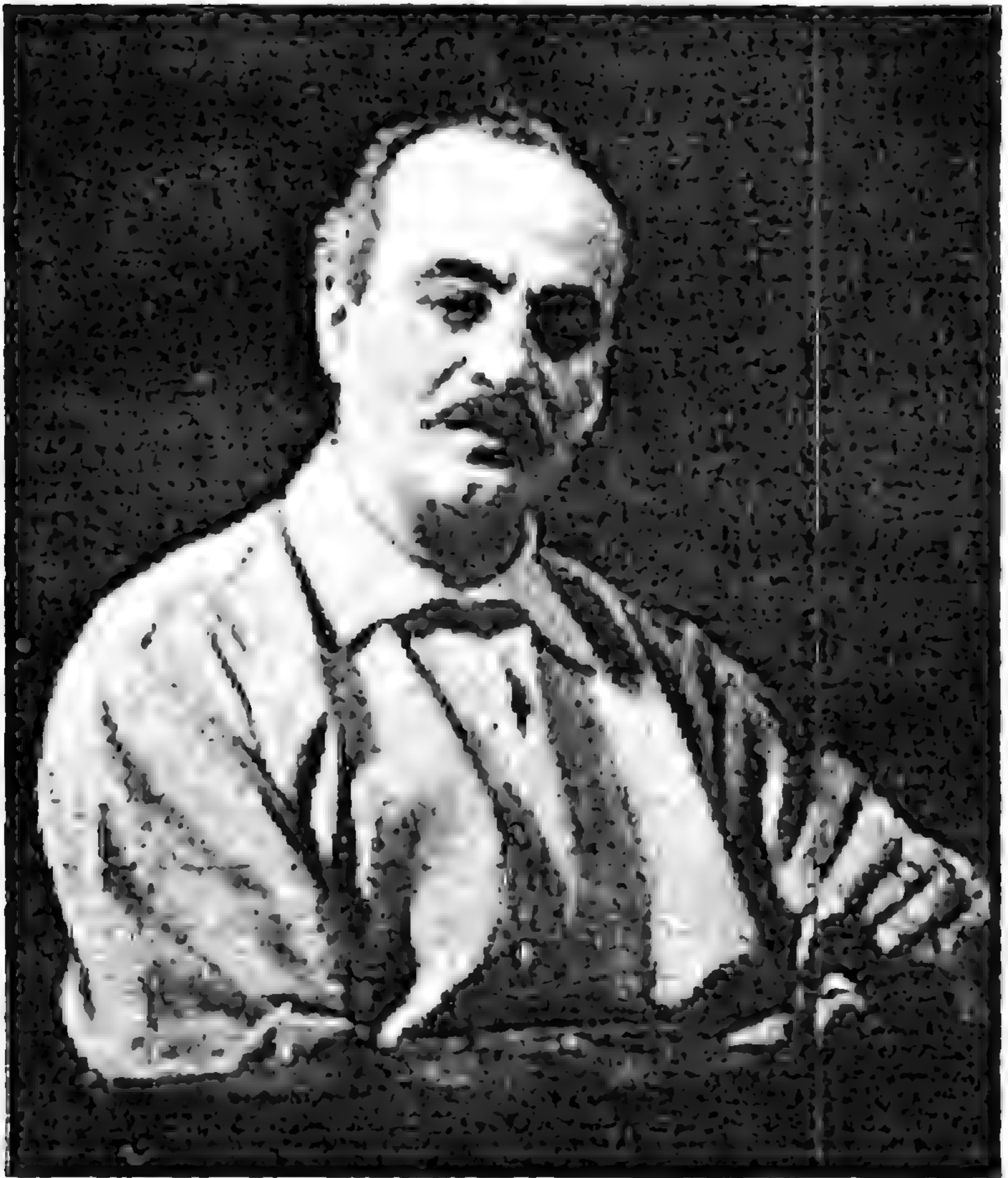
(٢) كَاهِلِي: مَنَكَبِي، وَأَثْقَلَ كَاهِلِي: أَتَعَبَنِي.

(٣) أُفَارِقُهُ: أَهْجَرُهُ، أَغَادِرُهُ.

(٤) الْبَشَرَةُ: ظَاهِرُ الْجِسْمِ.

(٥) أُخَلِّفُهُ: أَتْرَكُهُ.





بِيدِ أَنِّي لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَبْطِئَ فِي سَفَرِي.

فَإِنَّ الْبَحْرَ الَّذِي كَانَ يَدْعُو كُلَّ الْأَشْيَاءِ إِلَيْهِ يَسْتَدْعِينِي، فَيَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَرْكَبَ سَفِينَتِي وَأَسِيرَ فِي الْحَالِ إِلَى قَلْبِهِ.

وَلَوْ أَقَمْتُ اللَّيْلَةَ هَهُنَا، فَإِنِّي، مَعَ أَنْ سَاعَاتِ اللَّيْلِ مُلْتَهَبَةٌ، أَجْمَدُ وَأَتَبَلُورُ وَأَتَقَيَّدُ بِقُيُودِ الْأَرْضِ الثَّقِيلَةِ<sup>(١)</sup>.

وَإِنِّي أَوْدُّ لَوْ يُتَاحُ لِي أَنْ يَصْحَبَنِي جَمِيعُ الَّذِينَ هَهُنَا. وَلَكِنْ، أَنَّى يَكُونُ لِي ذَلِكَ؟

فَإِنَّ الصَّوْتَ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَحْمِلَ اللِّسَانَ وَالشَّفَتَيْنِ الَّتِي تَسْلُحُ بِجَنَاحِيهِ. وَلِذَلِكَ فَهُوَ وَحْدَهُ يَحْتَرِقُ حُجْبَ الْفَضَاءِ.

أَجَلُ، وَالنَّسْرُ، يَا صَاحَ، لَا يَحْمِلُ عُشَّهُ، بَلْ يَطِيرُ وَحْدَهُ مُحَلِّقًا فِي عَنَانٍ<sup>(٢)</sup> السَّمَاءِ.

وَعِنْدَمَا بَلَغَ الْمُصْطَفَى سَفْحَ التَّلَّةِ التَّفَتَّ ثَانِيَةً إِلَى الْبَحْرِ فَرَأَى سَفِينَتَهُ تَدْنُو مِنَ الْمَرْفَأِ، وَأَبْنَاءُ بِلَادِهِ يَرُوحُونَ وَيَجِيئُونَ عَلَى مُقَدِّمِهَا.

(١) قيود الأرض الثقيلة: قوانينها وأنظمتها وتقاليدها.

(٢) العنان (بالفتح): ما ارتفع من السماء وما بدا لك منها إذا نظرتها؛ والعنان (بالكسر): سِرُّ اللجام، سُمِّيَ بذلك لأنه يعترض الفم ولا يُلْجُهُ. جمعه أَعِنَّةٌ وَعُنُنٌ: يقال: ذَلَّ عِنَانُهُ، أي انقاد.

فَهَتَفَ لَهُمْ مِنْ صَمِيمِ فُؤَادِهِ وَقَالَ:  
يَا أَبْنَاءَ أُمَّتِي الْأُولَى، أَيُّهَا الرَّاكِبُونَ مُتُونِ الْأَمْوَاجِ، الْمَذَلَّلُونَ مَدَّهَا  
وَجَزَرَهَا.

كَمْ مِنْ مَرَّةٍ أَبْحَرْتُمْ فِي أَحْلَامِي! وَهَذَا قَدْ أَتَيْتُمْ وَرَأَيْتُمْكُمْ فِي يَقْظَتِي  
الَّتِي هِيَ أَعَمَقُ أَحْلَامِي.

إِنِّي عَلَى أَتَمِّ الْأُهْبَةِ<sup>(١)</sup> لِلإِبْحَارِ، وَفِي أَعْمَاقِي شَوْقٌ عَظِيمٌ يَتَرَقَّبُ  
هُبُوبَ الرِّيحِ عَلَى الْقُلُوعِ بِفَارِغِ الصَّبْرِ.

وَلَكِنِّي أَوْدُ أَنْ أَتَنَفَّسَ مَرَّةً وَاحِدَةً فِي هَذَا الْجَوِّ الْهَادِي وَأَنْ أَبْعَثَ  
بِنَظَرَةٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْوَرَاءِ.

وَحِينَئِذٍ أَقِفْ مَعَكُمْ، مَلَا حَا بَيْنَ الْمَلَّاحِينَ.

أَمَّا أَنْتَ أَيُّهَا الْبَحْرُ الْعَظِيمُ<sup>(٢)</sup>، أَيُّهَا الْأُمُّ الْهَاجِجَةُ.

أَنْتَ أَيُّهَا الْبَحْرُ الْعَظِيمُ الَّذِي فِيكَ وَحْدَكَ يَجِدُ النَّهْرُ وَالْجَدُولُ  
سَلَامَتَهَا وَخُرَّتَيْهَا<sup>(٣)</sup>.

(١) الْأُهْبَةُ: الْعُدَّة. يُقَالُ: أَخَذَ لِلْسَفَرِ أُهْبَتَهُ.

(٢) الْبَحْرُ هُوَ الْكَائِنُ الْأَعْظَمُ الَّذِي يَسْتَوْعِبُ جَمِيعَ كَائِنَاتِهِ.

(٣) نَجَدُ فِي فِكْرَةِ الْبَحْرِ فِكْرَةُ التَّقَمُّصِ الَّتِي يَؤْمَنُ بِهَا جِبْرَانُ. فَالْجَدُولُ الَّذِي يَذُوبُ فِي الْبَحْرِ  
وَيَتَبَخَّرُ لِيَعُودَ جَدُولاً مِنْ جَدِيدٍ، هُوَ صُورَةٌ لِلإِنْسَانِ الَّذِي يَمُوتُ لِيَعُودَ مِنْ جَدِيدٍ فِي صُورَةٍ  
أُخْرَى يُوَدِّي الدَّوْرَ الَّذِي عَلَيْهِ أَنْ يُوَدِّيَهُ.

فَاعْلَمْ أَنَّ هَذَا الْجَدُولَ لَنْ يَدُورَ إِلَّا دَوْرَةً وَاحِدَةً بَعْدُ، وَلَنْ يَسْمَعَ أَحَدٌ خَرِيرَهُ عَلَى هَذَا الْمَعْبَرِ الْيَوْمَ، وَحِينَئِذٍ آتِي إِلَيْكَ نُقْطَةً طَلِيقَةً إِلَى أَوْقِيَانُوسَ طَلِيقٍ.

\*\*\*

وَفِيمَا هُوَ مَاشٍ رَأَى عَنْ بُعْدٍ رِجَالًا وَنِسَاءً يَتْرُكُونَ حُقُوقَهُمْ وَكُرُومَهُمْ وَيَهْرُولُونَ<sup>(١)</sup> إِلَى أَبْوَابِ الْمَدِينَةِ.

وَسَمِعَهُمْ يَصْرُخُونَ بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ مِنْ حَقْلِ إِلَى حَقْلٍ، مُرَدِّدِينَ اسْمَهُ، وَكُلٌّ مِنْهُمْ يُحَدِّثُ رَفِيقَهُ بِقُدُومِ سَفِينَتِهِ.

\*\*\*

فَقَالَ فِي نَفْسِهِ:

أَيَكُونُ يَوْمُ الْفَرَاقِ يَوْمَ الْاجْتِمَاعِ؟

أَمْ يَجْرِي عَلَى الْأَفْوَاهِ أَنَّ مَسَائِي كَانَ فَجْرًا لِي؟

وَمَاذَا يَجْدُرُ بِي أَنْ أُقَدِّمَ لِلْفَلَاحِ الَّذِي تَرَكَ سِكِّتَهُ فِي نِصْفِ تَلْمِيهِ،

(١) يهرولون: يسرعون في مشيهم.

وَلِلْكَرَّامِ الَّذِي أَوْقَفَ دُولَابَ مَعْصَرَتِهِ<sup>(١)</sup>؟

أَيَتَحَوَّلَ قَلْبِي إِلَى شَجَرَةٍ كَثِيرَةِ الْأَثَارِ فَأَقْطُفَ مِنْهَا وَأَعْطِيَهُمْ؟

أَمْ تَفِيضُ رَغْبَاتِي كَالْيَنْبُوعِ فَأَمْلَأُ كُؤُوسَهُمْ؟

هَلْ أَنَا قِثَارَةٌ فَتُلَامِسُنِي يَدُ الْقَدِيرِ، أَمْ أَنَا مِزْمَارٌ فَتَمُرُّ بِي أَنْفَاسُهُ؟

أَجَلْ، إِنَّنِي هَائِمٌ<sup>(٢)</sup> أَنْشُدُ السَّكِينَةَ؛ وَلَكِنْ، مَا هُوَ الْكَنْزُ الَّذِي

وَجَدْتُهُ فِي السَّكِينَةِ لِكَي أُوزِّعَهُ بِطُمَأْنِينَةٍ؟

وَإِنْ كَانَ هَذَا الْيَوْمُ يَوْمَ حِصَادِي، فَفِي آيَةٍ حُقُولٍ بَذَرْتُ بِذَارِي،

وَفِي أَيِّ فَصْلِ مِنَ الْفُصُولِ الْمَجْهُولَةِ كَانَ ذَلِكَ<sup>(٣)</sup>؟

وَإِنْ كَانَتْ هَذِهِ هِيَ السَّاعَةُ الَّتِي يَجْدُرُ بِي أَنْ أَرْفَعَ فِيهَا مِصْبَاحِي

وَاضِعًا إِيَّاهُ عَلَى مَنَارَتِي، فَإِنَّ النُّورَ الَّذِي يَتَصَاعَدُ مِنْهُ لَيْسَ مِنِّي.

لَأَنَّنِي سَأَرْفَعُ مِصْبَاحِي فَارِغًا مُظْلِمًا.

(١) السِّكَّةُ: جمعها سِكْك. حديدة الفدان التي تشق الأرض؛ التلم: الشق في الأرض يُحدثه الفلاح لدى حرثها؛ المعصرة (بالفتح): مكان يعصر فيه العنب ليتحول إلى دبس أو خمر. والمعصرة (بالكسر): ما يُعَصَّرُ به العنب وغيره.

(٢) هائم: شارد، تائه.

(٣) يوم الحصاد: هو يوم التبشير والكراسة. وهو عمل الأنبياء أثناء تواجدهم بين البشر. والكلام على المصباح والمنازة في الفقرة التي تلي، هو الكلام على دوره كنبى يعمل لهداية البشر.



وَلَكِنَّ حَارِسَ اللَّيْلِ سَيِّمَلَاهُ زَيْتًا، وَسَيُنِيرُهُ أَيْضًا.  
قَالَ هَذَا مُعَبَّرٌ عَنْهُ بِالْأَلْفَاظِ، وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِثْلَ هَذَا حَفِظَهُ فِي قَلْبِهِ  
مِنْ غَيْرِ أَنْ يُعْلِنَهُ، لِأَنَّهُ هُوَ نَفْسُهُ لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُوضِحَ سِرَّهُ الْعَمِيقَ.

\*\*\*

وَعِنْدَمَا دَخَلَ الْمَدِينَةَ اسْتَقْبَلَهُ الشَّعْبُ بِأَسْرِهِ، وَكَانُوا يَهْتَفُونَ لَهُ  
مُرْحِبِينَ بِهِ بِصَوْتٍ وَاحِدٍ.

فَأَوْقَفَهُ شُيُوخُ الْمَدِينَةِ وَقَالُوا لَهُ:

بِرَبِّكَ لَا تُفَارِقْنَا هَكَذَا سَرِيعًا.

فَقَدْ كُنْتَ ظَهِيرَةً فِي شَفَقِنَا<sup>(١)</sup>،

وَقَدْ أَوْحَى شَبَابُكَ الْأَحْلَامَ فِي نُفُوسِنَا.

وَأَنْتَ لَسْتَ بِالْغَرِيبِ بَيْنَنَا، كَلَّا، وَلَا أَنْتَ بِالضَّيْفِ؛ بَلْ أَنْتَ  
وَلَدُنَا وَقَسِيمُ أَرْوَاحِنَا الْحَبِيبُ.

فَلَا تَجْعَلْ عُيُونَنَا تَشْتَاقُ إِلَى رُؤْيَا وَجْهِكَ.

(١) شَفَقْنَا: غَرُوبُنَا. وَكُنْتَ ظَهِيرَةً فِي شَفَقِنَا: كُنْتَ نَوْرًا لَنَا فِي أَيَّامِنَا الْحَالِكَةِ بِحُكْمَتِكَ وَمَحَبَّتِكَ.

ثُمَّ قَالَ لَهُ الْكُهَّانُ وَالكَاهِنَاتُ:

لَا تَأْذَنْ لَأَمْوَاجِ الْبَحْرِ أَنْ تَفْصِلَ بَيْنَنَا، فَتَجْعَلَ الْأَعْوَامَ الَّتِي  
قَضَيْتَهَا بَيْنَنَا نَسِيًّا مَنَسِيًّا.

فَقَدْ كُنْتَ فِينَا رُوحًا مُحْيِيَّةً، وَكَانَ خَيَالُكَ نُورًا يُشْرِقُ عَلَى  
وُجُوهِنَا.

قَدْ تَعَشَّقَتْ قُلُوبُنَا، وَعَلِقَتْكَ<sup>(١)</sup> أَرْوَاحُنَا.

وَلَكِنْ مَحَبَّتُنَا تَقْنَعَتْ بِحُجُبِ الصَّمْتِ، فَلَمْ نَسْتَطِعْ أَنْ نَعْبِّرَ عَنْهَا.  
بَيَدِ أَتْنَهَا تَصْرُخُ الْآنَ بِأَعْلَى صَوْتِهَا، وَتُمَرِّقُ حُجُبَهَا لِكَيْ تُظْهِرَ لَكَ  
حَقِيقَتَهَا.

فَإِنَّ الْمَحَبَّةَ مُنْذُ الْبَدْءِ لَا تَعْرِفُ عُمُقَهَا<sup>(٢)</sup> إِلَّا سَاعَةَ الْفَرَاقِ.

\*\*\*

ثُمَّ جَاءَ إِلَيْهِ كَثِيرُونَ مُتَوَسِّلِينَ مُتَضَرِّعِينَ فَلَمْ يَرُدَّ عَلَى أَحَدٍ جَوَابًا.

(١) عَلِقَتْكَ أَرْوَاحُنَا: أَحَبَّتْكَ وَتَعَلَّقَتْ بِكَ.

(٢) لَا تَعْرِفُ عُمُقَهَا: لَا تَعْرِفُ مَقْدَارَ مَا هِيَ عَلَيْهِ، لَا تَشْعُرُ بِقُوَّتِهَا.

وَلَكِنَّهُ كَانَ يُحْنِي رَأْسَهُ، وَكَانَ الْوَاقِفُونَ حَوْلَهُ يَنْظُرُونَ عَبْرَاتِهِ<sup>(١)</sup>  
 تَسَاقُطُ بِغَزَارَةٍ عَلَى وَجَّتَيْهِ وَصَدْرِهِ.  
 وَظَلَّ يَمْشِي مَعَ الشَّعْبِ حَتَّى وَصَلُوا إِلَى السَّاحَةِ الْكُبْرَى أَمَامَ  
 الْهَيْكَلِ.

\*\*\*

<sup>(١)</sup> عَبْرَاتِهِ: مفردُهَا عِبْرَةٌ (بالفتح): دموعه. وَعِبْرَةٌ (بالكسر): الحكمة والموعظة.

## المِطْرَةُ

وَحَدَّثَ إِذْ ذَاكَ أَنَّ امْرَأَةً عَرَّافَةً خَرَجَتْ مِنَ الْمَقْدِسِ، اسْمُهَا  
«المِطْرَةُ».

فَنَظَرَ إِلَيْهَا نَظْرَةً مِلْؤُهَا الْحُبُّ وَالْحَنَانُ، لِأَنَّهَا كَانَتْ أَوَّلَ مَنْ سَعَى  
إِلَيْهِ وَآمَنَ بِهِ مَعَ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ لَهُ إِلَّا لَيْلَةٌ وَضُحَاهَا فِي مَدِينَتِهِمْ.  
فَحَيَّتهُ بِاحْتِرَامٍ وَقَالَتْ لَهُ:

يَا نَبِيَّ اللَّهِ، قَدْ طَالَمَا كُنْتُ تَسْعَى وَرَاءَ ضَالَّتِكَ الْمَنَشُودَةِ<sup>(١)</sup> مُفْتِشًا  
عَنْ سَفِينَتِكَ الَّتِي كَانَتْ بَعِيدَةً عَنْكَ.

وَهَا قَدْ وَصَلْتُ سَفِينَتُكَ، وَلَمْ يَبْقَ مِنْ بُدِّ لِسَفَرِكَ.

عَظِيمٌ هُوَ حَنِينُكَ إِلَى أَرْضِ أَحْلَامِكَ وَتَذَكَارَاتِكَ وَمَوَاطِنِ  
الْفَائِقَاتِ<sup>(٢)</sup> مِنْ رَغَبَاتِكَ، وَلِذَلِكَ، فَإِنَّ مُحَبَّتَنَا لَا تُقَيِّدُكَ، وَحَاجَتُنَا إِلَيْكَ  
لَا تُمَسِّكُ بِكَ.

(١) الضالَّة المنشودة: الشيء المفقود الذي تسعى وراءه وتطلبه. المنشودة: المطلوبة. وجمع ضالَّة: ضوَال.

(٢) الفائقات: العظيمات.

وَلَكِنَّا نَسْأَلُكَ قَبْلَ أَنْ تُفَارِقَنَا:  
 أَنْ تَخْطُبَ فِيْنَا وَتُعْطِيَنَا مِنَ الْحَقِّ الَّذِي عِنْدَكَ.  
 وَنَحْنُ نُعْطِيهِ لِأَوْلَادِنَا، وَأَوْلَادُنَا لِأَوْلَادِهِمْ وَحَفَدَتِهِمْ. وَهَذَا  
 يُثَبِّتُ كَلَامَكَ فِيْنَا عَلَى مَرِّ الْعُصُورِ.  
 فَفِي وَحَدِيثِكَ كُنْتَ تَرْقُبُ أَيَّامَنَا، وَفِي يَقْظَتِكَ كُنْتَ تُصْغِي إِلَى  
 بُكَائِنَا وَضَحِكِنَا فِي غَفْلَتِنَا.  
 لِذَلِكَ نَضْرَعُ إِلَيْكَ أَنْ تَكْشِفَ مَكْنُونَاتِنَا لِذَوَاتِنَا، وَتُخْبِرَنَا بِكُلِّ مَا  
 أَظْهَرَ لَكَ مِنْ أَسْرَارِ الْحَيَاةِ مِنَ الْمَهْدِ إِلَى اللَّحْدِ<sup>(١)</sup>.  
 فَأَجَابَ قَائِلًا:  
 يَا أَبْنَاءَ أَوْرَفْلِسَ، بِمَاذَا أَحَدْتُكُمْ إِنْ لَمْ أَظْهِرْ لَكُمْ مَا يَخْتَلِجُ فِي  
 نَفُوسِكُمْ وَتَتَحَرَّكُ بِهِ ضَمَائِرُكُمْ حَتَّى فِي هَذِهِ السَّاعَةِ؟

\*\*\*

(١) من المهد إلى اللحد: من الولادة إلى الموت.

## المحبة

حِينَئِذٍ قَالَتْ لَهُ الْمِطْرَةُ : هَاتِ لَنَا خُطْبَةً فِي الْمَحَبَّةِ .  
 فَرَفَعَ رَأْسَهُ وَنَظَرَ إِلَى الشَّعْبِ نِظْرَةً مَحَبَّةٍ وَحَنَانٍ، فَصَمَّتُوا جَمِيعُهُمْ  
 خَاشِعِينَ . فَقَالَ لَهُمْ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ :  
 إِذَا أَشَارَتِ الْمَحَبَّةُ إِلَيْكُمْ فَاتَّبِعُوهَا ،  
 وَإِنْ كَانَتْ مَسَالِكُهَا صَعْبَةً مُتَحَدِّرَةً<sup>(١)</sup> .  
 وَإِذَا ضَمَّتْكُمْ بِجَنَاحَيْهَا فَاطِيعُوهَا ،  
 وَإِنْ جَرَّحَكُمُ السَّيْفُ الْمَسْتُورُ بَيْنَ رِيشِهَا .  
 وَإِذَا خَاطَبَتْكُمْ الْمَحَبَّةُ فصدقوها ،  
 وَإِنْ عَطَّلَ صَوْتُهَا أَحْلَامَكُمْ وَبَدَّدَهَا كَمَا تَجْعَلُ الرِّيحُ الشَّمَالِيَّةُ  
 الْبُسْتَانَ قَاعًا صَفْصَفًا<sup>(٢)</sup> .

\*\*\*

(١) متحدرة: ملتوية، غير مستقيمة.

(٢) بددها: فرقها، نثرها؛ قاعًا صفصفًا: أرضًا خالية لا نبت فيها ولا حياة.





«المحبة»

لأنَّه كَمَا أَنَّ الْمَحَبَّةَ تُكَلِّلُكُمْ، فَهِيَ أَيْضًا تَصْلُبُكُمْ.  
وَكَمَا تَعْمَلُ عَلَى نُمُوِّكُمْ، هَكَذَا تُعَلِّمُكُمْ وَتَسْتَأْصِلُ<sup>(١)</sup> الْفَاسِدَ  
مِنْكُمْ<sup>(٢)</sup>.  
وَكَمَا تَرْتَفِعُ إِلَى أَعْلَى شَجَرَةِ حَيَاتِكُمْ فَتُعَانِقُ أَغْصَانَهَا اللَّطِيفَةَ  
الْمُرْتَعِشَةَ أَمَامَ وَجْهِ الشَّمْسِ،  
هَكَذَا تَنْحَدِرُ إِلَى جُذُورِهَا الْمُلتَصِّقَةِ بِالتُّرَابِ وَتَهْزُهَا فِي سَكِينَةِ  
الَّيْلِ.

\*\*\*

الْمَحَبَّةُ تَضُمُّكُمْ إِلَى قَلْبِهَا كَأَغْصَارِ الْحِنْطَةِ.  
وَتَدْرُسُكُمْ عَلَى بَيَادِرِهَا لِكَيْ تُظْهَرَ عُرْيَكُمْ.  
وَتُغْرِبُكُمْ لِكَيْ تُحَرَّرَكُمْ مِنْ قُشُورِكُمْ.  
وَتَطْحَنُكُمْ لِكَيْ تَجْعَلَكُمْ أَنْقِيَاءَ كَالثَلَجِ.

(١) تستأصل الفاسد منكم: تقلعه من أصله.

(٢) المحبة هي فعلٌ تَحُلُّ عن الـ «أنا» نحو الغير. لذلك، لا بدَّ وأن يرافقها الألم. ولا تصبح المحبة فاعلةً خلافةً إلا به.

وَتَعَجِّنُكُمْ بِدُمُوعِهَا حَتَّى تَلِينُوا.

ثُمَّ تُعِدُّكُمْ لِنَارِهَا الْمُقَدَّسَةِ، لِكَيْ تَصِيرُوا خُبْرًا مُقَدَّسًا يُقَرَّبُ عَلَى مَائِدَةِ الرَّبِّ الْمُقَدَّسَةِ<sup>(١)</sup>.

كُلُّ هَذَا تَصْنَعُهُ الْمَحَبَّةُ بِكُمْ لِكَيْ تُدْرِكُوا أَسْرَارَ قُلُوبِكُمْ، فَتُصْبِحُوا بِهَذَا الْإِدْرَاكِ جُزْءًا مِنْ قَلْبِ الْحَيَاةِ.

غَيْرَ أَنَّكُمْ إِذَا خِفْتُمْ، وَقَصَرْتُمْ سَعْيَكُمْ عَلَى الطَّمَانِينَةِ وَاللَّذَّةِ فِي الْمَحَبَّةِ: فَالْأَجْدَرُ بِكُمْ أَنْ تَسْتُرُوا عُرْيَكُمْ وَتَخْرُجُوا مِنْ بَيْدَرِ الْمَحَبَّةِ إِلَى الْعَالَمِ الْبَعِيدِ حَيْثُمَا تَضَحَكُونَ، وَلَكِنْ لَيْسَ كُلُّ ضِحْكِكُمْ؛ وَتَبْكُونَ، وَلَكِنْ لَيْسَ كُلُّ مَا فِي مَاقِيكُمْ مِنَ الدُّمُوعِ.

الْمَحَبَّةُ لَا تُعْطَى إِلَّا نَفْسَهَا، وَلَا تَأْخُذُ إِلَّا مِنْ نَفْسِهَا.

الْمَحَبَّةُ لَا تَمْلِكُ شَيْئًا، وَلَا تُرِيدُ أَنْ يَمْلِكَهَا أَحَدٌ،

لَأَنَّ الْمَحَبَّةَ مُكْتَفِيَةٌ بِالْمَحَبَّةِ.

\*\*\*

(١) الله هو محبة. وعندما يمارس الإنسان فعل المحبة يحقق الألوهية فيه. وكأن جبران يرى أن الإنسان هو إله متجسد وعليه أن يكون في مستوى هذه الألوهية. وهكذا يصبح الذي يحب خُبْرًا سماويًا «يقرب على مائدة الرب المقدسة».

أَمَّا أَنْتَ إِذَا أَحْبَبْتَ فَلَا تَقُلْ: «إِنَّ اللَّهَ فِي قَلْبِي»، بَلْ قُلْ بِالْأَحْرَى:  
«أَنَا فِي قَلْبِ اللَّهِ».

وَلَا يَخْطُرُ لَكَ الْبَتَّةُ<sup>(١)</sup> أَنَّكَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَسَلِّطَ عَلَى مَسَالِكِ الْمَحَبَّةِ،  
لَأَنَّ الْمَحَبَّةَ إِنْ رَأَتْ فِيكَ اسْتِحْقَاقًا لِنِعْمَتِهَا، تَسَلِّطُ هِيَ عَلَى  
مَسَالِكِكَ.

وَالْمَحَبَّةُ لَا رَغْبَةَ لَهَا إِلَّا فِي أَنْ تُكْمِلَ نَفْسَهَا.

وَلَكِنْ، إِذَا أَحْبَبْتَ، وَكَانَ لَا بُدَّ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ رَغَبَاتٌ خَاصَّةٌ  
بِكَ، فَلْتَكُنْ هَذِهِ رَغَبَاتِكَ:

أَنْ تَذُوبَ وَتَكُونَ كَجَدْوَلٍ مُتَدَفِّقٍ يُشْنَفُ<sup>(٢)</sup> آذَانَ اللَّيْلِ بِأَنْغَامِهِ.

أَنْ تُخْبِرَ<sup>(٣)</sup> الْآلَامَ الَّتِي فِي الْعَطْفِ الْمُتَنَاهِي.

(١) الْبَتَّةُ: اسْمُ الْمَرَّةِ مِنْ بَتَّ: قَطَعًا وَبَدُونَ رَجْعَةً وَلَا عَوْدَ. يُقَالُ: «لَا أَفْعَلُهُ الْبَتَّةَ» أَيِ لَا أَفْعَلُهُ مُطْلَقًا.  
وَمَعْنَاهُ أَنِّي قَطَعْتُ هَذَا الْقَوْلَ قِطْعَةً وَاحِدَةً لَا رَجْعَةَ فِيهَا وَلَا تَرَدُّدَ، وَهُوَ مُصَدَّرٌ مِنْصُوبٌ بِفِعْلِ  
مُقَدَّرٍ، وَالتَّاءُ لِلْمُبَالَغَةِ.

(٢) يُشْنَفُ آذَانَ اللَّيْلِ: فِي الْأَصْلِ، شَنَفَ الْأُذُنَ: جُعِلَ فِيهَا الشَّنْفُ. وَالشَّنْفُ: مَا عُلقَ فِي الْأُذُنِ أَوْ  
أَعْلَاهَا مِنَ الْحُلِيِّ. جَمْعُهُ: شَنُوفٌ وَأَشْنَفٌ.

وَيَسْتَعْمَلُ هَذَا التَّعْبِيرَ بِمَعْنَى الطَّرَبِ وَالْإِطْرَابِ، عِنْدَمَا يَرْتَاحُ أَحَدُهُمْ لِسَمَاعِ غِنَاءٍ أَوْ كَلَامٍ.  
وَشَنَفَ آذَانَ اللَّيْلِ: مَلَأَ الْفَضَاءَ أَنْغَامًا مُطَرِبَةً سَاحِرَةً فَاتِنَةً.

(٣) تُخْبِرُ: مُضَارِعٌ مِنْ خَبَرَ. وَخَبَرَ الشَّيْءَ: عَلِمَهُ بِحَقِيقَتِهِ وَكُنْهِهِ.

أَنْ يَجْرَحَكَ إِدْرَاكَكَ الْحَقِيقِيَّ لِلْمَحَبَّةِ فِي حَبَّةِ قَلْبِكَ، وَأَنْ تَنْزِفَ  
دِمَاؤَكَ وَأَنْتَ رَاضٍ مُغْتَبِطٌ<sup>(١)</sup>.

أَنْ تَنْهَضَ عِنْدَ الْفَجْرِ بِقَلْبٍ مُجَنِّحٍ خَفُوقٍ، فَتَوَدِّيَ وَاجِبَ الشُّكْرِ  
مُلْتَمِسًا يَوْمَ مَحَبَّةٍ آخَرَ.

أَنْ تَسْتَرِيحَ عِنْدَ الظَّهِيرَةِ وَتُنَاجِيَ نَفْسَكَ بِوَجْدٍ<sup>(٢)</sup> الْمَحَبَّةِ.

أَنْ تَعُودَ إِلَى مَنْزِلِكَ عِنْدَ الْمَسَاءِ شَاكِرًا:

فَتَنَامَ حِينِيذٍ وَالصَّلَاةُ لِأَجْلِ مَنْ أَحَبَبْتَ تَتَرَدَّدُ فِي قَلْبِكَ وَأُنْشُودُهُ  
الْحَمْدَ وَالثَّنَاءَ مُرْتَسِمَةً عَلَى شَفَتَيْكَ<sup>(٣)</sup>.

(١) مُغْتَبِطٌ: اسم فاعل من «اغتبط»: كان في مسرة وحسن حال. ومغتبط: مسرور.

(٢) وَجْدُ الْمَحَبَّةِ: الوجد هو المحبة. وَوَجْدُ الْمَحَبَّةِ: تعبير للمبالغة.

(٣) يُعْتَبَرُ هَذَا النَشِيدُ، نَشِيدُ الْمَحَبَّةِ، مِنْ أَرْوَعِ مَا قِيلَ فِيهَا. وَقَدْ بَلَغَ جَبْرَانُ فِي هَذَا النَشِيدِ مَرْتَبَةَ النُّبُوَّةِ إِذْ رَأَى فِي كُلِّ إِنْسَانٍ يَهَارِسُ هَذِهِ الْمَحَبَّةَ «إِلَهًا» يَمْشِي عَلَى الْأَرْضِ. وَهَلْ يَسْتَطِيعُ كُلُّ إِنْسَانٍ أَنْ يَكُونَ إِلَهًا؟ هِيَ ذِي الْمَثَالِيَةِ الَّتِي طُبِعَتْ كِتَابُ «النَّبِيِّ» وَجَعَلَتْهُ كِتَابًا يَتَرَجَمُ تَطْلُعَاتُ الْبَشَرِ وَيَصُورُ أَحْلَامَهُمْ، وَخَاصَّةً فِي الْمَجْتَمَعَاتِ الْغَارِقَةِ فِي الْمَادِيَةِ الْمَلْبُحَةِ الْبَعِيدَةِ عَنْ كُلِّ رَقِيٍّ رُوحِيٍّ. وَكَأَنَّهُ، الْكِتَابُ، يَصُورُ الْعَوَالِمَ الَّتِي يَتَوَقَّعُ إِلَيْهَا الْبَشَرُ فِيمَا لَمْ يَسْتَطِيعُوا تَحْقِيقَهَا عَلَى الْأَرْضِ. وَهَذَا لَا بُدَّ مِنَ الْإِشَارَةِ، بِالنَّظَرِ إِلَى تَطَوُّرِ الْإِنْسَانِ الْجَبْرَانِيِّ، إِلَى مَرَاهِلِ ثَلَاثِ مَرَّاتٍ هَذَا الْإِنْسَانُ وَتَمَثَّلَتْ فِي التَّالِي:

(١) الْإِنْسَانُ الضَّعِيفُ وَقَدْ سَحَقَهُ الظُّلْمُ، وَدَاسَتْهُ أَقْدَامُ الْحَيَوَانَ الْكَامِنِ فِي الْإِنْسَانِ، دُونَ أَنْ تَتَوَفَّرَ لَدَيْهِ الْقُدْرَةُ عَلَى الْمُوَاجَهَةِ وَالْمُجَاجَهَةِ؛ وَإِنْ حَصَلَ، فَلِلْمَجْتَمَعِ قُوَّةُ الْإِسْكَاتِ =



= والإخضاع، فيكتفي بالتذمّر، وبالسقوط في مهاوي الصمت - وربما الموت - على أمل النهوض ليقابل الشمس والرياح والعاصفة... (مرتا البانية، يوحنا المجنون).

(٢) الإنسان نفسه، وقد تمرّدت روحه، وأعلن العصيان المدني والديني والخلقي والاجتماعي، ورسم لنفسه، بقوة غريبة وجرأة أغرب، إطار مجتمع فريد مفعم بالشعر، بالسحر، بالجمال، بالخيال، وكأنه عالم الأساطير حيث الخير سلطان، والحقُّ الرأية الوحيدة التي ترفرف، والروحُ النداء الوحيد الذي يُسمع. فهدم الأنصاب والأصنام، وبمعول الكلمة، هدم كلّ المؤسسات القائمة رافضاً، مثلاً، أن يتحول الدين إلى مؤسسة استثمارية، والسياسة إلى عملية تنويم مغناطيسي، والتقاليد إلى سلعة في سوق الأقوياء، بها يتاجرون ليمسكوا بخناق الإنسان، ويمنعوه من الحركة (الأرواح المتمردة - العواصف).

(٣) الإنسان، وقد صفت روحه، وتحول كله إلى كتلة من الأحاسيس الربّانية، والانفعالات الإلهية، والرؤى المستقبلية. هذا الإنسان يرسم، بروعة وصفاء ما بعدهما روعة وصفاء، أبداع ما يحلم به إنسان، وأبهى ما يتطلّع إليه من مجتمع تعيش فيه الذات وقد حققت نفسها بنفسها وقربت من الله.

ولقد كان كتاب النبي، في الواقع، زاداً روحياً لا بدُّ منه للمجتمعات التي لم تجد في المعالجات المعاصرة حلاً لمشاكلها الروحية، ولا وجدت في الحضارة الإنسانية - شرقيها وغربيها - أجوبة عن التساؤلات الضخمة التي كانت ترسم في آفاق ذهنها، كما كان ملجأ لا بدُّ منه في الفترات التي كانت تكثُر فيها مشاهد الموت والقتل والدمار الناتجة عن الحروب التي هي، أولاً وأخيراً، نتاج النقص الحاصل في الإنسان.

ولم يكن جبران مهندس الإنسان وحسب، بل كان أيضاً مبدع الحب، جمع فيه روحانية أفلاطون وصوفية المتصوفين إلى مادية أبيقور، وطهارة روميو إلى عنف فيدر، وإخلاص عنتره إلى جنون قيس...



## الزواج

ثُمَّ قَالَتْ لَهُ الْمِطْرَةُ ثَانِيَةً: وَمَا رَأَيْكَ فِي الزَّوْاجِ أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ؟  
فَأَجَابَ قَائِلًا:

قَدْ وُلِدْتُمْ مَعًا، وَسَتَظَلُّونَ مَعًا إِلَى الْأَبَدِ.

وَسَتَكُونُونَ مَعًا عِنْدَمَا تُبَدِّدُ أَيَّامَكُمْ أَجْنِحَةُ الْمَوْتِ الْبَيْضَاءِ.

أَجَلْ، وَسَتَكُونُونَ مَعًا حَتَّى فِي سُكُونِ تَذَكَرَاتِ اللَّهِ.

وَلَكِنْ، فَلْيَكُنْ بَيْنَ وَجُودِكُمْ مَعًا فُسْحَاتٌ تَفْصِلُكُمْ بَعْضُكُمْ عَنْ  
بَعْضٍ، حَتَّى تَرْقِصَ أَرْيَاحُ السَّمَوَاتِ فِيمَا بَيْنَكُمْ.

أَحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا؛ وَلَكِنْ، لَا تُقَيِّدُوا الْمَحَبَّةَ بِالْقَيْودِ، بَلْ لِيَتَكُنِ  
الْمَحَبَّةُ بَحْرًا مُتَمَوِّجًا بَيْنَ شَوَاطِيءِ نُفُوسِكُمْ.

لِيَمْلَأَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ كَأْسَ رَفِيقِهِ؛ وَلَكِنْ، لَا تَشْرَبُوا مِنْ كَأْسٍ  
وَاحِدَةٍ.

أَعْطُوا مِنْ خُبْزِكُمْ، كُلُّ وَاحِدٍ لِرَفِيقِهِ؛ وَلَكِنْ، لَا تَأْكُلُوا مِنْ  
الرَّغِيفِ الْوَاحِدِ.

غَنُّوا وَارْقُصُوا مَعًا، وَكُونُوا فَرِحِينَ أَبَدًا؛ وَلَكِنْ، فَلْيَكُنْ كُلُّ  
مِنْكُمْ وَاحِدًا،

كَمَا أَنَّ أَوْتَارَ الْقِيثَارَةِ يَقُومُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهَا وَاحِدًا وَلَكِنَّهَا جَمِيعًا  
تُخْرِجُ نَغْمًا وَاحِدًا.

\*\*\*

لِيُعْطِ كُلُّ مِنْكُمْ قَلْبَهُ لِرَفِيقِهِ؛ وَلَكِنْ، حَذَارِ أَنْ يَكُونَ هَذَا الْعَطَاءُ  
لِأَجْلِ الْحِفْظِ، لِأَنَّ يَدَ الْحَيَاةِ وَاحِدًا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَحْتَفِظَ بِقُلُوبِكُمْ.

قِفُوا مَعًا؛ وَلَكِنْ، لَا يَقْرَبُ أَحَدُكُمْ مِنَ الْآخِرِ كَثِيرًا، لِأَنَّ عُمُودِي  
الْهِكَلِ يَقِفَانِ مُنْفَصِلَيْنِ،

وَالسِّنْدِيَانَةُ وَالسَّرْوَةُ لَا تَنْمُو الْوَاحِدَةُ مِنْهُمَا فِي ظِلِّ رَفِيقَتِهَا<sup>(١)</sup>.

\*\*\*

(١) في كلام المصطفى على الزواج، نجد التالي:

١- دعوة إلى نبذ التقاليد البالية، ما دَرَجَ عليه جبران في «الأرواح المتمردة» و«الأجنحة المتكسرة» و«العواصف».

٢- في بداية الحديث صدى لمعتقد جبران في الحلولية.

٣- يجب ألا يُذيب الزواج شخصية الواحد في الآخر. لكل خصوصية، كما لكل وتير في العود نغم وصوت.



«الزواج»

## الأبناء

ثُمَّ دَنَتْ مِنْهُ امْرَأَةٌ تَحْمِلُ طِفْلَهَا عَلَى ذِرَاعَيْهَا وَقَالَتْ لَهُ: هَاتِ  
حَدَّثْنَا عَنْ الْأَوْلَادِ.  
فَقَالَ:

إِنَّ أَوْلَادَكُمْ لَيْسُوا أَوْلَادًا لَكُمْ.  
إِنَّهُمْ أَبْنَاءُ وَبَنَاتُ الْحَيَاةِ الْمُشْتَاقَةِ إِلَى نَفْسِهَا، بِكُمْ يَأْتُونَ إِلَى الْعَالَمِ،  
وَلَكِنْ لَيْسَ مِنْكُمْ.  
وَمَعَ أَنَّهُمْ يَعِيشُونَ مَعَكُمْ، فَهُمْ لَيْسُوا مِلْكًا لَكُمْ.  
أَنْتُمْ تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَمْنَحُوهُمْ مُحَبَّتَكُمْ، وَلَكِنَّكُمْ لَا تَقْدِرُونَ أَنْ  
تَغْرِسُوا فِيهِمْ بُذُورَ أَفْكَارِكُمْ، لِأَنَّ هُمْ أَفْكَارًا خَاصَّةً بِهِمْ.  
وَفِي طَاقَتِكُمْ<sup>(١)</sup> أَنْ تَصْنَعُوا الْمَسَاكِينَ لِأَجْسَادِهِمْ.  
وَلَكِنْ نُفُوسَهُمْ لَا تَقْطُنُ<sup>(٢)</sup> فِي مَسَاكِينِكُمْ.

(١) طاقيتكم: قدرتكم، إمكانكم.

(٢) تقطن: تسكن.



«الأبناء»

فَهِىَ تَقْطُنُ فِي مَسْكَنِ الْغَدِ، الَّذِي لَا تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَرَوْهُ حَتَّى  
وَلَا فِي أَحْلَامِكُمْ.

وَإِنَّ لَكُمْ أَنْ تُجَاهِدُوا<sup>(١)</sup> لِكَيْ تَصِيرُوا مِثْلَهُمْ.

وَلَكِنَّكُمْ عَبَثًا تُحَاوِلُونَ أَنْ تَجْعَلُوهُمْ مِثْلَكُمْ.

لَأَنَّ الْحَيَاةَ لَا تَرْجِعُ إِلَى الْوَرَاءِ، وَلَا تَلْذُّ لَهَا الْإِقَامَةَ فِي مَنْزِلِ الْأَمْسِ.

أَنْتُمْ الْأَقْوَاسُ، وَأَوْلَادُكُمْ سِهَامٌ حَيَّةٌ قَدْ رَمَتْ بِهَا الْحَيَاةَ عَنْ أَقْوَاسِكُمْ.

فَإِنَّ رَامِيَ السِّهَامِ<sup>(٢)</sup> يَنْظُرُ الْعَلَامَةَ الْمَنْصُوبَةَ عَلَى طَرِيقِ اللَّائِنِيَّاتِ،

فَيَلْوِيكُمْ بِقُدْرَتِهِ لِكَيْ تَكُونَ سِهَامُهُ سَرِيعَةً بَعِيدَةً الْمَدَى.

لِذَلِكَ، فَلْيَكُنِ التَّوَاؤُكُمْ بَيْنَ يَدَيِ رَامِيَ السِّهَامِ الْحَكِيمِ لِأَجْلِ

الْمَسَرَّةِ وَالْغِبْطَةِ.

لَأَنَّهُ، كَمَا يُحِبُّ السَّهْمَ الَّذِي يَطِيرُ مِنْ قَوْسِهِ، هَكَذَا يُحِبُّ الْقَوْسَ

الَّتِي تَثْبُتُ بَيْنَ يَدَيْهِ<sup>(٣)</sup>.

\*\*\*

(١) أَنْ تُجَاهِدُوا: أَنْ تَنَاضِلُوا، أَنْ تَكَافَحُوا.

(٢) رَامِيَ السِّهَامِ: هُوَ اللَّهُ، وَبِيَدِهِ عَلَامَاتُ الْأَزْمَنَةِ.

(٣) فِي فِكْرِ جَبْرَانَ الْاجْتِمَاعِيِّ أَنَّ الْإِبْنَ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَكُونَ صُورَةً عَنِ الْأَبِ، بَلْ هُوَ امْتِدَادٌ لَهُ وَاكْتِمَالٌ. وَهَكَذَا يَجِبُ أَنْ يَتَصَرَّفَ الْآبَاءُ لِنَسْتَقِيمِ الْحَيَاةِ.



## العطاء

ثُمَّ قَالَ لَهُ رَجُلٌ غَنِيٌّ: هَاتِ حَدَّثْنَا عَنِ الْعَطَاءِ.

فَأَجَابَ قَائِلًا:

إِنَّكَ إِذَا أُعْطِيتَ فَإِنَّمَا تُعْطِي الْقَلِيلَ مِنْ ثَرَوَتِكَ.

وَلَكِنْ، لَا قِيَمَةَ لِمَا تُعْطِيهِ مَا لَمْ يَكُنْ جُزْءًا مِنْ ذَاتِكَ، لِأَنَّهُ أَيُّ شَيْءٍ

هِيَ ثَرَوَتُكَ؟

أَلَيْسَتْ مَادَّةٌ فَانِيَةٌ تَخْزُنُهَا فِي خَزَائِنِكَ، وَتُحَافِظُ عَلَيْهَا جَهْدَكَ<sup>(١)</sup>

خَوْفًا مِنْ أَنْ تَحْتَاجَ إِلَيْهَا غَدًا؟

وَالْغَدُ، مَاذَا يَسْتَطِيعُ الْغَدُ أَنْ يُقَدِّمَ لِلْكَلْبِ الْبَالِغِ الْفِطْنَةَ الَّذِي يَطْمُرُ<sup>(٢)</sup>

الْعِظَامَ فِي الرِّمَالِ غَيْرِ الْمَطْرُوقَةِ، وَهُوَ يَتَّبِعُ الْحُجَّاجَ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُقَدَّسَةِ؟

أَوَلَيْسَ، الْخَوْفُ مِنَ الْحَاجَةِ هُوَ الْحَاجَةُ بِعَيْنِهَا؟

(١) تحافظ عليها جهْدك: تحافظ عليها بكل طاقتك وقدرتك واستطاعتك. يقال: بذل جهده

ومجهوده، أي: طاقته. ويقال الجهد (بفتح الجيم) والجهد (بضمها).

(٢) يطمُرُ العظام: يدفنها.

أَوَلَيْسَ الظَّمَا الشَّدِيدُ لِلْمَاءِ عِنْدَمَا تَكُونُ بِثَرِّ الظَّامِئِ مَلَأَنَّهُ، هُوَ  
الْعَطَشُ الَّذِي لَا تُرَوَّى غُلَّتُهُ<sup>(١)</sup>؟

\*\*\*

مِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْطُونَ قَلِيلًا مِّنَ الْكَثِيرِ الَّذِي عِنْدَهُمْ، وَهُمْ  
يُعْطُونَهُ لِأَجْلِ الشُّهُرَةِ، وَرَغَبَتِهِمْ الْحَقِيقَةُ فِي الشُّهُرَةِ الْبَاطِلَةِ تُضِيعُ  
الْفَائِدَةَ مِنْ عَطَايَاهُمْ.

وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْلِكُونَ قَلِيلًا وَيُعْطُونَهُ بِأَسْرِهِ.

وَمِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ بِالْحَيَاةِ وَبِسَخَاءِ الْحَيَاةِ؛ هَؤُلَاءِ لَا تَفْرَغُ  
صَنَادِيقُهُمْ، وَخَزَائِنُهُمْ مُمْتَلِئَةٌ أَبَدًا.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْطُونَ بِفَرَحٍ، وَفَرَحُهُمْ مُكَافَأَةٌ لَهُمْ.

وَمِنْهُمْ مَنْ يُعْطُونَ بِأَلَمٍ، وَأَلْمُهُمْ مَعْمُودِيَّةٌ لَهُمْ.

وَهُنَالِكَ الَّذِينَ يُعْطُونَ وَلَا يَعْرِفُونَ مَعْنَى لِّلْأَلَمِ فِي عَطَائِهِمْ، وَلَا  
يَتَطَلَّبُونَ فَرَحًا، وَلَا يَرْغَبُونَ فِي إِذَاعَةِ فَضَائِلِهِمْ، وَهَؤُلَاءِ يُعْطُونَ مِمَّا  
عِنْدَهُمْ كَمَا يُعْطِي الرِّيحَانُ عَبِيرَهُ الْعَطِرُ فِي ذَلِكَ الْوَادِي.

(١) غُلَّتُهُ: عَطَشُهُ.



«المطاء»

بِمِثْلِ أَيْدِي هَؤُلَاءِ يَتَكَلَّمُ اللَّهُ، وَمِنْ خِلَالِ عُيُونِهِمْ يَبْتَسِمُ عَلَى الْأَرْضِ.

جَمِيلٌ أَنْ تُعْطِيَ مَنْ يَسْأَلُكَ مَا هُوَ فِي حَاجَةٍ إِلَيْهِ؛

وَلَكِنْ، أَجْمَلُ مِنْ ذَلِكَ أَنْ تُعْطِيَ مَنْ لَا يَسْأَلُكَ وَأَنْتَ تَعْرِفُ حَاجَتَهُ. فَإِنَّ مَنْ يَفْتَحُ يَدَيْهِ وَقَلْبَهُ لِلْعَطَاءِ يَكُونُ فَرَحُهُ بِسَعْيِهِ إِلَى مَنْ يَتَقَبَّلُ عَطَايَاهُ، وَالْاهْتِدَاءُ إِلَيْهِ، أَعْظَمَ مِنْهُ بِالْعَطَاءِ نَفْسِهِ.

وَهَلْ فِي ثَرَوَتِكَ شَيْءٌ تَقْدِرُ أَنْ تَسْتَبْقِيَهُ لِنَفْسِكَ؟

فَإِنَّ كُلَّ مَا تَمْلِكُهُ الْيَوْمَ سَيَتَفَرَّقُ وَلَا شَكَّ يَوْمًا مَا.

لِذَلِكَ أَعْطِ مِنْهُ الْآنَ، لِيَكُونَ فَصْلُ الْعَطَاءِ مِنْ فُصُولِ حَيَاتِكَ أَنْتَ دُونَ وَرَثَتِكَ.

وَقَدْ طَالَمَا سَمِعْتُكَ تَقُولُ مُتَبَجِّحًا<sup>(١)</sup>: «إِنِّي أَحِبُّ أَنْ أُعْطِيَ، وَلَكِنْ الْمُسْتَحِقِّينَ فَقَطْ».

فَهَلْ نَسِيتَ، يَا صَاحِبَ<sup>(٢)</sup>، أَنَّ الْأَشْجَارَ فِي بُسْتَانِكَ لَا تَقُولُ قَوْلَكَ،

(١) مُتَبَجِّحًا: متفاخرًا، متباهيًا.

(٢) يَا صَاحِبَ: ترخيم يا صاحب.

ومثلها القطعانُ في مراعيك؟

فهي تُعطي لكي تحيا، لأنها إذا لم تُعطِ عرّضت حياتها للتهلكة.

الحق أقول لك: إنَّ الرجل الذي استحقَّ أن يقبَل عطيّة الحياة ويتمتع بأيّامه ولياليه، هو مُستحقٌّ لكلِّ شيءٍ منك.

والذي استحقَّ أن يشرب من أوقيانوس الحياة يستحقُّ أن يملأ كأسه من جدولك الصغير.

لأنَّه أيُّ صحراءٍ أعظم من الصحراء ذات الجرأة والجسارة على قبول العطيّة بما فيها من الفضل والمِنَّة؟

وأنت، مَنْ أنت، حتّى أن الناس يجب أن يُمرّقوا صدورهم ويحسروا<sup>(١)</sup> القناع عن شهامتهم وعِزة نفوسهم لكي ترى جدارتهم لعطائك عارية وأنفتهم<sup>(٢)</sup> مجردة عن الحياء؟

فانظر أولاً: هل أنت جدير بأن تكون معطاءً، وآلة للعطاء؟

لأنَّ الحياة هي التي تُعطي للحياة، في حين أنك، وأنت الفخور بأن

(١) يحسروا القناع: يكشفوه.

(٢) أنفتهم: عِزة نفوسهم.

قَدْ صَدَرَ الْعَطَاءُ مِنْكَ، لَسْتُ بِالْحَقِيقَةِ سِوَى شَاهِدٍ بَسِيطٍ عَلَى عَطَائِكَ.

\*\*\*

أَمَّا أَنْتُمْ، الَّذِينَ يَتَنَاوَلُونَ الْعَطَاءَ وَالْإِحْسَانَ - وَكُلُّكُمْ مِنْهُمْ - فَلَا تَتَّظَاهَرُوا بِثِقَلٍ وَاجِبِ مَعْرِفَةِ الْجَمِيلِ، لِيَنَّا تَضَعُوا بِأَيْدِيكُمْ نِيرًا<sup>(١)</sup> ثَقِيلَ الْحِمْلِ عَلَى رِقَابِكُمْ وَرِقَابِ الَّذِينَ أَعْطَوْكُمْ.

بَلْ فَلْتَكُنْ عَطَايَا الْمُعْطِي أَجْنِحَةً تَرْتَفِعُونَ بِهَا مَعَهُ.

لَأَنْتُمْ إِذَا أَكْثَرْتُمْ مِنَ الشُّعُورِ بِمَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ مِنَ الدِّينِ، فَإِنَّكُمْ، بِذَلِكَ، تُظْهِرُونَ الشَّكَّ وَالرَّيْبَةَ فِي أَرْيَحِيَّةٍ<sup>(٢)</sup> الْمُحْسِنِ الَّذِي أُمُّهُ الْأَرْضُ السَّخِيَّةُ، وَأَبُوهُ الرَّبُّ الْكَرِيمُ<sup>(٣)</sup>.

(١) النير: الخشبة المعترضة في عنقي الثورين بأداتها. يُرَبِّطُ بِهَا الثوران لدى استعمالها في الفلاحة وخلافها. ولفظة «النير» تستعمل مجازاً للتدليل على الاستعباد.

(٢) الْأَرْيَحِيَّةُ: خَصْلَةٌ (صفة) تجعل الإنسان يرتاح إلى الأفعال الحميدة وبذل العطايا. والأَرْيَحِيُّ: الواسع الخُلُقُ النَشِيطُ إلى المعروف.

(٣) العطاء وَجْهٌ مِنْ وَجْهِهِ الْمَحَبَّةُ، لَا بَلْ إِنْ الْمَحَبَّةُ لَا تَكُونُ مَحَبَّةً إِلَّا بِالْعَطَاءِ. لِذَلِكَ نَجِدُ الْأَمَّ مُلَازِمًا لِلْعَطَاءِ كَمَا هُوَ مُلَازِمٌ لِلْمَحَبَّةِ. وَلَا يُمْكِنُنَا أَنْ نَفْهَمَ كَلَامَ جَبْرَانَ فِي الْعَطَاءِ إِلَّا إِذَا جَعَلْنَا إِلَى جَانِبِهِ كَلَامَهُ فِي الْمَحَبَّةِ، إِذِ الْعَطَاءُ رَمَزٌ لِلْوُجُودِ الْإِنْسَانِيِّ وَعَنْوَانٌ لَهُ، وَلَا قِيَمَةَ لِلْوُجُودِ الْإِنْسَانِيِّ بِمَعزَلٍ عَنِ الْعَطَاءِ، وَلَا يَهْمُ مَقْدَارُ مَا تُعْطَى، بَلِ الْأَهَمُّ كَيْفَ تُعْطَى؟ وَكَأَنَّ جَبْرَانَ يَطْرَحُ بِذَلِكَ مُعَادِلَةً جَدِيدَةً قَوَامَهَا: قُلْ لِي كَيْفَ تُعْطَى، أَقُلْ لَكَ مَنْ أَنْتَ.



## الغذاء

وَبَعْدَ ذَلِكَ جَاءَ إِلَيْهِ فُنْدُقِيٌّ شَيْخٌ وَقَالَ لَهُ: هَاتِ حَدَّثْنَا عَنْ الْمَأْكَلِ  
وَالْمَشْرَبِ.

فَأَجَابَ قَائِلًا:

أَوَدُّ لَوْ أَنَّكَ تَقْدِرُ أَنْ تَعِيشَ عَلَى غَيْرِ الْأَرْضِ.

تَكْتَفِي بِالنُّورِ كَنَبَاتَاتِ الْهَوَاءِ.

غَيْرَ أَنَّكَ مُضْطَرٌّ أَنْ تَقْتُلَ لِتَعِيشَ، وَأَنْ تَسْرِقَ الْمَوْلُودَ الصَّغِيرَ مِنْ  
حِضْنِ أُمِّهِ مُحْتَطِفًا حَلِيبَهَا لِتَبْرِيدِ ظَمْئِكَ.

لِذَلِكَ، فَلْيَكُنْ عَمَلُكَ مَظْهَرًا مِنْ مَظَاهِرِ الْعِبَادَةِ.

وَلْتَكُنْ مَائِدَتُكَ مَذْبَحًا تُقَرِّبُ عَلَيْهِ الْقَرَايِنُ النَّقِيَّةُ الطَّاهِرَةُ مِنْ  
الْحَقُولِ وَالسُّهُولِ صَحِيَّةٌ لِمَا هُوَ أَكْثَرُ مِنْهَا نَقَاوَةً فِي أَعْمَاقِ الْإِنْسَانِ.

\*\*\*

وَإِذَا ذَبَحْتَ حَيَوَانًا فَقُلْ لَهُ فِي قَلْبِكَ:

«إِنَّ الْقُوَّةَ الَّتِي أَمَرْتُ بِذُبْحِكَ، سَتَذُبُّحُنِي نَظِيرَكَ.  
وَعِنْدَ مَا تَحِينُ سَاعَتِي سَأَحْتَرِقُ مِثْلَكَ.  
لَأَنَّ الشَّرِيعَةَ الَّتِي أَسْلَمْتُكَ إِلَى يَدَيَّ سَتُسَلِّمُنِي إِلَى يَدَيْ مَنْ هُوَ  
أَقْوَى مِنِّي.  
وَلَيْسَ دَمُكَ وَدَمِي سِوَى عَصَاةٍ قَدْ أُعِدَّتْ مِنْذُ الْأَزَلِ غِذَاءً  
لِشَجَرَةِ السَّمَاءِ».

\*\*\*

وَإِذَا نَهَشْتَ تُفَّاحَةً بِأَسْنَانِكَ فَقُلْ لَهَا فِي قَلْبِكَ:  
«إِنَّ بُدُورَكَ سَتَعِيشُ فِي جَسَدِي،  
وَالْبَرَاعِمَ الَّتِي سَتَخْرُجُ مِنْهَا فِي الْغَدِ سَتُزْهِرُ فِي قَلْبِي،  
وَسَيَتَصَاعَدُ عَيْرُكَ مَعَ أَنْفَاسِي،  
وَسَأَفْرَحُ مَعَكَ فِي جَمِيعِ الْفُصُولِ»<sup>(١)</sup>.

\*\*\*

(١) هي وحدة الوجود عند جبران.

وَإِذَا قَطَفْتَ الْعِنَبَ مِنْ كُرُومِكَ فِي أَيَّامِ الْخَرِيفِ، وَحَمَلْتَهُ إِلَى  
الْمَعْصَرَةِ<sup>(١)</sup>، فَقُلْ لَهُ فِي قَلْبِكَ:

«أَنَا كَرَمَةٌ مِثْلَكَ، وَسَتُجْمَعُ أَثْمَارِي وَتُحْمَلُ إِلَى الْمَعْصَرَةِ،  
وَسَيَضْعُونَنِي كَالْخَمْرِ الْجَدِيدِ فِي زِقَاقٍ<sup>(٢)</sup> جَدِيدَةٍ».

وَعِنْدَمَا تَسْتَقِي الْخَمْرَةَ مِنْ زِقَاقِهَا فِي أَيَّامِ الشِّتَاءِ، أَنْشِدْ فِي قَلْبِكَ  
أَنْشُودَةً لِكُلِّ كَأْسٍ تَشْرَبُهَا.

وَلْيَكُنْ لَكَ مِنْ أَنْاشِيدِكَ أَجْمَلُ التَّذْكَارَاتِ لِأَيَّامِ الْخَرِيفِ وَلِلْكَرْمَةِ  
وَالْمَعْصَرَةِ.



(١) المعصرة (بفتح الميم): مكانُ عَصْرِ العنب. والمعصرة (بكسر الميم): آلةُ عَصْرِ العنب.

(٢) زِقَاق: مفردُها زِقٌّ: جِلْدٌ يُجَزُّ وَلَا يُنْتَفِ وَيُسْتَعْمَلُ لِحَمْلِ الْمَاءِ. وَالزُّقُّ (بالضم): الْخَمْرُ. وَالزُّقَاقُ: مفردٌ جمعه أَرْقَاقٌ: وَهُوَ الطَّرِيقُ الضَّيِّقُ. يَذْكُرُ وَيُؤَنِّثُ.

## العمل

ثُمَّ جَاءَ إِلَيْهِ فَلَاحٌ وَقَالَ لَهُ: هَبَاتِ حَدِّثْنَا عَنِ الْعَمَلِ.

فَأَجَابَ قَائِلًا:

إِنَّكُمْ تَشْتَغِلُونَ لِكَي تَجَارُوا الْأَرْضَ وَنَفْسَ الْأَرْضِ فِي سِيرِهَا.

لَأَنَّ الْكَسُولَ غَرِيبٌ عَنِ فُضُولِ الْأَرْضِ، وَهَائِمٌ لَا يَسِيرُ فِي  
مَوَكِبِ الْحَيَاةِ، السَّائِرَةِ بِعَظَمَةٍ وَجَلَالٍ فِي فُضَاءِ اللَّانِهَايَةِ إِلَى غَيْرِ  
الْمُتَنَاهِي<sup>(١)</sup>.



فَإِذَا اشْتَغَلْتَ فَمَا أَنْتَ سِوَى مِزْمَارٍ تَخْتَلِجُ فِي قَلْبِكَ مُنَاجَاةُ الْأَيَّامِ  
فَتَتَحَوَّلُ إِلَى مُوسِيقَى خَالِدَةٍ.

(١) غير المتناهي: هو الله. يعرض جبران هنا لقانون الحياة الأزلي، ألا وهو قانون الحركة والجمود. وكأنه يطرح، خلال عرضه، معادلة تقول: الحركة تساوي الحياة، والجمود يساوي الموت. ويستشهد بالأرض التي لولا حركتها ودورانها حول نفسها لتحوّلت في الفضاء الكوني إلى ذرّيات، وفنى كل ما في الوجود... يقول أبو القاسم الشابي في قصيدة «إرادة الحياة»:  
هو الكونُ حيٌّ يحبُّ الحياة

ويحتقر الميتَ مهما كَبُرَ

وَمَنْ مِنْكُمْ يَوَدُّ أَنْ يَكُونَ قَصَبَةً خَرَسَاءَ صَمًّا، وَجَمِيعُ مَا حَوْلَهَا  
يَتَرْتَمُ مَعًا بِأَنْغَامٍ مُتَّفِقَةٍ؟

قَدْ طَالَمَا أُخْبِرْتُمْ أَنَّ الْعَمَلَ لَعْنَةٌ، وَالشُّغْلَ نَكْبَةٌ وَمُصِيبَةٌ<sup>(١)</sup>.

أَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّكُمْ بِالْعَمَلِ تُحَقِّقُونَ جُزْءًا مِنْ حُلْمِ الْأَرْضِ  
الْبَعِيدِ؛ جُزْءًا خُصِّصَ لَكُمْ عِنْدَ مِيلَادِ ذَلِكَ الْحُلْمِ.

فَإِذَا وَاطَبُثُمْ<sup>(٢)</sup> عَلَى الْعَمَلِ النَّافِعِ تَفْتَحُونَ قُلُوبَكُمْ بِالْحَقِيقَةِ لِمَحَبَّةِ  
الْحَيَاةِ.

لَآنَ مَنْ أَحَبَّ الْحَيَاةَ بِالْعَمَلِ النَّافِعِ تَفْتَحُ لَهُ الْحَيَاةُ أَعْمَاقَهَا،  
وَتُدْنِيهِ<sup>(٣)</sup> مِنْ أَبْعَدِ أَسْرَارِهَا.



وَلَكِنْ، إِذَا كُنْتُمْ وَأَنْتُمْ فِي الْآلَامِ تَدْعُونَ الْوِلَادَةَ كَآبَةً، وَدَعَامَةَ  
الْجَسَدِ لَعْنَةً مَكْتُوبَةً عَلَى جِبَاهِكُمْ، فَإِنِّي الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ<sup>(٤)</sup>: إِنَّهُ مَا مِنْ

(١) كما قال الله لأدم: بعرق جبينك تأكل خبزك.

(٢) واطبثتم على العمل: دوامتم عليه.

(٣) تُدْنِيهِ: تقربه.

(٤) صدى لقول كثيرًا ما ردده السيد المسيح في عظاته وتعاليمه.

شَيْءٌ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَمْحُوَ هَذِهِ الْكَاتِبَةَ وَيَغْسِلَ جِبَاهَكُمْ مِنْ آثَارِهَا سِوَى  
سَعْيِكُمْ وَجِهَادِكُمْ.

وَقَدْ وَرِثْتُمْ عَنْ جُدُودِكُمْ الْقَوْلَ إِنَّ الْحَيَاةَ ظُلْمَةٌ، فَرُحْتُمْ فِي عَهْدِ  
مَشَقَّتِكُمْ<sup>(١)</sup> تُرَدُّونَ مَا قَالَهُ قَبْلَكُمْ جُدُودُكُمْ الْمُرْعِجُونَ.

فَالْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الْحَيَاةَ تَكُونُ بِالْحَقِيقَةِ ظُلْمَةٌ حَالِكَةٌ<sup>(٢)</sup> إِذَا لَمْ  
تُرَافِقْهَا الْحَرَكََةُ.

وَالْحَرَكََةُ تَكُونُ عَمِيَاءَ لَا بَرَكَةَ فِيهَا إِنْ لَمْ تُرَافِقْهَا الْمَعْرِفَةُ.

وَالْمَعْرِفَةُ تَكُونُ عَقِيمَةً سَقِيمَةً<sup>(٣)</sup> إِنْ لَمْ يُرَافِقْهَا الْعَمَلُ.

وَالْعَمَلُ يَكُونُ بَاطِلًا وَبِلَا ثَمَرٍ إِنْ لَمْ يَقْتَرِنْ بِالْمَحَبَّةِ، لِأَنَّكُمْ إِذَا  
اشْتَغَلْتُمْ بِمَحَبَّةٍ فَإِنَّهَا تَرِبْطُونَ أَنْفُسَكُمْ وَأَفْرَادَكُمْ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ،  
وَيَرْتَبِطُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ بِرَبِّهِ<sup>(٤)</sup>.

\*\*\*

(١) مَشَقَّتِكُمْ: عذابكم، تعبكم.

(٢) ظُلْمَةٌ حَالِكَةٌ: ظُلْمَةٌ شَدِيدَةٌ السَّوَادِ.

(٣) عَقِيمَةٌ: بَاطِلَةٌ، لَا جَدْوَى مِنْهَا؛ سَقِيمَةٌ: هَزِيلَةٌ، مَرِيضَةٌ.

(٤) الْعَمَلُ، الْمَعْرِفَةُ وَالْمَحَبَّةُ: ثَالُوثٌ لَا يَكْتَمِلُ السُّمُوُّ وَالتَّرَاقِي إِلَّا بِهِ. وَهُوَ ثَالُوثٌ مُتَكَامِلٌ لَا يَحْسُنُ  
لِوَاحِدٍ الْإِنْطِلَاقَ إِلَّا بِحَافِزٍ مِنَ الْآخَرَيْنِ الْبَاقِيَيْنِ.



وَمَا هُوَ الْعَمَلُ الْمَقْرُونُ بِالْمَحَبَّةِ؟

هُوَ أَنْ تَحُوكَ الرِّدَاءَ بِخُيُوطِ مَسْحُوبَةٍ مِنْ نَسِيجِ قَلْبِكَ مُفَكِّرًا أَنَّ حَبِيبَكَ سِيرَتِي ذَلِكَ الرِّدَاءَ.

هُوَ أَنْ تَبْنِيَ الْبَيْتَ بِحِجَارَةٍ مَقْطُوعَةٍ مِنْ مَقْلَعِ حَنَانِكَ وَإِخْلَاصِكَ مُفَكِّرًا أَنَّ حَبِيبَكَ سَيَقْطُنُ فِي ذَلِكَ الْبَيْتِ.

هُوَ أَنْ تَبْذُرَ الْبُذُورَ بِدِقَّةٍ وَعِنَايَةٍ، وَتَجْمَعَ الْحَصَادَ بِفَرَحٍ وَلَذَّةٍ كَأَنَّكَ تَجْمَعُهُ لِكِي يُقَدَّمَ عَلَى مَائِدَةِ حَبِيبِكَ.

هُوَ أَنْ تَضَعَ فِي كُلِّ عَمَلٍ مِنْ أَعْمَالِكَ نَسَمَةً مِنْ رُوحِكَ، وَتَثِقَ بِأَنَّ جَمِيعَ الْأَمْوَاتِ الْأَطْهَارِ مُحِيطُونَ بِكَ يُرَاقِبُونَ وَيَتَأَمَّلُونَ<sup>(١)</sup>.

\*\*\*

وَكثِيرًا مَا كُنْتُ أَسْمَعُكُمْ تُنَاجُونَ أَنْفُسَكُمْ، كَأَنَّكُمْ فِي نَوْمٍ عَمِيقٍ، قَائِلِينَ: «إِنَّ الَّذِي يَشْتَغِلُ بِنَحْتِ الرُّخَامِ فَيُوجِدُ مِثَالًا مُحْسُوسًا لِنَفْسِهِ

(١) هذا الجواب للسؤال المطروح آنفاً هو تفسير شعريٍّ ساحر فتان، يفترض بالإنسان أن يكون قد تجرّد من كل ماديّات الأرض وقشورها، وتطهّر من أدران المادّة وأنجاسها، لكي يمارس «العمل» كما يطلبه المصطفى. لهذا نقول إن زمن المصطفى هو زمن الإنسان المتأله، الإنسان الذي يحقق الألوهية في نفسه.

فِي الْحَجَرِ الْأَصَمِّ هُوَ أَشْرَفُ مِنَ الْفَلَّاحِ الَّذِي يَحْرُثُ الْأَرْضَ<sup>(١)</sup>.

«وَالَّذِي يَسْتَعِيرُ مِنْ قَوْسٍ قَزَحٍ أَلْوَانًا يُحَوِّلُ بِهَا قِطْعَةَ النَّسِيجِ  
الْحَقِيرَةَ إِلَى صُورَةِ إِنْسَانٍ، هُوَ أَفْضَلُ مِنَ الْإِسْكَافِ الَّذِي يَصْنَعُ  
الْأَحْذِيَّةَ لِأَقْدَامِنَا»<sup>(٢)</sup>.

وَلَكِنِّي أَقُولُ لَكُمْ - لَا فِي نَوْمِ اللَّيْلِ، بَلْ فِي يَقْظَةِ الظَّهِيرَةِ الْبَالِغَةِ:  
إِنَّ الرِّيحَ لَا تُخَاطَبُ السِّنْدِيَانَةَ الْجَبَّارَةَ بِلَهْجَةٍ أَحْلَى مِنَ اللَّهْجَةِ الَّتِي  
تُخَاطَبُ بِهَا أَحْقَرُ أَعْشَابِ الْأَرْضِ.

وَالْعَظِيمُ الْعَظِيمُ إِنَّمَا هُوَ ذَلِكَ الَّذِي يُحَوِّلُ هَيْمَنَةَ الرِّيحِ إِلَى أَنْشُودَةٍ  
تَزِيدُهَا مَحَبَّتُهُ حَلَاوَةً وَعُدُوبَةً<sup>(٣)</sup>.



أَجَلْ، إِنَّ الْعَمَلَ هُوَ الصُّورَةُ الظَّاهِرَةُ لِلْمَحَبَّةِ الْكَامِلَةِ.

فَإِذَا لَمْ تَقْدِرْ أَنْ تَشْتَغَلَ بِمَحَبَّةٍ وَكُنْتَ مُتَضَجِّراً مَلُولاً، فَالْأَجْدَرُ

(١) إشارة إلى النحات والفلاح.

(٢) إشارة إلى الرسّام والإسكافي.

(٣) دعوة إلى المساواة بين البشر. وكأنه يردد بلغة نبوية شعرية قول الحكمة السائرة: ما من مهنة حقيرة، إنما هناك إنسان حقير. والعكس هو صحيح أيضاً.

بِكَ أَنْ تَتْرُكَ عَمَلَكَ وَتَجْلِسَ عَلَى دَرَجَاتِ الْهَيْكَلِ تَلْتَمِسُ صَدَقَةً مِنْ  
الْعَمَلَةِ الْمُشْتَغِلِينَ بِفَرَحٍ وَطُمَأْنِينَةٍ.

لَأَنَّكَ إِذَا خَبِزْتَ خُبْزًا وَأَنْتَ لَا تَجِدُ لَكَ لَذَّةً فِي عَمَلِكَ، فَإِنَّهَا أَنْتَ  
تَخْبِزُ عَاقِبَةً لَا يُشْبِعُ سِوَى نِصْفِ مَجَاعَةِ الْإِنْسَانِ.

وَإِذَا تَذَمَّرْتَ وَأَنْتَ تَعَصُرُ عَيْنَكَ، فَإِنَّ تَذَمُّرَكَ يَدُسُّ لَكَ سَمًا فِي  
الْحَمْرَةِ الْمُسْتَقْطَرَّةِ مِنْ ذَلِكَ الْعَصِيرِ.

وَإِنْ أَنْشَدْتَ أَنْاشِيدَ الْمَلَائِكَةِ، وَلَمْ تُحِبَّ أَنْ تَكُونَ مُنْشِدًا، فَإِنَّهَا أَنْتَ  
تَصُمُّ آذَانَ النَّاسِ بِأَنْغَامِكَ عَنِ الْإِصْغَاءِ إِلَى أَنْاشِيدِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ<sup>(١)</sup>.

\*\*\*

(١) العمل صلاة، والعمل عبادة. فإن أنت لم تحب ربك عزفت عن الصلاة والعبادة. وإن أنت لم  
تحب العمل تحولت إلى قصبة فارغة يتلاعب فيها الريح ويصدر عنها صفير مزعج.

## الفرح والترح

ثُمَّ قَالَتْ لَهُ امْرَأَةٌ: هَاتِ لَنَا شَيْئًا عَنِ الْفَرَحِ وَالْتَرَحِ.  
فَأَجَابَ قَائِلًا:

إِنَّ فَرَحَكُمْ هُوَ تَرَحُّكُمْ سَاخِرًا...

وَالْبَيْتَ الْوَاحِدَةَ الَّتِي تَسْتَقُونَ مِنْهَا مَاءً ضَحِكِكُمْ قَدْ طَالَمَا مُلِئْتُ  
بَسَخِينِ دُمُوعِكُمْ.

وَهَلْ فِي الْإِمْكَانِ أَنْ يَكُونَ الْحَالُ عَلَى غَيْرِ هَذَا الْمِنْوَالِ؟

فَكُلَّمَا أَعْمَلَ وَحَشَّ الْحُزْنَ أَنْيَابَهُ فِي أَجْسَادِكُمْ؛ تَضَاعَفَ الْفَرَحُ  
فِي أَعْمَاقِ قُلُوبِكُمْ.

لَأَنَّهُ أَلَيْسَتْ الْكَأْسُ الَّتِي تَحْفَظُ خَمَرَتَكُمْ هِيَ ذَاتَ الْكَأْسِ الَّتِي  
أَحْرِقَتْ فِي أَثْنِ الْخَزَافِ قَبْلَ أَنْ بَلَغَتْ إِلَيْكُمْ؟

أَوْ لَيْسَتْ الْقِيثَارَةُ الَّتِي تَزِيدُ طُمَأْنِينَةَ أَرْوَاحِكُمْ هِيَ نَفْسَ الْخَشَبِ  
الَّذِي قُطِعَ بِالْمَدَى وَالْفُؤُوسِ؟

فَإِذَا فَرَحْتُمْ فَتَأَمَّلُوا مَلِيًّا فِي أَعْمَاقِ قُلُوبِكُمْ فَتَجِدُوا أَنَّ مَا أَحْزَنَكُمْ  
قَبْلًا يُفَرِّحُكُمْ الْآنَ.



«الفرح والفرح»

وَإِذَا أَحَاطَتْ بِكُمْ جُيُوشُ الْكَابَةِ فَارْجِعُوا بِبَصَائِرِكُمْ ثَانِيَةً إِلَى  
أَعْمَاقِ قُلُوبِكُمْ وَتَأَمَّلُوا جَيِّدًا، تَرَوْا هُنَالِكَ بِالْحَقِيقَةِ أَنَّكُمْ تَبْكُونَ لِمَا  
كُنْتُمْ تَعْتَقِدُونَ أَنَّهُ غَايَةُ مَسَرَّاتِكُمْ عَلَى الْأَرْضِ.

\*\*\*

وَيُخَيِّلُ إِلَيَّ أَنَّ فَرِيقًا مِنْكُمْ يَقُولُ: «إِنَّ الْفَرَحَ أَعْظَمُ مِنَ التَّرْحِ»،  
فَيُعَارِضُهُ فَرِيقٌ آخَرُ: «كَلَّا، بَلِ التَّرْحُ أَعْظَمُ مِنَ الْفَرَحِ».

أَمَّا أَنَا فَالْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُمَا تَوَاقُفَانِ لَا يَنْفَصِلَانِ، يَأْتِيَانِ مَعًا  
وَيَذْهَبَانِ مَعًا، فَإِذَا جَلَسَ أَحَدُهُمَا مُنْفَرِدًا إِلَى مَائِدَتِكُمْ، فَلَا يَغْرُبُ عَنْ  
أَذْهَانِكُمْ أَنَّ رَفِيقَهُ يَكُونُ حِينَئِذٍ مُضْطَجِعًا عَلَى أَسِرَّتِكُمْ.

\*\*\*

أَجَلْ، إِنَّكُمْ بِالْحَقِيقَةِ مُعَلَّقُونَ كَكَفَّتِي الْمِيزَانِ بَيْنَ تَرْحِكُمْ  
وَفَرَحِكُمْ.

وَأَنْتُمْ بَيْنَهُمَا مُتَحَرِّكُونَ أَبَدًا، وَلَا تَقِفُ حَرَكَتُكُمْ إِلَّا إِذَا كُنْتُمْ  
فَارِغِينَ فِي أَعْمَاقِكُمْ.



فَإِذَا جَاءَ أَمِينُ خَزَائِنِ الْحَيَاةِ يَرْفَعُكُمْ لَكِي يَزِنَ ذَهَبَهُ وَفِضَّتَهُ، فَلَا  
تَرْتَفِعُ كَفَّةُ فَرَحِكُمْ، وَلَا تَرَجُّحُ كَفَّةُ تَرْحِكُمْ، بَلْ تَثْبُتَانِ عَلَى حَالَةٍ  
وَاحِدَةٍ<sup>(١)</sup>.




---

(١) الفرح والحزن متلازمان. لا وجود للواحد دون الآخر. ولا يستطيع أحدنا الحكم على أيٍّ منهما دون أن يعتبر وجود الآخر. فهما من الحياة بمثابة الليل والنهار. فلا ليل دون نهار، ولا نهار دون ليل.

## المساكن

حِينَئِذٍ دَنَا مِنْهُ بَنَاءٌ وَقَالَ لَهُ: هَاتِ حَدَّثُنَا عَنِ الْبُيُوتِ.

فَأَجَابَ وَقَالَ:

ابْنِ مِنْ خَيَالِكَ مَظْلَّةً فِي الصَّحَرَاءِ قَبْلَ أَنْ تَبْنِيَ بَيْتًا فِي دَاخِلِ  
أَسْوَارِ الْمَدِينَةِ.

لَأَنَّهُ كَمَا أَنَّ لَكَ بَيْتًا مُقْبِلًا فِي شَفَقِ حَيَاتِكَ، كَذَلِكَ لِلْغَرِيبِ الْهَائِمِ  
فِيكَ بَيْتٌ كَبِيتِكَ.

إِنَّ بَيْتَكَ هُوَ جَسَدُكَ الْأَكْبَرُ.

يَنُمُو فِي حَرَارَةِ الشَّمْسِ وَيَنَامُ فِي سَكِينَةِ اللَّيْلِ. وَكَثِيرًا مَا تُرَافِقُ  
نَوْمَهُ الْأَحْلَامُ. أَفَلَا يَحْلُمُ بَيْتُكَ؟ وَهَلْ يَتْرُكُ الْحُلُمُ الْمَدِينَةَ وَيَسِيرُ إِلَى  
الْغَايَةِ أَمْ إِلَى رَأْسِ التَّلَّةِ؟

أَوَّاهَ، لَوْ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَجْمَعَ بُيُوتَكُمْ بِيَدَيَّ، فَأُبَدِّدَهَا فِي الْأَحْرَاجِ  
وَالرِّيَاضِ كَمَا يَبْذُرُ الزَّارِعُ زَرْعَهُ فِي الْحُقُولِ!

أَوَدُّ لَوْ كَانَتْ الْأَوْدِيَّةُ شَوَارِعَ لَكُمْ، وَمَسَالِكُ التِّلَالِ الْخَضِرَاءِ

أَزَقَّةً تَطْرُقُهَا أَقْدَامُكُمْ عَوْضًا عَنْ أَزَقَّتِكُمْ وَشَوَارِعِكُمُ الْقَذِرَةَ، وَيَا لَيْتَكُمْ تَنْشُدُونَ<sup>(١)</sup> بَعْضَكُمْ بَعْضًا بَيْنَ الدَّوَالِي وَالْكُرُومِ ثُمَّ تَعُودُونَ حَامِلِينَ عِطْرَ الْأَرْضِ فِي طَيَّاتِ أَثَوَابِكُمْ.

وَلَكِنْ، هَذِهِ جَمِيعُهَا تَمَنِّيَاتٌ لَمْ تَحِنْ سَاعَتُهَا بَعْدُ.

لَأَنَّ أَبَاءَكُمْ وَجُدُودَكُمْ إِذْ خَافُوا عَلَيْكُمْ الضِّيَاعَ وَالضَّلَالَ، جَمَعُوكُمْ مَعًا لِكَيْ تَكُونُوا قَرِيبِينَ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ، وَسَيَبْقَى هَذَا الْخَوْفُ مُجْمَعًا لَكُمْ زَمَنًا بَعْدُ، وَسَتَظُلُّ أَسْوَارُ الْمَدِينَةِ فَاصِلَةً مَوَاقِدَكُمْ عَنْ حُقُولِكُمْ، وَلَكِنْ إِلَى حِينٍ.

\*\*\*

بَرِّبَّكُمْ أَخْبِرُونِي، يَا أَبْنَاءَ أُرْفَلَيْسَ، مَاذَا تَمْلِكُونَ فِي هَذِهِ الْبُيُوتِ؟  
وَأَيُّ شَيْءٍ تَحْتَفِظُونَ بِهِ فِي دَاخِلِ هَذِهِ الْأَبْوَابِ الْمُوصَدَةِ<sup>(٢)</sup>؟

هَلْ عِنْدَكُمْ السَّلَامُ وَهُوَ الْقُوَّةُ الصَّامِتَةُ الَّتِي تُظْهِرُ ذَاتَكُمْ  
الشَّدِيدَةَ الْعَزِمِ الْمُسْتَتِرَةَ فِي أَعْمَاقِكُمْ؟

(١) تَنْشُدُونَ: تَطْلُبُونَ.

(٢) الْمُوصَدَةُ: الْمَغْلَقَةُ.

هَلْ عِنْدَكُمْ التَذَكَرَاتُ، وَهِيَ الْقَنَاطِرُ اللَّامِعَةُ الَّتِي تَصِلُ قُنْنَ<sup>(١)</sup>  
الْفِكْرِ الْإِنْسَانِيَّ بَعْضَهَا بِبَعْضٍ؟

هَلْ عِنْدَكُمْ الْجِسَالُ<sup>(٢)</sup>، الَّذِي يَرْتَفِعُ بِالْقَلْبِ مِنْ مَصْنُوعَاتِ  
الْخَشَبِ وَالْحِجَارَةِ إِلَى الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ؟

بِرَبِّكُمْ أَخْبِرُونِي، هَلْ عِنْدَكُمْ كُلُّ هَذَا فِي بُيُوتِكُمْ؟

أَمْ عِنْدَكُمْ الرَّفَاهِيَّةُ<sup>(٣)</sup> فَقَطْ، وَالتَّحَرُّقُ<sup>(٤)</sup> لِلرَّفَاهِيَّةِ الْمَمْزُوجِ بِالطَّمَعِ،  
الرَّفَاهِيَّةِ الَّتِي تَدْخُلُ الْبَيْتَ ضَيْفًا، ثُمَّ لَا تَلَبُّثُ أَنْ تَصِيرَ مَضِيفًا، فَسَيِّدًا  
عَاتِيًا عَنِيفًا<sup>(٥)</sup>.

ثُمَّ تَتَحَوَّلُ إِلَى رَائِضٍ جَبَّارٍ يَتَقَلَّدُ السَّوْطَ بِيَمِينِهِ وَالْكُلَّابَ بِيسَارِهِ  
مُتَّخِذًا رَغَبَاتِكُمْ الْفُضْلَى الْعُوبَةَ يَتَلَهَّى بِهَا<sup>(٦)</sup>؟

(١) قُنْن: مفرد هائ قُنَّة: الجبل الصغير. وقُنَّة كل شيء: أعلاه.

(٢) الجيسال: روائع ما تشجعه النفس والفكر.

(٣) الرفاهية، تقتل الحقيقة، تغطي المعرفة، تبعد الإنسان عن ذاته وعن الله.

(٤) التحرقق: التشوق الشديد.

(٥) عاتياً: ظالماً.

(٦) رائض: اسم فاعل من رَاضَ: ذَلَّلَ وطَوَّع. ورائض المهر: ذَلَّلَهُ وطَوَّعَهُ وَعَلَّمَهُ السَّيْرَ. وروَّضَ:  
بمعنى راض؛ السَّوْطُ: ما يُضْرَبُ بِهِ مِنْ جِلْدٍ مَضْفُورٍ أَوْ نَحْوِهِ. سُمِّيَ بِذَلِكَ لِأَنَّهُ يَخْلُطُ الدَّمُ  
بِاللَّحْمِ، الْكُلَّابُ: المَهَاز.

وَمَعَ أَنَّ بَنَانَ هَذِهِ الرَّفَاهِيَّةِ حَرِيرِي الْمَلَمَسِ فَإِنَّ قَلْبَهَا حَدِيدِي صَلْدٌ<sup>(١)</sup>.

فَهِيَ تُهْدِي مِنْ حَدِّتِكُمْ لِكِي تَنَامُوا، ثُمَّ تَقِفُ أَمَامَ أَسْرَتِكُمْ هَازِنَةً بِكُمْ وَبِجَلَالِ أَجْسَادِكُمْ.

تَضْحَكُ مِنْ حَوَاسِّكُمْ الْمُدْرِكَةِ، وَتَطْرَحُ بِهَا بَيْنَ الْأَشْوَكَ كَأَنَّهَا أَوْعِيَّةٌ سَهْلَةٌ الْانكِسَارِ.

لَأَنَّ التَّحَرُّقَ لِلرَّفَاهِيَّةِ يَنْحَرُّ أَهْوَاءَ النَّفْسِ فِي كَبِدِهَا فَيُرْدِيهَا قَتِيلَةً، ثُمَّ يَسِيرُ فِي جَنَازَتِهَا فَاعِرًا شَدْقِيهِ مُرْغِيًا مُزِيدًا<sup>(٢)</sup>.

\*\*\*

أَمَّا أَنْتُمْ، يَا أَبْنَاءَ الْفَضَاءِ<sup>(٣)</sup>، الْعَائِشِينَ فِي الرَّاحَةِ وَالنَّعِيمِ غَيْرِ الْمُسْتَرْيَحِينَ، فَإِنَّكُمْ لَنْ تُؤْخَذُوا بِالْأَشْرَاكِ<sup>(٤)</sup> وَلَنْ يَقْدِرَ رَائِضٌ عَلَى تَرْوِضِكُمْ.

(١) بنان: أصبع.

(٢) ينحر: يذبح، يقتل؛ يُرديها قتيلة: يوقعها قتيلة؛ فاعرًا: فاتحًا؛ مُزِيدًا: ضاحًا غضبًا ومُهددًا.

(٣) أبناء الفضاء: هم «المتعطشون إلى أسرار الحياة، التواقون إلى شفافية القداسة».

(٤) الأشراك: مفردة الشرك؛ حبال الصيد، الفخ.

لَأَنَّ بَيْتَكُمْ لَنْ يَكُونَ مِرْسَاةً، وَلَكِنَّهُ سَيَكُونُ سَارِيَّةً.  
كَأَلَّا، وَلَنْ يَكُونَ غِشَاءً بَرَّاقًا تُغَطِّي بِهِ الْجِرَاحُ، بَلْ جَفْنَا نُحْفَظُ بِهِ  
الْعَيْنُ.

وَأَنْتُمْ لَنْ تَطُورُوا أَجْنِحَتَكُمْ لِكَيْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَدْخُلُوا مِنْ  
الْأَبْوَابِ، وَلَنْ تَحْنُوا رُؤُوسَكُمْ لِئَلَّا تَنْطَحَ السَّقْفَ، كَأَلَّا، وَلَنْ تَخْشَوْا أَنْ  
تَتَنَفَّسُوا خَوْفًا مِنْ أَنْ تُقَوِّضَ أَسَاسَاتُ الْجُدْرَانِ وَتَسْقُطَ عَلَى الْأَرْضِ.  
أَجَلْ، وَلَنْ تَقْطُنُوا فِي الْقُبُورِ الَّتِي بَنَاهَا أَبْنَاءُ الْمَوْتِ لِأَبْنَاءِ الْحَيَاةِ.  
وَمَعَ كُلِّ مَا يُزَيَّنُ مَنَازِلُكُمْ مِنَ الْجَلَالِ وَالْجَمَالِ فَإِنَّهَا لَنْ تَسْتَطِيعَ  
أَنْ تَحْفَظَ بِسِرِّكُمْ أَوْ أَنْ تُؤْوِيَ حَنِينَكُمْ؛  
لَأَنَّ غَيْرَ الْمَحْدُودِ فِيكُمْ يَقْطُنُ فِي مَنْزِلِ السَّمَاءِ، الَّذِي بَوَّابَتُهُ  
سَحَابَةُ الصَّبَاحِ وَتَوَافِدُهُ سُكُونُ اللَّيْلِ وَأَنَاشِيدُهُ<sup>(١)</sup>.

\*\*\*

(١) ليست البيوت «سوى قشرة تُضاف إلى قشرة الأجساد، فتحجب عن الإنسان أسرار الحياة».



## الثياب

ثُمَّ قَالَ لَهُ الْحَائِكُ: هَاتِ حَدِّثْنَا عَنِ الثِّيَابِ.

فَأَجَابَ قَائِلًا:

إِنَّ ثِيَابَكُمْ تَحْجُبُ الْكَثِيرَ مِنْ جَمَالِكُمْ، وَلَكِنَّهَا لَا تَسْتُرُ غَيْرَ الْجَمِيلِ.

وَمَعَ أَنْكُمْ تَنْشُدُونَ بِثِيَابِكُمْ حُرِّيَّةَ التَّسْتُرِ وَالْانْفِرَادِ، فَإِنَّهَا تُقَيِّدُكُمْ وَتُسْتَعِيدُكُمْ.

وَيَا لَيْتَ فِي وَسْعِكُمْ أَنْ تَسْتَقْبِلُوا الشَّمْسَ وَالرِّيحَ بِثِيَابِ بَشَرَتِكُمْ عَوَضًا عَنِ ثِيَابِ مَصَانِعِكُمْ.

لَأَنَّ أَنْفَاسَ الْحَيَاةِ فِي أَشْعَةِ الشَّمْسِ، وَيَدَ الْحَيَاةِ تَسِيرُ مَعَ مَجَارِي الرِّيحِ.

\*\*\*

يَقُولُ بَعْضُكُمْ: «إِنَّ الرِّيحَ الشَّمَالِيَّةَ دُونَ غَيْرِهَا قَدْ حَاكَتِ الثِّيَابَ الَّتِي نَلْبَسُهَا».

وَأَنَا أَقُولُ لَكُمْ: «نعم، إِنَّ الرِّيحَ الشَّمَالِيَّةَ قَدْ فَعَلَتْ ذَلِكَ، وَلَكِنَّ  
الْعَارَ كَانَ نَوَّلًا لَهَا، وَلُدُونَةُ الْعَضَلَاتِ كَانَتْ لَهَا خَيْطًا.

وَعِنْدَمَا فَرَعَتْ مِنْ عَمَلِهَا ضَحِكَتْ مِنْكُمْ وَهِيَ تَعِصِفُ فِي قَلْبِ  
الْغَابِ.

وَلَكِنَّ، لَا يَغْرُبُ عَنْ أَذْهَانِكُمْ أَنَّ الْحِشْمَةَ هِيَ تِرْسٌ مَنِيعٌ مَتِينٌ  
لِلوَقَايَةِ مِنْ عُيُونِ الْمُدَنِّسِينَ.

فَإِذَا زَالَ الْمُدَنِّسُونَ مِنَ الْوُجُودِ، أَفَلَا تَصِيرُ الْحِشْمَةُ قَيْدًا لِلْفِكْرِ  
وَتَلْوِيشًا لَهُ فِي حِمَاةِ الْعُبُودِيَّةِ؟

لِذَلِكَ ضَعُوءُ نُصْبِ عُيُونِكُمْ أَنَّ الْأَرْضَ تَبْتَهِجُ بِمُلاَمَسَةِ  
أَقْدَامِكُمُ الْعَارِيَّةِ، وَالرِّيَّاحُ تَتَوَقُّ إِلَى مُلَاعَبَةِ شُعُورِكُمُ الْمُسْتَرْسِلَةِ<sup>(١)</sup>.

\*\*\*

(١) الثياب، كالمساكن، قشرة خارجية، تخجّب الحقيقة وتُبعد المعرفة، وتنفي الإنسان إلى صحارى  
الجهل، وهذا الرأي صدى لقول أحدهم:

ليس الجمال بأثواب تزيننا

إن الجمال جمال العلم والأدب

## البيع والشراء

ثُمَّ دَنَا مِنْهُ تَاجِرٌ وَقَالَ لَهُ: هَاتِ حَدَّثْنَا عَنِ الْبَيْعِ وَالشِّرَاءِ.

فَأَجَابَ وَقَالَ:

إِنَّ الْأَرْضَ تُقَدَّمُ لَكُمْ ثِمَارَهَا، وَلَوْ عَرَفْتُمْ كَيْفَ تَمْلَأُونَ أَيْدِيَكُمْ  
مِنْ خَيْرَاتِهَا لَمَا خَبَرْتُمْ طَعْمَ الْحَاجَةِ فِي حَيَاتِكُمْ.

لَأَنْتُمْ بَغِيرُ مُبَادَلَةٍ عَطَايَا الْأَرْضِ لَنْ تَجِدُوا وَفْرًا مِنَ الرِّزْقِ وَلَنْ  
يَشْبَعَ جَشَعُكُمْ<sup>(١)</sup>.

فَيَجْدُرُ بِكُمْ أَنْ تُتِمُّوا هَذِهِ الْمُقَابِضَةَ بِرُوحِ الْمَحَبَّةِ وَالْعَدَالَةِ، وَإِلَّا  
فَإِنَّهَا تُؤَدِّي بِالْبَعْضِ مِنْكُمْ إِلَى الشَّرَاهَةِ، وَبِغَيْرِهِمْ إِلَى الطَّمَعِ  
وَالْمَجَاعَةِ.

\*\*\*

وَإِذَا ذَهَبْتُمْ إِلَى سَاحَةِ الْمَدِينَةِ، أَهْلِ الدَّائِبُونَ فِي خِدْمَةِ الْبَحْرِ

(١) جَشَعُكُمْ: طَمَعُكُمْ؛ وَفْرًا مِنَ الرِّزْقِ: كَثِيرًا مِنْهُ.

وَالْحُقُولِ وَالْكُرُومِ، فَاجْتَمِعُوا بِالْحَاكَةِ وَالْخَزَافِينَ وَجَامِعِي الْحُنُوطِ  
وَالطُّيُوبِ<sup>(١)</sup>.

وَاضْرَعُوا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ إِلَى الرُّوحِ الْمُسَلِّطَةِ عَلَى الْأَرْضِ، أَنْ  
تُحَلَّ عَلَيْكُمْ وَتُبَارِكَ مَقَايِسُكُمْ وَمَوَازِينُكُمْ الَّتِي تُعَيِّنُونَ بِهَا مِقْدَارَ مَا  
تَجْرِي عَلَيْهِ مُقَايِسَاتُكُمْ<sup>(٢)</sup>.

وَلَا تَأْذَنُوا لِذَوِي الْأَيْدِي الْعَقِيمَةِ<sup>(٣)</sup> مِنْ ذَوِي الْبَطَالَةِ أَنْ يَشْتَرِكُوا  
فِي مُعَامَلَاتِكُمْ لِأَنَّهُ لَا شَيْءَ لَهُمْ يُتَاجَرُونَ بِهِ سِوَى أَقْوَاهِمُ الَّتِي  
يَبِيعُونَهَا لَكُمْ بِأَعْمَالِكُمْ.

بَلْ قُولُوا لَأَمْثَالِ هَؤُلَاءِ:

«تَعَالَوْا مَعَنَا إِلَى الْحَقْلِ، أَوْ فَادْهَبُوا مَعَ أَوْلَادِنَا إِلَى الْبَحْرِ وَالْقُورِ  
هُنَالِكَ شِبَاكُكُمْ،

(١) الدائبون في خدمة البحر: المستمرون في خدمته بتعب وجَدٍّ. والدائبون في خدمة البحر والحقول  
والكروم هم: الصيَّادون والفلاحون والكرَّامون؛ الحاكة: الخياطون؛ الخزَّافون: الذين يصنعون  
الخزف، والخزف: ما عُمِلَ من الطين وشوي بالنار فصار فخَّارًا؛ الحُنُوط: كُلُّ طيب يمنع  
الفساد، تُحشى به جثة الميت بعد تجويفه فتحفظه من البلى طويلاً. وجامع الحُنُوط هو الحنَّاط.  
والحنَّاطة هي حرفة الحنَّاط.

(٢) مقايضاتكم: مبادلاتكم، معاوضاتكم. كُلُّ شَيْءٍ فِي الْحَيَاةِ يَتَمُّ بِمَحَبَّةٍ وَإِنْ غَابَتِ الْمَحَبَّةُ فَرِغَ كُلُّ  
شَيْءٍ مِنْ مَضْمُونِهِ.

(٣) ذوي الأيدي العقيمة: العاطلين عن العمل.

لَأَنَّ الْأَرْضَ وَالْبَحَرَ يَجُودَانِ عَلَيْكُمْ، مَتَى عَمِلْتُمْ، كَمَا يَجُودَانِ عَلَيْنَا.

\*\*\*

وَإِنْ جَاءَكُمْ الْمُغْنُونَ وَالرَّاقِصُونَ وَالْعَازِفُونَ،

فَاشْتَرُوا مِنْ عَطَايَاهُمْ وَلَا تَرْفُضُوهُمْ،

لَأَنَّهُمْ يَجْمَعُونَ الْأَثْمَارَ وَالْعُطُورَ نَظِيرَكُمْ، وَمَعَ أَنَّ مَا يُقَدِّمُونَهُ لَكُمْ  
مَصْنُوعٌ مِنْ مَادَّةِ الْأَحْلَامِ، فَإِنَّهُ أَجْمَلُ كِسَاءٍ وَأَفْضَلُ غِذَاءٍ لِنُفُوسِكُمْ.

\*\*\*

وَقَبْلَ أَنْ تَبْرَحُوا سَاحَةَ الْمَدِينَةِ انظُرُوا أَلَّا يَنْصَرِفَ أَحَدٌ مِنْهَا فَارِغَ

الْيَدَيْنِ<sup>(١)</sup>.

لَأَنَّ الرُّوحَ السَّيِّدَةَ فِي الْأَرْضِ لَا تَنَامُ بِطُمَأْنِينَةٍ وَسَلَامٍ عَلَى

تَمْوجَاتِ الرِّيحِ حَتَّى تُشَاهِدَ بَعَيْنَهَا أَنَّ الصَّغِيرَ فِيكُمْ قَدْ نَالَ كَالْكَبِيرِ  
بَيْنَكُمْ كُلِّ مَا هُوَ فِي حَاجَةٍ إِلَيْهِ.

\*\*\*

(١) دعوة إلى تطبيق روح العدالة والتساوي في توزيع الخيرات.

## الجرائم والعقوبات

حِينَئِذٍ وَقَفَ أَحَدُ قُضَاةِ الْمَدِينَةِ وَقَالَ لَهُ: «هَاتِ لَنَا خُطْبَةً فِي  
الجرائم والعقوبات».

فَأَجَابَ وَقَالَ:

عِنْدَمَا تَسِيرُ أَرْوَاحُكُمْ هَائِمَةً فَوْقَ الرِّيحِ،  
وَتُمْسُونَ مُنْفَرِدِينَ، لَيْسَ لَكُمْ مَنْ يَقِيكُمْ طَوَارِئَ السُّوءِ، حِينَئِذٍ  
تَقْتَرِفُونَ الْإِثْمَ ضِدَّ غَيْرِكُمْ وَضِدَّ أَنْفُسِكُمْ.

وَلَأَجْلِ ذَلِكَ الْإِثْمِ الَّذِي تَقْتَرِفُونَهُ يَجِبُ أَنْ تَقْرَعُوا بُرْهَةً  
وَتَنْتَظِرُوا عَلَى بَوَابِ الْقُدُّوسِ.

\*\*\*

فَإِنَّ ذَاتَكُمْ الْإِلَهِيَّةَ بَحْرٌ عَظِيمٌ،  
كَانَتْ نَقِيَّةً مُنْذُ الْأَزَلِ وَسَتَظَلُّ نَقِيَّةً إِلَى آخِرِ الدُّهُورِ.

وَهِيَ كَالْأَثِيرِ لَا تَرْفَعُ إِلَّا ذَوِي الْأَجْنِحَةِ.



أَجَلٌ، إِنَّ ذَاتَكُمْ الإِلَهِيَّةَ كَالشَّمْسِ، لَا تَعْرِفُ طُرُقَ الْمَنَاجِدِ وَلَا تَعْبَأُ بِأَوْكَارِ الْأَفَاعِي<sup>(١)</sup>.

غَيْرَ أَنَّهَا لَا تَقْطُنُ وَحِيدَةً فِي كَيَانِكُمْ.

لَأَنَّ كَثِيرًا مِنْكُمْ لَا يَزَالُ بَشَرًا، وَكَثِيرًا غَيْرَهُ لَمْ يَصِرْ بَشَرًا بَعْدُ، بَلْ هُوَ مَسْخُ<sup>(٢)</sup> لَا صُورَةَ لَهُ، يَسِيرُ غَافِلًا فِي الضَّبَابِ وَهُوَ يَنْشُدُ عَهْدَ يَقْظَتِهِ.

فَلَا أَوْدُ أَنْ أُحَدِّثَكُمْ الْآنَ إِلَّا عَنْ هَذَا الْإِنْسَانِ فِيكُمْ.

لَأَنَّ هَذَا الْإِنْسَانَ - دُونَ ذَاتِكُمْ الإِلَهِيَّةِ، وَدُونَ الْمَسْخِ الْهَائِمِ فِي الضَّبَابِ - هُوَ الَّذِي يَعْرِفُ الْجَرَائِمَ وَالْعُقُوبَاتِ عَلَى الْجَرَائِمِ فِي كَيَانِكُمْ.

طَالَمَا سَمِعْتُمْ تَخَاطَبُونَ فِيمَا بَيْنَكُمْ عَمَّنْ يَقْتَرِفُ إِثْمًا<sup>(٣)</sup>، كَأَنَّهُ لَيْسَ مِنْكُمْ بَلْ غَرِيبٌ عَنْكُمْ وَدَخِيلٌ فِيمَا بَيْنَكُمْ.

(١) المناجد: جمع نُجِد، ولا مفرد له من لفظه. والخلد: نوع من القواضم يعيش تحت الأرض وهو ليس له عيان ولا أذنان.

(٢) مَسْخٌ: الذي تحولت صورته إلى صورة أقبح منها.

(٣) يَقْتَرِفُ إِثْمًا: يرتكبه.

وَلَكِنِّي الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: كَمَا أَنَّ الْقِدِّيسَ وَالْبَارَّ لَا يَسْتَطِيعَانِ أَنْ  
يَتَسَامَيَا فَوْقَ الذَّاتِ الرَّفِيعَةِ فِي كُلِّ مِنْكُم.

هَكَذَا الشَّرِيرُ وَالضَّعِيفُ لَا يَسْتَطِيعَانِ أَنْ يَنْحَدِرَا إِلَى أَدْنَى مِنَ  
الذَّاتِ الدَّنِيئَةِ الَّتِي فِي كُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُم.

وَكَمَا أَنَّ وَرَقَةَ الشَّجَرَةِ الصَّغِيرَةِ لَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تُحَوَّلَ لَوْنَهَا مِنَ  
الْخُضْرَةِ إِلَى الصُّفْرِ إِلَّا بِإِرَادَةِ الشَّجَرَةِ وَمَعْرِفَتِهَا الْكَامِنَةِ فِي أَعْمَاقِهَا،

هَكَذَا لَا يَسْتَطِيعُ فَاعِلُ السُّوءِ بَيْنَكُمْ أَنْ يَقْتَرِفَ إِثْمًا بِدُونِ  
إِرَادَتِكُمْ الْخَفِيَّةِ وَمَعْرِفَتِكُمْ الَّتِي فِي قُلُوبِكُمْ، فَإِنَّكُمْ تَسِيرُونَ مَعًا فِي  
مَوَكِبٍ وَاحِدٍ إِلَى ذَاتِكُمُ الْإِلَهِيَّةِ.

أَنْتُمْ الطَّرِيقُ وَأَنْتُمْ الْمُطَرِّقُونَ<sup>(١)</sup>.

فَإِذَا عَثَرَ أَحَدٌ مِنْكُمْ فَإِنَّمَا تَكُونُ عَثْرَتُهُ عِبْرَةً لِلْقَادِمِينَ وَرَاءَهُ  
فَيَجْتَنِبُونَ الْحَجَرَ الَّذِي عَثَرَ بِهِ.

أَجَلٌ، وَتَكُونُ عَثْرَتُهُ تَوْبِيخًا لِلَّذِينَ يَسِيرُونَ أَمَامَهُ بِأَقْدَامٍ سَرِيعَةٍ  
ثَابِتَةٍ لِأَنَّهُمْ لَمْ يَرْفَعُوا حَجَرَ الْعِثَارِ<sup>(٢)</sup> مِنْ طَرِيقِهِ.

(١) الْمُطَرِّقُونَ: الَّذِينَ يَسِيرُونَ فِي الطَّرِيقِ.

(٢) الْعِثَارُ: مَا عُثِرَ بِهِ.

وإليكم يا أبناء أورفليس، هذه الكلمة التي، وإن حلت ثِقيلةً على قلوبكم، فهي الحقيقة بعينها:

إنَّ القَتِيلَ ليس بريئاً من جريمة القتل، وليس المسروق بلا لوم في سرقته.

ولا يستطيع البار أن يتبرأ من أعمال الشرير،

ولا الطاهر النقي اليدين بريء الذمة من قذارة المدنسين<sup>(١)</sup>.

كثيراً ما يذهب المجرم ضحيةً لمن وقع عليه جرمه،

كما يغلب أن يحمل المحكوم عليه الأثقال التي كان يجب أن يحملها الأبرياء وغير المحكومين.

لذلك، لا تستطيعون أن تضعوا حداً يفصل بين الأشرار والصالحين، أو الأبرياء والمدنسين:

لأنهم يقفون معاً أمام وجه الشمس، كما أن الخيط الأبيض والخيط الأسود ينسجان معاً في نول واحد،

(١) المدنسين: الخاطئين.

فَإِذَا انْقَطَعَ الْخَيْطُ الْأَسْوَدُ يَنْظُرُ الْحَائِكُ إِلَى النَّسِيجِ بِأَسْرِهِ ثُمَّ  
يَرْجِعُ إِلَى نَوْلِهِ وَيَفْحَصُهُ وَيُنْظِفُهُ.

\*\*\*

لِذَلِكَ إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمْ بِالزَّوْجَةِ الْخَائِنَةِ إِلَى الْمُحَاكَمَةِ، فَلْيَزِنْ أَوَّلًا  
قَلْبَ زَوْجِهَا بِالْمَوَازِينِ، وَلْيَقِسْ نَفْسَهُ بِالْمَقَايِسِ ذَاتِهَا،  
وَكُلُّ مَنْ شَاءَ أَنْ يَلْطُمَ الْمُجْرِمَ بِيَمِينِهِ، يَجْدُرُ بِهِ أَوَّلًا أَنْ يَنْظُرَ  
بِبَصِيرَةِ ذَهْنِهِ<sup>(١)</sup> إِلَى رُوحِ مَنْ أَوْقَعَ الْجُرْمَ عَلَيْهِ..  
وَإِنْ رَغِبَ أَحَدٌ مِنْكُمْ فِي أَنْ يَضَعَ الْفَاسَ عَلَى أَصْلِ الشَّجَرَةِ  
الشَّرِّيرَةِ بِاسْمِ الْعَدَالَةِ، فَلْيَنْظُرْ أَوَّلًا إِلَى أَعْمَاقِ جُذُورِهَا.  
وَهُوَ، لَا شَكَّ، وَاجِدٌ أَنَّ جُذُورَ الشَّجَرَةِ الشَّرِّيرَةِ وَجُذُورَ  
الصَّالِحَةِ الْمُثْمِرَةِ، وَغَيْرِ الْمُثْمِرَةِ كُلِّهَا، مُشْتَبِكَةٌ<sup>(٢)</sup> مَعًا فِي قَلْبِ الْأَرْضِ  
الصَّامِتِ.

أَمَّا أَنْتُمْ، أَيُّهَا الْقُضَاةُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَكُونُوا أَبْرَارًا، أَيُّ نَوْعٍ مِنْ

(١) الذهن: ج أذهان: الفهم والقوة في العقل.

(٢) مشتبكة: متداخل بعضها في بعض.

الأحكام تُصدرون عَلَى الرَّجُلِ الأَمِينِ بِجَسَدِهِ السَّارِقِ بِرُوحِهِ؟  
 أَمْ أَيْ عِقَابٍ تُنزلُونَ بِذَلِكَ الَّذِي يَقْتُلُ الجَسَدَ مَرَّةً وَلَكِنَّ النَّاسَ  
 يَقْتُلُونَ رُوحَهُ أَلْفَ مَرَّةٍ<sup>(١)</sup>؟

وَكَيْفَ تُطَارِدُونَ الرَّجُلَ، الَّذِي مَعَ أَنَّهُ خَدَّاعٌ ظَالِمٌ بِأَعْمَالِهِ، فَهُوَ  
 مُوجِعُ الْقَلْبِ، ذَلِيلٌ، مُهَانٌ بِرُوحِهِ؟

\*\*\*

أَجَلٌ، كَيْفَ تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تُعَاقِبُوا الَّذِينَ هُمْ مِنْ تَوْبِيخِ  
 ضَمَائِرِهِمْ، وَهُوَ أَعْظَمُ وَأَثْقَلُ مِنْ جَرَائِمِهِمْ، أَكْبَرُ قِصَاصٍ عَلَى  
 الأَرْضِ؟

أَلَيْسَ تَوْبِيخُ الضَّمِيرِ هُوَ نَفْسُ العَدَالَةِ الَّتِي تَتَوَخَّاهَا الشَّرِيعَةُ الَّتِي  
 تَتَظَاهَرُونَ بِخِدْمَتِهَا؟

فَأَنْتُمْ لَا تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَسْكُبُوا بِاسْمِ تَوْبِيخِ الضَّمِيرِ فِي قُلُوبِ  
 الأَبْرِيَاءِ، كَمَا أَنَّكُمْ لَا تَقْدِرُونَ أَنْ تَنْزَعُوهُ مِنْ قُلُوبِ الأَشْقِيَاءِ.

(١) يقول السيد المسيح: «لا تخافوا الذين يقتلون الجسد ولا يقدرُونَ أَنْ يَقْتُلُوا النَّفْسَ، بَلْ خَافُوا  
 الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ الجَسَدَ وَالنَّفْسَ مَعًا فِي جَهَنَّمَ» (متى ١٠: ٢٨).

فَهُوَ يَأْتِي لِذَاتِهِ فِي سَاعَةٍ مِنَ اللَّيْلِ لَا تَنْتَظِرُهَا، دَاعِيًا النَّاسَ إِلَى النُّهُوضِ مِنْ غَفْلَتِهِمْ، وَالتَّأَمُّلِ فِي حَيَاتِهِمْ وَمَا فِيهَا مِنَ التَّعَدِّيَّاتِ وَالْمُخَالَفَاتِ.

وَأَنْتُمْ، أَيُّهَا الرَّاغِبُونَ فِي سَبْرِ غُورِ الْعَدَالَةِ<sup>(١)</sup>، كَيْفَ تَقْدِرُونَ أَنْ تُدْرِكُوا كُنْهَهَا<sup>(٢)</sup> إِنْ لَمْ تَنْظُرُوا إِلَى جَمِيعِ الْأَعْمَالِ بِعَيْنِ الْيَقَظَةِ فِي النُّورِ الْكَامِلِ؟

فِي مِثْلِ هَذَا النُّورِ تَعْرِفُونَ أَنَّ الرَّجُلَ الْمُتَّصِبَ وَالرَّجُلَ الْمُنْبَطِحَ عَلَى الْأَرْضِ هُمَا بِالْحَقِيقَةِ رَجُلٌ وَاحِدٌ، فِي الشَّفَقِ بَيْنَ لَيْلِ ذَاتِهِ الْمَسُوحَةِ وَنَهَارِ ذَاتِهِ الْإِلَهِيَّةِ،

وَأَنَّ حَجَرَ الزَّاوِيَةِ فِي الْهَيْكَلِ لَيْسَ بِأَعْظَمَ مِنَ الْحَجَرِ الَّذِي فِي أَسْفَلِ أَسَاسَاتِهِ<sup>(٣)</sup>.

(١) سَبْرُ غُورِ الْعَدَالَةِ: امْتِحَانُ غُورِهَا لِمَعْرِفَةِ مَقْدَارِهَا. مَعْرِفَةُ حَقِيقَتِهَا.

(٢) كُنْهَهَا: حَقِيقَتِهَا.

(٣) \* فِي أَعْمَاقِ كُلِّ مَنْا يَكْمُنُ الْخَيْرُ إِلَى جَانِبِ الشَّرِّ.

\* نَرْتَكِبُهُ مِنْ ذُنُوبِ تَجَاهِ الْآخَرِينَ، قَدْ يَرْتَكِبُهُ الْآخَرُونَ تَجَاهَنَا.

\* فِي كَيَانِ كُلِّ مَنْا قَدْ دُيِّسَ وَشَرِيرٌ.

\* كُلُّ عَمَلٍ نَقُومُ بِهِ لَهُ دَوَافِعُهُ.

\* يَجِبُ أَنْ تَتَقَدَّمَ الرَّحْمَةُ عَلَى الْعَقُوبَةِ.

\* إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ وَلِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى.

\* الْعَدَالَةُ الْإِنْسَانِيَّةُ نَاقِصَةٌ إِذَا هَدَفَتْ إِلَى إِنْقَازِ الْفَرْدِ دُونَ إِبْرَازِ الْحَقِيقَةِ.



## الشرائع

ثُمَّ قَالَ لَهُ مُتَشَرِّعٌ: وَمَاذَا تَعْتَقِدُ فِي شَرَائِعِنَا أَيُّهَا الْمَعْلَمُ؟  
فَأَجَابَ قَائِلًا:

إِنَّكُمْ تَسْتَلِدُّونَ أَنْ تَضَعُوا شَرَائِعَ لَأَنْفُسِكُمْ،  
بِيَدِ أَنْكُمْ تَسْتَلِدُّونَ بِالْأَكْثَرِ أَنْ تَكْسُرُوهَا وَتَتَعَدَّوْا فَرَائِضَهَا.  
لِذَلِكَ، أَنْتُمْ كَالْأَوْلَادِ الَّذِينَ يَلْعَبُونَ عَلَى الشَّاطِئِ: يَبْنُونَ أَبْرَاجًا  
عَظِيمَةً مِنَ الرَّمْلِ بِصَبْرِ وَثَبَاتٍ، ثُمَّ لَا يَلْبَثُونَ أَنْ يَهْدِمُوهَا صَاحِكِينَ  
صَاحِكِينَ.

فَعِنْدَمَا تَبْنُونَ أَبْرَاجَكُمْ الرَّمْلِيَّةَ، يَأْتِي الْبَحْرُ بِرِمَالٍ جَدِيدَةٍ إِلَى  
الشَّاطِئِ.

وَعِنْدَمَا تَهْدِمُونَ أَبْرَاجَكُمْ، يَضْحَكُ الْبَحْرُ مِنْكُمْ فِي نَفْسِهِ، لِأَنَّ  
الْبَحْرَ يَضْحَكُ مِنَ الْإِبْرِيَاءِ أَبَدًا<sup>(١)</sup>.

\*\*\*

(١) شرائع البشر عرضة للتأويل والتفسير والاجتهاد.

ولكن، ماذا أقول في مَنْ لَيْسَتْ الْحَيَاةُ بَحَرًا فِي عَقِيدَتِهِمْ، بَلْ لَيْسَتْ الشَّرَائِعُ الَّتِي تَسُنُّهَا حِكْمَةُ الْإِنْسَانِ الْبَالِغَةِ أَبْرَاجًا مِنْ الرِّمَالِ فَقَطْ!

أُولَئِكَ هُمُ الَّذِينَ يَحْسَبُونَ أَنَّ الْحَيَاةَ صَخْرَةٌ صَلْدَةٌ<sup>(١)</sup>، وَأَنَّ الشَّرِيعَةَ إِزْمِيلٌ حَادٌّ يَأْخُذُونَهُ بِأَيْدِيهِمْ لَكِي يَنْحَتُوا هَذِهِ الصَّخْرَةَ عَلَى صُورَتِهِمْ وَمِثَالِهِمْ!

وماذا أقول في الْمُقْعَدِينَ الَّذِينَ يَكْرَهُونَ الرَّاqِصِينَ؟

وَفِي الثَّورِ الَّذِي يُحِبُّ نِيرَهُ، وَيَتَّهِمُ الْوَعِلَ وَالْأَيْلَ وَالظَّبْيَ<sup>(٢)</sup> أَنَّهَا حَيَوَانَاتٌ مُتَمَرِّدَةٌ نَاشِرَةٌ.

وَفِي الْأَفْعَى الْعَتِيقَةِ الْأَيَّامِ الَّتِي لَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَخْلَعَ جِلْدَهَا، وَلِذَلِكَ تَنْبَرِي مُتَّهِمَةً جَمِيعَ الْحَيَوَانَاتِ بِالْعُرْيِ وَقِلَّةِ الْحَيَاءِ؟

وَفِي ذَلِكَ الَّذِي يَسْبِقُ غَيْرَهُ إِلَى وَلِيمَةِ الْعُرْسِ، وَعِنْدَمَا يَمْلَأُ

(١) صَلْدَةٌ: صَلْبَةٌ مَلْسَاءٌ.

(٢) الْوَعِلُ: تَيْسُ الْجَبَلِ لَهُ قَرْنَانِ قَوِيَّانِ مَنَحْنِيَانِ كَسِيفَيْنِ أَحَدَيْنِ، الْأَيْلُ: حَيَوَانٌ مِنْ ذَوَاتِ الظِّلْفِ، لِلذَّكَورِ مِنْهَا قُرُونٌ مَتَشَعِّبَةٌ لَا تَجُوفُ فِيهَا. أَمَّا الْإِنَاثُ فَلَا قُرُونَ لَهَا، الظَّبْيُ: الْغَزَالُ لِلذَّكَرِ وَالْأُنْثَى.

جَوْفَهُ مِنَ الْأَطْعِمَةِ، وَيَبْلُغُ حَدَّهُ مِنَ النَّهَمِ وَالشَّرَاهَةِ يَتْرُكُ الْوَلِيمَةَ  
وَيَذْهَبُ فِي طَرِيقِهِ قَائِلًا: إِنَّ جَمِيعَ الْوَلَائِمِ مُخَالِفَاتٌ لِلنَّامُوسِ، وَجَمِيعَ  
الَّذِينَ يَجْتَمِعُونَ إِلَيْهَا مُتَعَدُّو الشَّرِيعَةِ.

\*\*\*

مَاذَا أَقُولُ فِي أَمْثَالِ هَؤُلَاءِ؟ إِنَّهُمْ كَجَمِيعِ النَّاسِ يَقِفُونَ فِي أَشِعَّةِ  
الشَّمْسِ، وَلَكِنَّهُمْ يُوَلُّونَ الشَّمْسَ ظُهُورَهُمْ.  
فَهُمْ لِذَلِكَ لَا يَنْظُرُونَ سِوَى أَظْلَالِهِمْ، وَأَظْلَالُهُمْ هِيَ، عِنْدَ  
التَّحْقِيقِ، شَرَائِعُهُمُ الْمُقَدَّسَةُ.

وَهَلِ الشَّمْسُ فِي اعْتِقَادِهِمْ سِوَى مَنْشَأِ الظِّلَالِ؟  
وَهَلِ اعْتَرَفَهُمْ بِالشَّرِيعَةِ سِوَى أَنَّهُمْ يَنْحَنُّونَ وَيُطَاطِئُونَ  
رُؤُوسَهُمْ لِكَيْ يَسْتَقْصُوا<sup>(١)</sup> أَظْلَالَهُمْ عَلَى الْأَرْضِ؟  
أَمَّا أَنْتُمْ، الَّذِينَ يَمْشُونَ وَهُمْ يُحَدِّقُونَ فِي الشَّمْسِ بِأَجْفَانٍ غَيْرِ  
مُرْتَعِشَةٍ، فَهَلِ فِي الْأَرْضِ مِنْ صُورَةٍ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَسْتَوْقِفَكُمْ هُنِيهَةً؟

(١) يستقصوا أظلالهم: يتتبعوها.

وَأَنْتُمْ، الْمَسَافِرِينَ مَعَ الرِّيحِ، آيَّةُ دَوَّارَةٍ<sup>(١)</sup> مِنَ الَّتِي تَدُلُّ عَلَى اتِّجَاهِ  
الرِّيحِ تَقْدِرُ أَنْ تُرْشِدَكُمْ فِي مَسَالِكِكُمْ؟

وَمَا هِيَ الشَّرِيعَةُ الْبَشَرِيَّةُ الَّتِي تُقَيِّدُكُمْ إِذَا كُنْتُمْ لَمْ تُحَطِّمُوا غَيْرَكُمْ  
عَلَى بَابِ سِجْنٍ مِنْ سُجُورِ الْإِنْسَانِ؟

وَأَيَّةُ شَرَائِعَ تَرْهَبُونَ إِذَا كُنْتُمْ تَرْقُصُونَ وَلَكِنَّكُمْ لَا تَتَعَثَّرُونَ بِقَيْدِ  
مِنْ قُيُودِ الْعَالَمِ الْحَدِيدِيَّةِ؟

وَمَنْ هُوَ الرَّجُلُ الَّذِي يَسْتَطِيعُ أَنْ يَأْتِيَ بِكُمْ إِلَى الْمُحَاكَمَةِ إِذَا  
مَزَّقْتُمْ أَثْوَابَكُمْ وَلَكِنَّكُمْ لَمْ تَضَعُوهَا فِي طَرِيقِ أَحَدٍ مِنَ النَّاسِ؟

\*\*\*

أَجَلْ، يَا أَبْنَاءَ أَوْرَفَلَيْسَ، إِنَّكُمْ تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تُخَمِدُوا صَوْتَ  
الطَّبْلِ<sup>(٢)</sup>، وَتَحُلُّوا أَوْتَارَ الْقِيثَارَةِ؛ وَلَكِنْ، مَنْ مِنْ أَبْنَاءِ الْإِنْسَانِ يَسْتَطِيعُ  
أَنْ يَأْمُرَ قُنْبَرَةً<sup>(٣)</sup> السَّمَاءِ أَنْ تَكْفَ عَنِ الْغِنَاءِ؟

\*\*\*

(١) الدَّوَّارَةُ: مَا يَأْتِي بَعْدَهَا مُفَسَّرٌ لِمَعْنَاهَا.

(٢) تُخَمِدُوا صَوْتَ الطَّبْلِ: تُسَكِّتُوهُ.

(٣) قُنْبَرَةٌ: وَيُقَالُ أَيْضًا: الْقُبْرَةُ، وَهِيَ عَصْفُورَةٌ دَائِمَةُ التَّغْرِيدِ تَفْتَشُّ عَنْ غِذَائِهَا فِي الْحُقُولِ وَعَلَى الطَّرِيقِ.

## الحرية

ثُمَّ قَالَ لَهُ خَطِيبٌ: هَاتِ حَدَّثَنَا عَنِ الْحُرِّيَّةِ؟

فَأَجَابَ قَائِلًا:

طَالَمَا رَأَيْتُكُمْ سَاجِدِينَ عَلَى رُكَبِكُمْ أَمَامَ أَبْوَابِ الْمَدِينَةِ وَإِلَى  
جَوَانِبِ الْمَوَاقِدِ تَعْبُدُونَ حُرِّيَّتَكُمْ.

وَأَنْتُمْ بِذَلِكَ أَشْبَهُ بِالْعَبِيدِ الَّذِينَ يَتَذَلَّلُونَ أَمَامَ سَيِّدِهِمُ الْعَسُوفِ  
الْجَبَّارِ، يَمْدَحُونَهُ وَيُنْشِدُونَ لَهُ وَهُوَ يُعْمِلُ السَّيْفَ فِي رِقَابِهِمْ.

نَعَمْ، وَفِي غَابَةِ الْهَيْكَلِ، وَظِلِّ الْقَلْعَةِ، كَثِيرًا مَا رَأَيْتُ أَشَدَّكُمْ  
حُرِّيَّةً يَحْمِلُ حُرِيَّتَهُ كَثِيرٌ ثَقِيلٌ لِعُنُقِهِ، وَغُلٌّ<sup>(١)</sup> مَتِينٌ لِيَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ.

رَأَيْتُ كُلَّ ذَلِكَ فَذَابَ قَلْبِي فِي أَعْمَاقِ صَدْرِي، وَنَزَفْتُ دِمَاؤُهُ،  
لَأَنْتُمْ لَا تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَصِيرُوا أَحْرَارًا حَتَّى تَتَحَوَّلَ رَغَبَتُكُمْ فِي  
السَّعْيِ وَرَاءَ الْحُرِّيَّةِ إِلَى سِلَاحٍ تَسْلُحُونَ بِهِ. وَتَنْقَطِعُوا عَنِ التَّحَدُّثِ

(١) غُلٌّ: طوق من حديد أو جلد يُجْعَلُ فِي الْيَدِ أَوْ فِي الْعُنُقِ؛ غَابَةُ الْهَيْكَلِ: إِشَارَةٌ إِلَى الْإِقْطَاعِيَّةِ  
الِدِينِيَّةِ؛ الْقَلْعَةُ: إِشَارَةٌ إِلَى الْإِقْطَاعِيَّةِ السِّيَاسِيَّةِ. وَكِلَاهُمَا قَاتِلٌ لِلْإِنْسَانِ وَلِلْحَقِيقَةِ وَلِلْمَعْرِفَةِ.

بِالْحُرِّيَةِ كَغَايَتِكُمْ وَمَحَجَّتِكُمْ.

\*\*\*

إِنَّكُمْ تَصِيرُونَ أَحْرَارًا بِالْحَقِيقَةِ إِذَا لَمْ تَكُنْ أَيَّامُكُمْ بِلا عَمَلٍ تَعْمَلُونَهُ، وَلِيَالِيَكُمْ بِلا حَاجَةٍ تُفَكِّرُونَ بِهَا، أَوْ كَايَةٍ تَتَأَلَّمُونَ لِذِكْرَاهَا.

بَلْ تَكُونُونَ أَحْرَارًا عِنْدَمَا تُمْنِطُ<sup>(١)</sup> هُمُومَ الْحَيَاةِ وَأَعْمَالُهَا أَحْقَاءَكُمْ بِمِنْطَقَةٍ<sup>(٢)</sup> الْجِهَادِ وَالْعَمَلِ، وَتُثْقِلُ كَاهِلَكُمْ بِالْمَصَاعِبِ وَالْمَصَائِبِ، وَلَكِنَّكُمْ تَنْهَضُونَ مِنْ تَحْتِ أَثْقَالِهَا عُرَاةً طَلِيقِينَ.

لَأَنْتُمْ كَيْفَ تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَرْتَفِعُوا إِلَى مَا فَوْقَ أَيَّامِكُمْ وَلِيَالِيَكُمْ، إِذَا لَمْ تُحْطَمُوا السَّلَاسِلَ الَّتِي أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ، فِي فَجْرِ إِدْرَاكِكُمْ، قَيَّدْتُمْ بِهَا سَاعَةَ ظَهِيرَتِكُمْ الْحُرَّةَ؟

إِلَّا إِنْ مَا تُسَمُّونَهُ حُرِّيَّةً إِنَّمَا هُوَ بِالْحَقِيقَةِ أَشَدُّ هَذِهِ السَّلَاسِلِ قُوَّةً، وَإِنْ كَانَتْ حَلَقَاتُهُ تَلْمَعُ فِي نُورِ الشَّمْسِ وَتَخْطِفُ أَبْصَارَكُمْ.

\*\*\*

(١) تُمْنِطُ: فعل بُني من المِنْطَقَة ويعني: لبس المِنْطَقَة (كَتَمْدَرَعٍ وَتَمْدَدَلٍ مِنَ الدَّرْعِ وَالْمَنْدِيلِ).

(٢) المِنْطَقَة: ما ينتطق به. وانتطق: شَدَّ وَسَطَهُ؛ أَحْقَاءُكُمْ: مفردُهَا الْحَقْوُ: الخَصِرُ وَالْإِزَارُ.

وَمَاذَا يَجْدُرُ بِكُمْ طَرْحُهُ عَنْكُمْ لِكَيْ تَصِيرُوا أَحْرَارًا سِوَى كِسْرِ  
صَغِيرَةٍ رَثَّةٍ فِي ذَاتِكُمُ الْبَالِيَةِ؟

فَإِنْ كَانَتْ هَذِهِ الْكِسْرُ شَرِيعَةً جَائِرَةً<sup>(١)</sup> وَجَبَ نَسْخُهَا، لِأَنَّهَا  
شَرِيعَةٌ سَطَرَتْهَا يَمِينُكُمْ وَحَفَرَتْهَا عَلَى جَبِينِكُمْ.

بِيدَ أَنْتُمْ لَا تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَمُحُوَهَا عَنْ جَبَاهِكُمْ بِإِحْرَاقِ كُتُبِ  
الشَّرِيعَةِ الَّتِي فِي دَوَاوِينِكُمْ؛ كَلَّا، وَلَا يَتِمُّ لَكُمْ ذَلِكَ بِغَسْلِ جَبَاهِ  
قُضَاتِكُمْ وَلَوْ سَكَبْتُمْ عَلَيْهَا كُلَّ مَا فِي الْبِحَارِ مِنَ الْمِيَاهِ.

وَإِنْ كَانَتْ طَاغِيَّةً تَوَدُّونَ خَلْعَهُ عَنْ عَرْشِهِ، فَانْظُرُوا أَوَّلًا إِنْ كَانَ  
عَرْشُهُ الْقَائِمُ فِي أَعْمَاقِكُمْ قَدْ تَهَدَّمَ.

لَأَنَّهُ كَيْفَ يَسْتَطِيعُ طَاغِيَّةً أَنْ يَحْكُمَ الْأَحْرَارَ الْفَخُورِينَ، مَا لَمْ يَكُنِ  
الطُّغْيَانُ<sup>(٢)</sup> أَسَاسًا لِحُرِّيَّتِهِمْ، وَالْعَارُ قَاعِدَةً لِفَخْرِهِمْ؟

وَإِنْ كَانَتْ هُمَّا تَرِغُبُونَ فِي التَّخَلُّصِ مِنْهُ، فَإِنَّ ذَلِكَ الْهَمُّ إِنَّمَا أَنْتُمْ  
اخْتَرْتُمُوهُ لِأَنْفُسِكُمْ، وَلَمْ يَفْرُضْهُ أَحَدٌ عَلَيْكُمْ.

(١) جائرة: ظالمة.

(٢) الطاغية: الظالم؛ والطغيان: الظلم.



وَإِنْ كَانَتْ خَوْفًا تُرِيدُونَ طَرْدَهُ عَنْكُمْ فَإِنَّ جُرْثُومَهُ<sup>(١)</sup> هَذَا الْخَوْفِ  
مَغْرُوسَةٌ فِي صَمِيمِ قُلُوبِكُمْ، وَلَيْسَتْ فِي يَدَيَّ مَنْ أَوْ مَا تَخَافُونَ.

الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ جَمِيعَ الْأَشْيَاءِ تَتَحَرَّكُ فِي كِيَانِكُمْ مُتَعَانِقَةً عَلَى  
الدَّوَامِ عِنَاقًا نِصْفِيًّا. كُلُّ مَا تَشْتَهُونَ وَمَا تَخَافُونَ، مَا تَتَعَشَّقُونَ وَمَا  
تَسْتَكْرِهُونَ، وَمَا تَسْعَوْنَ وَرَاءَهُ وَمَا تَهْرُبُونَ مِنْهُ.

جَمِيعُ هَذِهِ الرِّغَبَاتِ تَتَحَرَّكُ فِيكُمْ كَالْأَنْوَارِ وَالظُّلَالِ.  
فَإِذَا اضْمَحَلَّ الظِّلُّ وَلَمْ يَبْقَ لَهُ أَثَرٌ، أَمْسَى النُّورُ الْمُتَلَالِيُّ ظِلًّا لِنُورٍ  
آخَرَ سِوَاهُ.

وَهَكَذَا الْحَالُ فِي حُرِّيَّتِكُمْ، إِذَا حَلَّتْ قُيُودُهَا أَمْسَتْ هِيَ نَفْسُهَا  
قَيْدًا لِحُرِّيَّةٍ أَعْظَمَ مِنْهَا.

\*\*\*

(١) جُرْثُومَةُ الشَّيْءِ: أَصْلُهُ. وَتَسْتَعْمَلُ هَذِهِ اللَّفْظَةُ أَيْضًا لِلدَّلَالَةِ عَلَى الْمَيَكْرُوبِ.

## العقل والعاطفة

ثُمَّ طَلَبْتُ إِلَيْهِ الْعَرَّافَةَ ثَانِيَةً قَائِلَةً: هَاتِ حَدَّثْنَا عَنِ الْعَقْلِ  
وَالْعَاطِفَةِ.

فَأَجَابَ قَائِلًا:

كَثِيرًا مَا تَكُونُ نُفُوسُكُمْ مِيدَانًا تُثِيرُ فِيهِ عُقُولُكُمْ وَمَدَارِكُكُمْ حَرْبًا  
عَوَانًا عَلَى أَهْوَائِكُمْ وَشَهَوَاتِكُمْ.

وَكُنْتُ أَوَدُّ أَنْ أَكُونَ صَانِعَ سَلَامٍ فِي نُفُوسِكُمْ.

فَأَحْوَلُ مَا فِيكُمْ مِنْ تَنَافُرٍ وَخِصَامٍ إِلَى وَحْدَةٍ وَسَلَامٍ.

وَلَكِنْ، أَنَّى يَكُونُ لِي ذَلِكَ، إِذَا لَمْ تَصِيرُوا أَنْتُمْ صَانِعِي سَلَامٍ  
لِنُفُوسِكُمْ، وَمُجَبِّينَ لْجَمِيعِ عَنَاصِرِكُمْ بِالسَّوِيَّةِ؟

إِنَّ الْعَقْلَ وَالْعَاطِفَةَ هُمَا سُكَّانُ<sup>(١)</sup> النَّفْسِ وَشِرَاعُهَا وَهِيَ سَائِرَةٌ فِي  
بَحْرِ هَذَا الْعَالَمِ.

(١) سُكَّانُ السَّفِينَةِ: دَفَّتْهَا.

فَإِذَا انْكَسَرَ سُكَّانُ النَّفْسِ أَوْ تَمَزَّقَ شِرَاعُهَا فَإِنَّهَا لَا تَسْتَطِيعُ أَنْ  
تُتَابِعَ سَيْرَهَا مُطْمَئِنَّةً، بَلْ إِنَّهَا إِمَّا أَنْ تُرْغَمَ عَلَى الْإِسْتِسْلَامِ إِلَى الْأَمْوَاجِ  
تُلَاطِمُهَا وَتَتَقَادَفُهَا يَمَنَةً وَيَسْرَةً، أَوْ تُلْقَى مِرْسَاتِهَا<sup>(١)</sup> فَتَقِفَ سَاكِئَةً  
عَدِيمَةً الْحَرَكَةَ فِي وَسْطِ الْبَحْرِ.

لَأَنَّ الْعَقْلَ إِذَا اسْتَقَلَّ بِالسُّلْطَانِ عَلَى الْجَسَدِ قَيَّدَ عَوَاطِفَهُ، كَمَا أَنَّ  
الْعَاطِفَةَ إِذَا لَمْ يُرَافِقْهَا الْعَقْلُ كَانَتْ لَهِيًّا يَتَأَجَّجُ لِيُفْنِيَهَا.

فَاجْعَلْ نَفْسَكَ تَسْمُو بِعَقْلِكَ إِلَى مُسْتَوَى عَوَاطِفِكَ، وَحِينَئِذٍ تَرَى  
مِنْهَا مَا يُطْرِبُكَ وَيُشْرِحُ لَكَ صَدْرَكَ.

وَلْيَكُنْ لَكَ مِنْ عَقْلِكَ دَلِيلًا وَقَائِدًا لِعَوَاطِفِكَ، لِكَيْ تَعِيشَ فِي  
كُلِّ يَوْمٍ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَنْهَضَ كَالْعَنْقَاءِ<sup>(٢)</sup> مُتَسَامِيَةً فَوْقَ رَمَادِهَا.

وَأَرْغَبُ إِلَيْكُمْ أَنْ تُسَاوُوا بَيْنَ الْعَقْلِ وَالْعَاطِفَةِ كَمَا تُسَاوُونَ بَيْنَ  
ضَيْفَيْنِ عَزِيزَيْنِ عَلَيْكُمْ.

(١) المرساة (Ancre): حديدة تلقيها السفينة في الماء فتوقفها عن الجري.

(٢) العنقاء: مؤنث أعنق، وهو طائر معروف باسمه مجهول بجسمه. وفي الخرافات المصرية أنه طائر  
مقدس، كان يأتي من بلاد العرب مرة في كل سنة إلى هليوبوليس، فيحرق نفسه على المذبح ثم لا  
يلبث أن ينهض من وسط الرماد المحترق حيًّا جميلاً كما كان، ولذلك كان عندهم رمزاً إلى  
الخلود. (المترجم).

فَإِنَّكُمْ، وَلَا شَكَّ، لَا تُكْرِمُونَ الْوَاحِدَ أَكْثَرَ مِنَ الثَّانِي، لِأَنَّ الَّذِي  
يَعْتَنِي بِالْوَاحِدِ وَيُهْمِلُ الْآخَرَ، يَخْسِرُ مَحَبَّةَ الْإِثْنَيْنِ وَثِقَتَهُمَا.

\*\*\*

وَإِذَا جَلَسْتُمْ فِي ظِلَالِ الْحُورِ الْوَارِفَةِ، بَيْنَ التِّلالِ الْجَمِيلَةِ،  
تُشَاطِرُونَ الْحُقُولَ وَالْمُرُوجَ الْبَعِيدَةَ سَلَامَتَهَا وَسَكِينَتَهَا وَصَفَاءَهَا،  
فَقُولُوا حِينَئِذٍ فِي قُلُوبِكُمْ: «إِنَّ اللَّهَ يَسْتَرِيحُ فِي الْعَقْلِ».

وَعِنْدَمَا تَعَصِفُ الْعَاصِفَةُ، وَتُزَعِزُّ الرِّيحُ أَصُولَ الْأَشْجَارِ فِي  
الْأَحْرَاجِ، وَتُعْلِنُ الرُّعُودُ وَالْبُرُوقُ عَظَمَةَ السَّمَوَاتِ، فَقُولُوا حِينَئِذٍ فِي  
أَعْمَاقِ قُلُوبِكُمْ مُتَهَيِّبِينَ خَاشِعِينَ: «إِنَّ اللَّهَ يَتَحَرَّكُ فِي الْأَهْوَاءِ».

وَمَا دُمْتُمْ نَسَمَةً مِنْ رُوحِ اللَّهِ، وَوَرَقَةً فِي شَجَرَتِهِ، فَأَنْتُمْ أَيْضًا يَجِبُ  
أَنْ تَسْتَرِيحُوا فِي الْعَقْلِ، وَتَتَحَرَّكُوا فِي الْعَوَاطِفِ.

\*\*\*

## الألم

ثُمَّ نَهَضْتُ مِنْ بَيْنِ الْجَمْعِ امْرَأَةً وَقَالَتْ لَهُ: هَاتِ حَدَّثْنَا عَنِ الْأَلَمِ.  
فَأَجَابَ وَقَالَ:

إِنَّ مَا تَشْعُرُونَ بِهِ مِنَ الْأَلَمِ هُوَ انْكِسَارُ الْقَشْرَةِ الَّتِي تُغْلَفُ إِدْرَاكَكُمْ.  
وَكَمَا أَنَّ قَشْرَةَ النَّوَاةِ الصَّلْدَةِ يَجِبُ أَنْ تَتَحَطَّمَ وَتَبْلَى حَتَّى يَبْرُزَ  
قَلْبُهَا مِنْ ظُلْمَةِ الْأَرْضِ إِلَى نُورِ الشَّمْسِ.  
هَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضًا يَجِبُ أَنْ تُحَطَّمِ الْآلَامُ قُشُورَكُمْ قَبْلَ أَنْ تَعْرِفُوا  
مَعْنَى الْحَيَاةِ.

لَأَنْتُمْ لَوْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تُعَيِّرُوا عَجَائِبَ حَيَاتِكُمْ الْيَوْمِيَّةَ حَقَّهَا مِنْ  
التَّأَمُّلِ وَالتَّفَكِيرِ، لَمَا كُنْتُمْ تَرَوْنَ آلَامَكُمْ أَقَلَّ غَرَابَةً مِنْ أَفْرَاحِكُمْ.  
بَلْ كُنْتُمْ تَقْبَلُونَ فُصُولَ قُلُوبِكُمْ، كَمَا قَدْ قَبِلْتُمْ فِي مَدَى حَيَاتِكُمْ  
الْفُصُولَ الَّتِي مَرَّتْ فِي حُقُولِكُمْ.

وَكُنْتُمْ تَرْقُبُونَ وَتَتَأَمَّلُونَ بِهْدُوءٍ وَسُكُونٍ شِتَاءَ أَحْزَانِكُمْ وَآلَامِكُمْ.

\*\*\*



«والأم ماء محبي»

أَنْتُمْ مُخَيَّرُونَ فِي الْكَثِيرِ مِنْ آلامِكُمْ.

وَهَذَا الْكَثِيرُ مِنْ آلامِكُمْ هُوَ الْجُرْعَةُ الشَّدِيدَةُ الْمَرَارَةُ الَّتِي  
بِوَاسِطَتِهَا يَشْفِي الطَّبِيبُ الْحَكِيمُ السَّاهِرُ فِي أَعْمَاقِكُمْ أَسْقَامَ نُفُوسِكُمْ  
الْمَرِيضَةِ.

لِذَلِكَ، آمِنُوا بِطَبِيبِ نُفُوسِكُمْ، وَثَقُّوا بِمَا يَصِفُهُ لَكُمْ مِنَ الدَّوَاءِ  
الشَّافِي، وَتَنَاوَلُوا جُرْعَتَهُ بِسَكِينَةٍ وَطُمَآنِينَةٍ.

لَأَنَّ يَمِينَهُ، وَإِنْ بَدَتْ لَكُمْ ثَقِيلَةً قَاسِيَةً، فَهِيَ تَتَحَرَّكُ مَقُودَةً بِيَدِ  
غَيْرِ الْمَنْظُورِ اللَّطِيفَةِ.

وَالْكَأْسَ الَّتِي يُقَدِّمُهَا إِلَيْكُمْ، وَإِنْ أَحْرَقَتْ شِفَاهَكُمْ، فَهِيَ  
مَصْنُوعَةٌ مِنْ الطِّينِ الَّذِي جَبَلَتْهُ يَدَا الْخُرَافِ الْأَزَلِيِّ بِدُمُوعِهِ  
الْمُقَدَّسَةِ<sup>(١)</sup>.

\*\*\*

(١) قبول الألم كضرورة ملازمة للوجود؛ فلا عمل بلا ألم، ولا محبة بلا ألم، ولا عطاء بلا ألم،  
والحقيقة لا تبرز إلا بالألم ولا تتضح إلا به.



## معرفة النفس

ثُمَّ قَالَ لَهُ رَجُلٌ: هَاتِ حَدَّثْنَا عَنْ مَعْرِفَةِ النَّفْسِ.

فَأَجَابَ قَائِلًا:

إِنَّ قُلُوبَكُمْ تَعْرِفُ فِي السَّكِينَةِ أَسْرَارَ الْأَيَّامِ وَاللَّيَالِي.

وَلَكِنَّ آذَانَكُمْ تَتَشَوَّقُ لِسَمَاعِ صَوْتِ هَذِهِ الْمَعْرِفَةِ الْهَابِطَةِ عَلَى قُلُوبِكُمْ.

غَيْرَ أَنَّكُمْ تَوَدُّونَ لَوْ تَعْرِفُونَ بِالْأَلْفَاظِ وَالْعِبَارَاتِ مَا تَعْلَمُونَهُ بِالْأَفْكَارِ وَالتَّأْمُّلَاتِ.

وَتَتَوَقُّونَ إِلَى أَنْ تَلْمُسُوا بِأَصَابِعِكُمْ جَسَدَ أَحْلَامِكُمُ الْعُلُويِّ.

\*\*\*

وَحَسَنٌ أَنْكُمْ تَتَوَقُّونَ إِلَى جَمِيعِ ذَلِكَ.

فَإِنَّ الْيَنْبُوعَ الْكَامِنَ فِي أَعْمَاقِ نُفُوسِكُمْ سَيَتَفَجَّرُ يَوْمًا مَا وَيَجْرِي مُنْحَدِرًا إِلَى الْبَحْرِ.

وَالْكَنْزَ الْمَطْمُورَ فِي أَعْمَاقِكُمْ غَيْرِ الْمُتَنَاهِيَةِ سَيُنْقَبُ فِي سَاعَةٍ لَا تَعْلَمُونَهَا، وَتُفْتَحُ أَبْوَابُهُ أَمَامَ عُيُونِكُمْ.

وَلَكِنْ، حَذَارِ أَنْ تَأْخُذُوا مَعَكُمْ مَوَازِينَكُمْ لِكَيْ تَزِنُوا بِهَا كَنْزَكُمْ غَيْرَ الْمَعْرُوفِ.

كَلَّا، وَلَا تَسْبُرُوا غُورَ مَعْرِفَتِكُمْ بِالْمُرْدِيِّ<sup>(١)</sup> الْقَاسِيِ أَوْ الْمِرْجَاسِ<sup>(٢)</sup> اللَّيِّنِ.

لَأَنَّ الذَّاتَ بَحْرٌ وَاسِعٌ لَا حَدٌّ وَلَا قِيَاسَ لَهُ.

\*\*\*

أَجَلْ، وَلَا تَقُلْ فِي ذَاتِكَ: «قَدْ وَجَدْتُ الْحَقَّ» بَلْ قُلْ بِالْأُخْرَى: «قَدْ وَجَدْتُ حَقًّا».

وَلَا تَقُلْ: «قَدْ وَجَدْتُ طَرِيقَ النَّفْسِ» بَلْ قُلْ بِالْأُولَى: «قَدْ رَأَيْتُ النَّفْسَ تَمْشِي عَلَى طَرِيقِي».

لَأَنَّ النَّفْسَ تَمْشِي عَلَى جَمِيعِ الْمَسَالِكِ وَالطُّرُقِ.

(١) المردى: خشبة تدفع بها السفينة أو يسبر بها الغور.

(٢) المرجاس: حجر يشد في حبل ويدلّى في الماء ليُعلم عمقه.

النَّفْسُ لَا تَمْشِي عَلَى حَبْلِ أَوْ خَيْطٍ، كَلَّا، وَلَا هِيَ تَنْمُو كَالْقَصَبَةِ.  
 النَّفْسُ تَتَفَتَّحُ كَزَهْرَةٍ، الْيَشْنِينِ<sup>(١)</sup> ذَاتِ التَّوَيْجَاتِ الَّتِي لَا يُحْصَى  
 عَدِيدُهَا.

\*\*\*

---

(١) اليشنين: نبات يقوم على ساق ولا ورق له. ويسميه المصريون عرائس النيل. ويسمى أيضًا:  
 «النيلوفر».

## التَّعْلِيم

ثُمَّ قَالَ لَهُ مُعَلِّمٌ: هَاتِ لَنَا كَلِمَةً فِي التَّعْلِيمِ؛  
فَقَالَ:

مَا مِنْ رَجُلٍ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُعْلِنَ لَكُمْ شَيْئًا غَيْرَ مَا هُوَ مُسْتَقِرٌّ فِي فَجْرِ  
مَعْرِفَتِكُمْ وَأَنْتُمْ غَافِلُونَ عَنْهُ.

أَمَّا الْمُعَلِّمُ الَّذِي يَسِيرُ فِي ظِلِّ الْهَيْكَلِ، مُحَاطًا بِاتِّبَاعِهِ وَمُرِيدِيهِ، فَهُوَ  
لَا يُعْطِي شَيْئًا مِنْ حِكْمَتِهِ، بَلْ إِنَّمَا يُعْطِي مِنْ إِيْمَانِهِ وَعَطْفِهِ وَمَحَبَّتِهِ.

لَأَنَّهُ إِذَا كَانَ بِالْحَقِيقَةِ حَكِيمًا، فَإِنَّهُ لَا يَأْمُرُكُمْ بِأَنْ تَدْخُلُوا بَيْتَ  
حِكْمَتِهِ، بَلْ بِالْأَحْرَى يَقُودُكُمْ إِلَى عَتَبَةِ فِكْرِكُمْ وَحِكْمَتِكُمْ.

فَإِنْ الْفَلَكَيِّ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَسْرُدَ لَكُمْ شَيْئًا مِنْ مَعْرِفَتِهِ لِنِظَامِ السَّمَاءِ  
وَأَجْرَامِهِ<sup>(١)</sup>، وَلَكِنَّهُ لَا يَقْدِرُ أَنْ يُعْطِيَكُمْ مَعْرِفَتَهُ.

وَالْمَوْسِيقِيُّ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُنْشِدَكُمْ أَجْمَلَ مَا فِي الْعَالَمِ مِنَ الْأَنْشِيدِ  
وَالْأَنْغَامِ، وَلَكِنَّهُ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَمْنَحَكُمْ الْأُذُنَ الَّتِي تَضْبُطُ النِّظَامَ فِي

(١) أجرام السماء: أجرام: مفردُها جِرم. والجِرم هو النجم. والأجرام السماوية هي النجوم والكواكب.

النَّعْم، وَلَا الصَّوْتِ الَّذِي يُوجَدُ الْأُلْفَةُ<sup>(١)</sup> فِي الْأَلْحَانِ.

وَالرِّيَاضِي النَّابِغَ فِي ضَبْطِ الْأَرْقَامِ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُخْبِرَكُمْ عَنْ حُدُودِ  
الْمَوَازِينِ وَالْمَقَايِسِ وَأَصْقَاعِهَا وَخَصَائِصِ كُلِّ مِنْهَا، وَلَكِنَّهُ لَا يَسْتَطِيعُ  
أَنْ يَقُودَكُمْ إِلَى مَجَاهِلِهَا.

لَأَنَّ الْوَحْيَ الَّذِي يَهْبِطُ عَلَى رَجُلٍ مَا، لَا يُعِيرُ جَنَاحِيهِ لغيرِهِ.  
كَمَا أَنَّ لِكُلِّ مِنْكُمْ مَقَامًا مُنْفَرِدًا فِي مَعْرِفَةِ اللَّهِ إِيَّاهُ، هَكَذَا يَجِبُ عَلَيْهِ  
أَنْ يَكُونَ مُنْفَرِدًا فِي مَعْرِفَتِهِ لِلَّهِ، وَفِي إِدْرَاكِهِ لِأَسْرَارِ الْأَرْضِ<sup>(٢)</sup>.

\*\*\*

(١) الْأُلْفَةُ: الصَّدَاقَةُ وَالْمُؤَانَسَةُ.

(٢) الْمَعْلَمُ الْحَقِيقِيُّ هُوَ الَّذِي يَرشِدُ طَالِبِي الْعِلْمِ إِلَى مَعْرِفَةِ ذَوَاتِهِمْ، وَبِالتَّالِي إِلَى مَعْرِفَةِ اللَّهِ.

## الصداقة

ثُمَّ قَالَ لَهُ شَابٌّ: هَاتِ حَدَّثْنَا عَنِ الصَّدَاقَةِ.

فَأَجَابَ وَقَالَ:

إِنَّ صَدِيقَكَ هُوَ كِفَايَةُ حَاجَاتِكَ.

هُوَ حَقُّكَ الَّذِي تَزْرَعُهُ بِالْمَحَبَّةِ وَتَحْصُدُهُ بِالشُّكْرِ.

هُوَ مَائِدَتُكَ وَمَوْقِدُكَ.

لَأَنَّكَ تَأْتِي إِلَيْهِ جَائِعًا، وَتَسْعَى وَرَاءَهُ مُسْتَدْفِنًا.

\*\*\*

فَإِذَا أَوْضَحَ لَكَ صَدِيقُكَ فِكْرَهُ فَلَا تَخْشَ أَنْ تُصْرِّحَ بِمَا فِي فِكْرِكَ  
مِنَ النَّفْسِ، أَوْ أَنْ تُحْتَفِظَ بِمَا فِي ذِهْنِكَ مِنَ الْإِيجَابِ.

وَإِذَا صَمَتَ صَدِيقُكَ وَلَمْ يَتَكَلَّمْ، فَلَا يَنْقَطِعُ قَلْبُكَ عَنِ الْإِصْغَاءِ  
إِلَى صَوْتِ قَلْبِهِ؛

لَأَنَّ الصَّدَاقَةَ لَا تَحْتَاجُ إِلَى الْأَلْفَاظِ وَالْعِبَارَاتِ فِي إِنْسَاءِ جَمِيعِ  
الْأَفْكَارِ وَالرَّغَبَاتِ وَالتَّمَنِّيَّاتِ الَّتِي يَشْتَرِكُ الْأَصْدِقَاءُ بِفَرَحٍ عَظِيمٍ فِي  
قَطْفِ ثَمَارِهَا الْيَانِعَاتِ.



«الصدافة»



وإن فَارَقْتَ صَدِيقَكَ فَلَا تَحْزَنْ عَلَى فَرَاقِهِ؛

لأنَّ مَا تَتَعَشَّقُهُ فِيهِ، أَكْثَرُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سِوَاهُ، قَدْ يَكُونُ فِي حِينِ غِيَابِهِ أَوْضَحَ فِي عَيْنِي مُحِبَّتِكَ مِنْهُ فِي حِينِ حُضُورِهِ. لأنَّ الْجَبَلَ يَبْدُو لِمَنْ يَنْظُرُ إِلَيْهِ مِنَ السَّهْلِ أَكْثَرَ وَضُوحًا مِمَّا يَظْهَرُ لِمَنْ يَتَسَلَّقُهُ.

وَلَا يَكُنْ لَكُمْ فِي الصَّدَاقَةِ مِنْ غَايَةٍ تَرْجُونَهَا غَيْرَ أَنْ تَزِيدُوا فِي عُمَقِ نُفُوسِكُمْ.

لأنَّ الْمَحَبَّةَ الَّتِي لَا رَجَاءَ لَهَا سِوَى كَشْفِ الْغِطَاءِ عَنِ أَسْرَارِهَا، لَيْسَتْ مُحَبَّةً، بَلْ هِيَ شَبَكَةٌ تُلْقَى فِي بَحْرِ الْحَيَاةِ وَلَا تُمْسِكُ غَيْرَ النَّافِعِ.

\*\*\*

وَلْيَكُنْ أَفْضَلُ مَا عِنْدَكَ لَصَدِيقِكَ.

فَإِنْ كَانَ يَجْدُرُ بِهِ أَنْ يَعْرِفَ جَزَرَ حَيَاتِكَ.

فَالْأَجْدَرُ بِكَ أَيْضًا أَنْ تُظْهِرَ لَهُ مَدَّهَا.

وَمَا قِيَمَةُ صَدِيقِكَ الَّذِي لَا تَطْلُبُهُ إِلَّا لِتَقْضِيَ مَعَهُ مَا تُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَهُ

مِنْ وَقْتِكَ؟

فَاسْعَ بِالْأَحْرَى إِلَى الصَّدِيقِ الَّذِي يُحْيِي أَيَّامَكَ وَلِيَالِيكَ،  
 لِأَنَّهُ وَحْدَهُ قَدْ أُعْطِيَ أَنْ يُكْمِلَ حَاجَاتِكَ، لَا لِفَرَاغِكَ وَيُبُوسَتِكَ.  
 وَلِيَكُنْ مَلَائِكَةُ الْأَفْرَاحِ وَاللَّذَاتِ الْمُتَبَادَلَةِ مُرْفِرِفًا فَوْقَ حَلَاوَةِ  
 الصَّدَاقَةِ.

لَأَنَّ الْقَلْبَ يَجِدُ صَبَاحَهُ فِي النَّدَى الْعَالِقِ بِالأَشْيَاءِ الصَّغِيرَةِ،  
 فَيَتَنَعَّشُ وَيَسْتَعِيدُ قُوَّتَهُ.



## الْحَدِيث

ثُمَّ قَالَ لَهُ عَالِمٌ: هَاتِ حَدَّثَنَا عَنِ الْكَلَامِ.

فَأَجَابَ وَقَالَ:

إِنَّكُمْ تَتَكَلَّمُونَ عِنْدَمَا تُوصَدُّ دُونَكُمْ أَبْوَابُ السَّلَامِ مَعَ أَفْكَارِكُمْ.  
وَعِنْدَمَا تَعِجْزُونَ عَنِ السُّكْنَى فِي وَحْدَةِ قُلُوبِكُمْ، تَقْطُنُونَ فِي  
شِفَاهِكُمْ، وَالصَّوْتُ يُلْهِيكُمْ وَيُسْلِيكُمْ.

وَفِي الْكَثِيرِ مِنْ كَلَامِكُمْ يَكَادُ فِكْرُكُمْ يَقْضِي أَلْمًا وَكَأَبَةً.  
لَأَنَّ الْفِكْرَ طَائِرٌ مِنْ طُيُورِ الْفَضَاءِ، يُمَكِّنُهُ أَنْ يَيْسُطَ جَنَاحِيهِ فِي  
قَفْصِ الْأَلْفَازِ وَلَكِنَّهُ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَطِيرَ.

إِنَّ بَيْنَكُمْ قَوْمًا يَقْصِدُونَ الثَّرَثَارَ الْمِهْذَارَ، ضَجْرًا مِنَ الْوَحْدَةِ  
وَالْإِنْفِرَادِ.

لَأَنَّ سَكِينَةَ الْوَحْدَةِ تَبْسُطُ أَمَامَ عُيُونِهِمْ صُورَةً وَاضِحَةً لَذَوَاتِهِمْ  
الْعَارِيَّةِ، يَرْتَعِدُونَ لَدَى رُؤُوسِهَا فَيَهْرُبُونَ مِنْهَا:

وَمِنْكُمْ الَّذِينَ يَتَكَلَّمُونَ، وَلَكِنَّهُمْ عَنْ غَيْرِ مَعْرِفَةٍ، وَبِدُونِ سَابِقِ

قَصْدٌ، يُظْهِرُونَ حَقِيقَةً لَا يُدْرِكُونَهَا هُمْ أَنْفُسُهُمْ.  
وَمِنْكُمْ الَّذِينَ أُودِعَ الْحَقُّ فِي قُلُوبِهِمْ، وَلَكِنَّهُمْ يَأْبُونَ أَنْ يُلْبِسُوهُ  
حُلَّةَ اللَّفْظِ.

وَفِي أَحْضَانِ هَؤُلَاءِ تَقْطُنُ الرُّوحُ فِي هُدُوءٍ وَسُكُونٍ.

\*\*\*

فَإِذَا رَأَيْتَ صَدِيقَكَ عَلَى جَادَّةِ الطَّرِيقِ، أَوْ جَمَعَتْكَ بِهِ سَاحَةُ  
الْمَدِينَةِ، فَدَعْ الرُّوحَ الَّتِي فِيكَ تُحَرِّكُ شَفَتَيْكَ وَتُدِيرُ لِسَانَكَ.  
أَفْسِحِ الْمَجَالَ لِلصَّوْتِ الَّذِي فِي أَعْمَاقِ صَوْتِكَ لِيُخَاطِبَ أُذُنَهُ.  
لَأَنَّ نَفْسَهُ تَحْتَفِظُ بِسِرِّ قَلْبِكَ، كَمَا يَتَذَكَّرُ الْفَمُ طَعْمَ الْحَمْرَةِ الطَّيِّبَةِ،  
وَلِإِنْ نَسِيَ الْفِكْرُ لَوْنَهَا وَتَحَطَّمتِ الْكَأْسُ الَّتِي حَمَلَتْهَا.

\*\*\*

## الزَمَان

ثُمَّ قَالَ لَهُ فَلَكَيَّ: أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ، مَا قَوْلُكَ فِي الزَّمَانِ؟

فَأَجَابَهُ قَائِلًا:

أَنْتَ تُرِيدُ أَنْ تَقِيسَ الزَّمَانَ غَيْرَ الْمَحْدُودِ، الَّذِي لَا قِيَاسَ لَهُ. وَتَوَدُّ أَنْ تُطَبِّقَ سُلُوكَكَ وَتُعَيِّنَ مَسَالِكَ رُوحِكَ عَلَى مُقْتَضَى السَّاعَاتِ وَالْفُصُولِ.

بَلْ أَنْتَ تُرِيدُ أَنْ تَجْعَلَ الزَّمَانَ جَدْوَلًا تَجْلِسُ عَلَى حَافَتِهِ وَتُرَاقِبَ انْسِجَامَ مِيَاهِهِ وَتُصْغِيَ إِلَى خَرِيرِهَا.

\*\*\*

بِيدَ أَنْ غَيْرَ الْمُقَيَّدِ فِيكَ بِالزَّمَانِ يَعْرِفُ حَقِيقَةَ أَنَّ الْحَيَاةَ لَا تَعْرِفُ حُدُودَ الزَّمَانِ.

وَأَنْ لَيْسَ أَمْسٍ سِوَى ذِكْرَى الْيَوْمِ، وَلَيْسَ الْغَدُ سِوَى حُلُمِ الْيَوْمِ.

وَأَنَّ الْقُوَّةَ الَّتِي تَتَرَتَّبُ وَتَتَأَمَّلُ فِيكَ لَا تَزَالُ قَاطِنَةً ضِمْنَ حُدُودِ

تلك اللحظة الأولى التي فرقت الكواكب في الفضاء.  
 وهل بينكم رجل لا يشعر أن قوته على المحبة هي قوة تفوق  
 الحدود؟

بل من هو الذي لا يشعر بتلك المحبة، غير المحدودة، المحصورة  
 في صميم كيانه، ولا يتقبل من فكر محبة إلى فكر محبة أخرى، ومن  
 أعمال محبة إلى أعمال محبة غيرها؟

والزمان، أليس الزمان كالمحبة، لا ينقسم ولا يستقصى؟



ولكن، إذا شئتم أن تقسموا الزمان إلى فصول مختلفة في  
 أفكاركم، فاجعلوا كل فصل من فصوله يحيط بجميع الفصول  
 الأخرى،

واجعلوا الحاضر يعانق الماضي بالتذكارات، والمستقبل بالحنين  
 والتشوقات.



## الخير والشر

ثُمَّ قَالَ لَهُ أَحَدُ شُيُوخِ الْمَدِينَةِ: هَاتِ حَدَّثْنَا عَنِ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.  
فَأَجَابَ قَائِلًا:

إِنِّي أَسْتَطِيعُ أَنْ أُحَدِّثَكُمْ عَنِ الْخَيْرِ، فَيْكُمْ، دُونَ الشَّرِّ.  
لَأَنَّهُ، أَلَيْسَ الشَّرُّ هُوَ بَعَيْنُهُ الْخَيْرِ الْمُعَذِّبُ مِنْ جَرَاءِ تَعْطُّشِهِ  
وَمَجَاعَتِهِ؟

فإني، الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الْخَيْرَ إِذَا جَاعَ سَعَى إِلَى الطَّعَامِ وَلَوْ فِي  
الْكُهُوفِ الْمُظْلِمَةِ، وَإِنْ عَطِشَ فَإِنَّهُ يَشْرَبُ حَتَّى مِنَ الْمِيَاهِ الرَّائِجَةِ  
الْمُتَنِّتَةِ.

أَنْتَ صَالِحٌ، يَا صَاحِبِ، إِذَا كُنْتَ وَاحِدًا مَعَ ذَاتِكَ.  
وَإِذَا لَمْ تَكُنْ<sup>(١)</sup> وَاحِدًا مَعَ ذَاتِكَ فَأَنْتَ لَسْتَ بِالشَّرِيرِ.  
لَأَنَّ الْبَيْتَ الْمُنْقَسِمَ عَلَى ذَاتِهِ لَيْسَ مَغَارَةً لِلصَّوْصِ، وَلَكِنَّهُ بَيْتٌ

(١) لَمْ تَكُنْ: أَصْلُهَا: لَمْ تَكُنْ. حُذِفَتِ النُّونُ تَخْفِيفًا وَتَرْخِيًا وَشَرْطُهَا أَنْ يَكُونَ مَا بَعْدَهَا مُتَحَرِّكًا أَوَّلُهُ.



مُنْقَسِمٌ عَلَى ذَاتِهِ، لَا أَكْثَرَ وَلَا أَقَلَّ.

وَالسَّفِينَةُ الَّتِي لَا سُكَّانَ<sup>(١)</sup> لَهَا، تَهَيِّمُ فِي الْبَحَارِ بَيْنَ الْجَزَائِرِ، تُحَدِّقُ<sup>(٢)</sup> بِهَا الْأَخْطَارُ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ، وَلَكِنَّهَا لَا تَغْرُقُ إِلَى قَعْرِ الْبَحْرِ.

أَنْتَ صَالِحٌ، يَا صَاحِ، إِذَا جَاهَدْتَ لِكَي تُعْطِيَ النَّاسَ مِنْ ذَاتِكَ، وَلَكِنَّكَ لَسْتَ بِالشَّرِيرِ إِذَا سَعَيْتَ وَرَاءَ مَنَفَعَةٍ نَفْسِكَ.

لَأَنَّكَ فِي سَعْيِكَ وَرَاءَ مَنَفَعَةٍ نَفْسِكَ تُشَبِّهُ جَذَرَ الشَّجَرَةِ الَّذِي يَلْتَصِقُ لِكَي يَمْتَصَّ الحَلِيبَ مِنْ ثَدْيِهَا.

الْحَقُّ أَقُولُ لَكَ: إِنَّ الثَّمَرَةَ لَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَقُولَ لِلْجَذْرِ: «كُنْ مِثْلِي نَاضِجًا جَمِيلًا، جَوَادًا، يَبْذُلُ كُلَّ مَا فِيهِ لِأَجْلِ غَيْرِهِ».

لَأَنَّ الْعَطَاءَ حَاجَةٌ مِنْ حَاجَاتِ الثَّمَرَةِ لَا تَعِيشُ بِدُونِهَا، كَمَا أَنَّ الْأَخْذَ حَاجَةٌ مِنْ حَاجَاتِ الْجَذْرِ لَا يَحْيَا بِغَيْرِهَا.

\*\*\*

أَنْتَ صَالِحٌ، يَا صَاحِ، إِذَا كُنْتَ تَبْلُغُ إِلَى كَمَالٍ يَقْظَتِكَ فِي خِطَابِكَ،

(١) سُكَّانُ السَّفِينَةِ: دَفَّتْهَا.

(٢) تُحَدِّقُ بِهَا الْأَخْطَارُ: تُحِيطُ بِهَا.

بَيْدَ أَنَّكَ لَسْتَ بِالشَّرِيرِ إِذَا نِمْتَ وَكَانَ لِسَانُكَ يَهْذُرُ<sup>(١)</sup> مِنْ غَيْرِ مَرْمَى.

لَأَنَّ الْكَلَامَ، وَإِنْ كَانَ مَجْلَبَةً لِلْعَثَرَاتِ<sup>(٢)</sup>، لَا بُدَّ أَنْ يُشَدَّ لِسَانًا ضَعِيفًا.

أَنْتَ صَالِحٌ، يَا صَاحِ، إِذَا كُنْتَ تَسِيرُ إِلَى مَحْجَّتِكَ<sup>(٣)</sup> رَاسِخَ الْعِزِّ، جَرِيءَ الْخُطَى<sup>(٤)</sup>.

غَيْرَ أَنَّكَ لَسْتَ بِالشَّرِيرِ، إِذَا كُنْتَ تَمْشِي إِلَى مَحْجَّتِكَ مُتَلَكِّئًا<sup>(٥)</sup>.

لَأَنَّ الْعُرْجَ أَنْفُسَهُمْ لَا يَسِيرُونَ إِلَى الْوَرَاءِ.

وَلَكِنَّكَ، وَأَنْتَ صَاحِبُ الْقَدَمِ قَوِيُّ الْجَسَدِ، انْظُرْ أَلَّا تَعْرِجَ أَمَامَ الْعُرْجِ وَأَنْتَ تَحْسَبُ ذَلِكَ رِقَّةً وَشَفَقَةً!

\*\*\*

(١) هذر: يهذي، أي: يخلط ويتكلم بما لا ينبغي.

(٢) العثرات: السقطات، الزلات، مفردها عثرة.

(٣) محجَّتكَ: المحجَّة: جمعها محاج: جادة الطريق أي وسطها. سُمِّيت بذلك لأنها تُقصد. ومحجَّتكَ: قصدك.

(٤) الخُطَى: جمع خطوة.

(٥) متلكِّئًا: مبطنًا ومتوقفًا، متقاعسًا.

أنت صالحٌ بطُرُقٍ عَدِيدَةٍ يَا صَاحِ، وَإِذَا لَمْ تَكُنْ صَالِحًا فَإِنَّكَ  
لستَ بِالشَّرِّيرِ،

بَلْ أَنْتَ كَسُولٌ مُتَرَاخٍ<sup>(١)</sup>.

وَيَا لَيْتَ الطِّبَاءَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُعَلِّمَ السَّلَاحِفَ الْبَطِيئَةَ السَّرْعَةَ  
وَالرَّشَاقَةَ!

\*\*\*

أَجَلٌ، إِنَّ الْخَيْرَ الَّذِي فِيكَ إِنَّمَا هُوَ فِي حَنِينِكَ إِلَى ذَاتِكَ الْجَبَّارَةِ،  
وَهَذَا الْحَنِينُ فِيكُمْ جَمِيعَكُمْ.

غَيْرَ أَنَّهُ يُشَبِّهُ فِي الْبَعْضِ مِنْكُمْ سَيْلًا جَارِفًا يَجْرِي بِقُوَّةٍ مُنْحَدِرًا إِلَى  
الْبَحْرِ، فَيَحْمِلُ مَعَهُ أَسْرَارَ التِّلَالِ وَالْأَوْدِيَةِ وَأَنَاشِيدَ الْأَحْرَاجِ  
وَالْجَنَانِ.

وَهُوَ فِي غَيْرِهِمْ أَشَبُّهُ بِجَدُولٍ صَغِيرٍ يَسِيرُ فِي مُنْبَسَطٍ مِنَ الْأَرْضِ  
يُرِيْقُ مَاءَهُ فِي الزَّوَايَا وَالْمُنْعَرَجَاتِ، وَلِذَلِكَ يَطْوُلُ بِهِ الزَّمَانُ قَبْلَ أَنْ  
يَصِلَ إِلَى الشَّاطِئِ.

(١) مُتَرَاخٍ: مُهْمَلٌ، مُتَرَاجِعٌ. وَتَرَاخَى فِي الْأَصْلِ مَعْنَاهَا: فَتَرَ.

ولكن، لا يقل ذو الحنين الكثير إلى ذي الحنين القليل: «لماذا أنت  
كسيحٌ بطيء؟»

لأنَّ الصَّالِحَ الصَّالِحَ لا يسأل العُراة: «أين ثيابُكم؟»، ولا  
الغُرباء: «أين منازلُكم؟»

\*\*\*

## الصلاة

ثُمَّ قَالَتْ لَهُ الْكَاهِنَةُ: هَاتِ حَدَّثْنَا عَنِ الصَّلَاةِ.

فَأَجَابَ وَقَالَ:

إِنَّكَ تُصَلِّينَ فِي ضِيقَتِكَ وَعِنْدَ حَاجَتِكَ:

وَلَكِنْ، حَبِّدَا لَوْ أَنَّكَ تُصَلِّينَ وَأَنْتِ فِي كَمَالِ فَرَحِكَ وَوَفْرَةٍ<sup>(١)</sup>

خَيْرَاتِكَ؟

وَهَلِ الصَّلَاةُ غَيْرُ تَمَدُّدٍ ذَاتِكَ فِي الْأَثِيرِ الْحَيِّ؟

فَإِذَا كُنْتَ تَتَعَزَّيْنِ فِي أَنْ تَسْكُبِي كَأْسَ ظُلْمَتِكَ فِي الْفَضَاءِ، فَإِنَّكَ،

وَلَا شَكَّ، تَفْرَحِينَ فِي أَنْ تَسْكُبِي فِيهِ فَجْرَ فُؤَادِكَ.

وَإِذَا كُنْتَ لَا تَسْتَطِيعِينَ أَنْ تُمَسِكِي عَنِ الْبُكَاءِ عِنْدَمَا تَدْعُوكِ

نَفْسُكَ إِلَى الصَّلَاةِ، فَالْأَجْدَرُ بِنَفْسِكَ أَنْ تَنْخُسَكَ بِمِنْخَسٍ<sup>(٢)</sup> حَادِّ مَرَّةٍ

(١) وفرة خيراتك: كثرتها.

(٢) تنخسك: مضارع من نخس: غرَزَ الجنب أو المؤخرة بعُودٍ أو غيره؛ والمِنْخَسُ: ما يُنْخَسُ به،

جمعه مناخس.

بَعْدَ مَرَّةٍ، عَلَى رُغْمِ الدُّمُوعِ الْمُتَسَاقِطَةِ عَلَى وَجْهِكَ، لَكِي تَأْتِيَ إِلَى  
الصَّلَاةِ فَرِحَةً بِاسْمَةٍ.

وَإِذَا صَلَّيْتَ، فَأَنْتِ تَرْتَفِعِينَ بِرُوحِكَ لَكِي تَجْتَمِعِي فِي تِلْكَ  
السَّاعَةِ بِأَرْوَاحِ الْمُصَلِّينَ، الَّذِينَ لَا تَسْتَطِيعِينَ أَنْ تَجْتَمِعِي بِهِمْ بِغَيْرِ  
الصَّلَاةِ.

لِذَلِكَ فَلْتَكُنْ زِيَارَتُكَ لِذَلِكَ الْهَيْكَلِ غَيْرِ الْمَنْظُورِ مَدْعَاةً لِلْهُيَامِ  
السَّامَوِيِّ وَالشَّرَكَةِ الرُّوحِيَّةِ السَّعِيدَةِ.

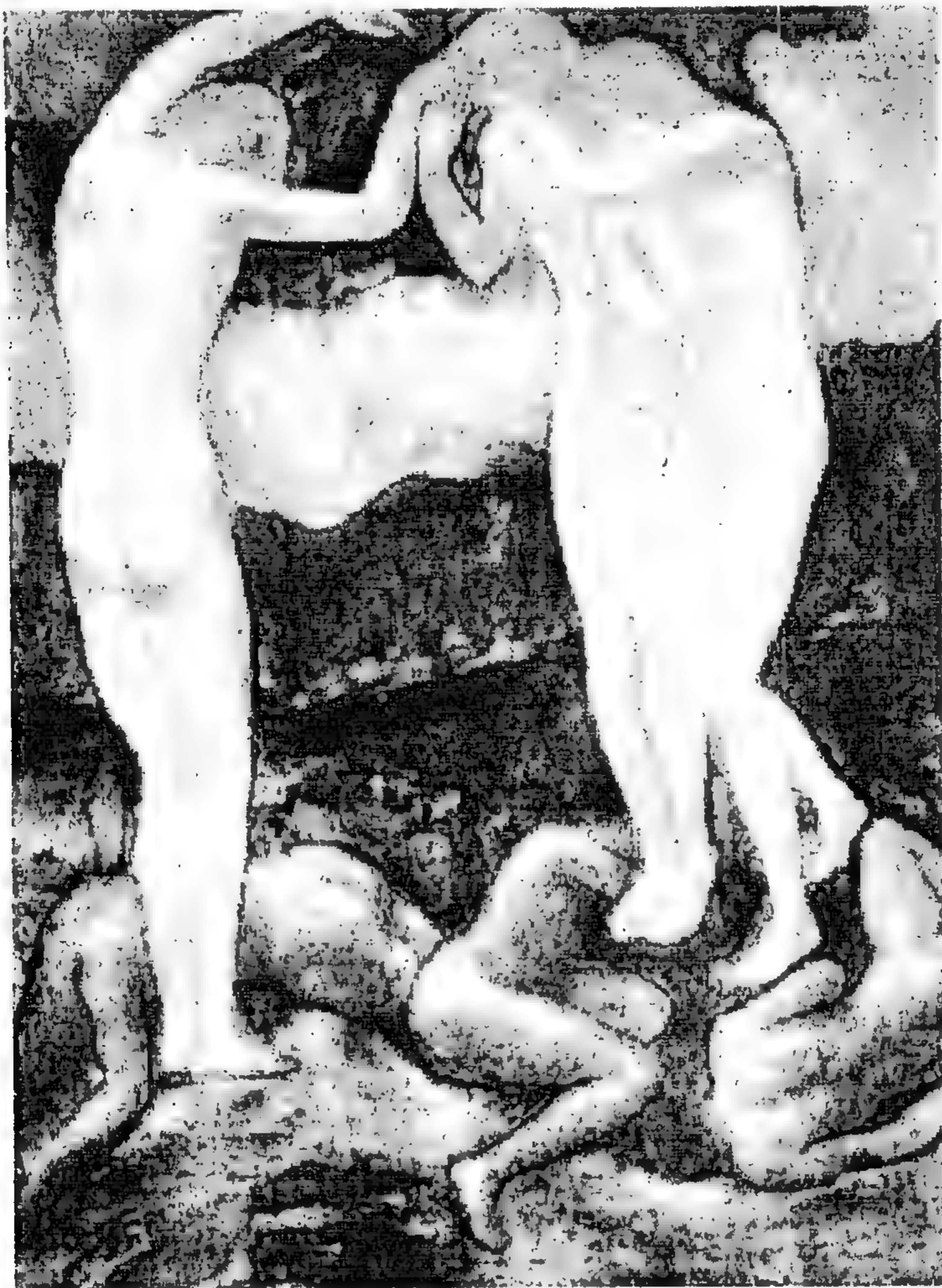
لِأَنَّكَ إِذَا دَخَلْتَ الْهَيْكَلَ وَلَا غَايَةَ لَكَ سِوَى السُّؤَالِ، فَإِنَّكَ لَنْ  
تَنَالِيَ شَيْئًا.

وَإِنْ دَخَلْتَ الْهَيْكَلَ لَكِي تُظْهِرِي وَفْرَةَ انِّضَاعِكَ وَخُشُوعِكَ،  
فَإِنَّكَ لَنْ تَجْدِي رِفْعَةً.

بَلْ، لَوْ جِئْتَ الْهَيْكَلَ وَأَنْتِ تَرْجِينَ أَنْ تَلْتَمِسِي خَيْرًا لغيرِكَ مِنَ  
النَّاسِ فَإِنَّكَ لَنْ تُجَابِي إِلَى سُؤَالِكَ.

لِأَنَّهُ يَكْفِيكَ أَنْ تَدْخُلِي الْهَيْكَلَ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَرَاكَ أَحَدٌ.

\*\*\*



«الصلاة»



لا أستطيع أن أعلمك الصلاة بالألفاظ.

لأن الله يصغي إلى كلماتك ما لم يضعها، تعالى اسمه، على شفقتك  
وينطق بها بلسانك.

ولا أقدر أن أعلمك صلاة البحار والأحراج والجبال.

بيد أنك، وأنت ابنة الجبال والأحراج والبحار،

تستطيعين أن تجدي هذه الصلاة مخفورة على صفحات قلبك.

فإذا أصغيت في سكون الليل، سمعت الجبال والبحار  
والأحراج، تُصلي بهدوء وخشوع قائلة:

«ربنا وإلهنا، يا ذاتنا المجنحة،

«إننا بإرادتك نريد،

«برغبتك نرغب ونشتهي،

«بقدرتك نحول ليالينا، وهي لك، إلى أيام هي لك أيضًا.

«إننا لا نستطيع أن نلتمس منك حاجة؛

«لأنك تعرف حاجتنا قبل أن تولد في أعماقنا.

«أنت حاجتنا، وكلما زدتنا من ذاتك، زدتنا من كل شيء».

## اللذة

حِينِيذُ دَنَا مِنْهُ نَاسِكٌ يَزُورُ الْمَدِينَةَ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، وَقَالَ لَهُ: هَاتِ حَدَّثْنَا عَنِ اللَّذَّةِ.

فَأَجَابَ وَقَالَ:

اللَّذَّةُ أَنْشُودَةُ الْحُرِّيَّةِ،

وَلَكِنَّهَا لَيْسَتْ حُرِّيَّةً بِذَاتِهَا.

اللَّذَّةُ زَهْرَةٌ رَغَبَاتِكُمْ،

وَلَكِنَّهَا لَيْسَتْ ثَمَرَةً لَهَا.

اللَّذَّةُ عُمُقٌ يَنْشُدُ عُلوًّا،

وَلَكِنْ، لَا هِيَ بِالْعُمُقِ وَلَا هِيَ بِالْعُلُوِّ.

اللَّذَّةُ طَائِرٌ قَدْ أَفْلَتَ مِنْ قَفْصِهِ،

وَلَكِنَّهَا لَيْسَتْ فَضَاءً حُرًّا طَلِيقًا.

أَجَلْ، إِنَّ اللَّذَّةَ بِالْحَقِيقَةِ أَنْشُودَةُ الْحُرِّيَّةِ.

وَإِنَّهُ لَيُطْرِبُنِي أَنْ تَتَرَنَّمُوا بِهَا فِي أَعْمَاقِ قُلُوبِكُمْ، وَلَكِنِّي لَا آذَنُ لَكُمْ أَنْ تَسْتَسْلِمُوا بِقُلُوبِكُمْ لِلْفَنَاءِ.

\*\*\*

إِنَّ فَرِيقًا مِنْ أَحْدَاثِكُمْ<sup>(١)</sup> يَسْعَوْنَ وَرَاءَ اللَّذَّةِ سَعْيِهِمْ وَرَاءَ كُلِّ شَيْءٍ، وَلِذَلِكَ يُحْكَمُ عَلَيْهِمْ بِالْقِصَاصِ وَالتَّأْدِيبِ.  
أَمَّا أَنَا فَلَا أُدِينُهُمْ، وَلَا أَحْكُمُ عَلَيْهِمْ؛ وَلَكِنِّي أَسْأَلُهُمْ أَنْ يُفَتِّشُوا وَيَنْقَبُوا.

لَأَنَّهُمْ سَيَجِدُونَ اللَّذَّةَ فِي تَفْتِيشِهِمْ، وَلَكِنَّهُمْ لَنْ يَجِدُوهَا وَحْدَهَا فَقَطَّ.

فَإِنَّ لَهَا سَبْعَ شَقِيقَاتٍ، أَحَقَرُهُنَّ أَوْفَرُ جَمَالٍ مِنْهَا.  
وَأَنْتُمْ، أَلَمْ تَسْمَعُوا بِذَلِكَ الرَّجُلِ الَّذِي كَانَ يَحْفِرُ الْأَرْضَ لَكِي  
يَسْتَخْرِجَ الْجُدُورَ مِنْ أَعْمَاقِهَا فَوْجَدَ كَنْزًا عَظِيمًا؟

\*\*\*

(١) أحداثكم: شبابكم.

وَفَرِيقٌ آخَرُ مِنْ شُيُوخِكُمْ يَتَذَكَّرُونَ لَذَاتِ شَبَابِهِمْ آسَفِينَ، كَأَنَّمَا هِيَ جَرَائِمُ اقْتَرَفُوهَا فِي أَوْقَاتِ السُّكْرِ وَالْجَهَالَةِ.

وَلَكِنَّ الْأَسْفَ هُوَ بِالْحَقِيقَةِ غَمَامَةٌ تَغْمُ الْفِكْرَ وَلَا تُؤَدِّبُهُ، وَلِذَلِكَ يَجْدُرُ بِهِمْ أَنْ يَتَذَكَّرُوا لَذَاتِهِمْ بِالْحَمْدِ وَالشُّكْرِ كَمَا يَتَذَكَّرُونَ حَصَادَ الصَّيْفِ.

وَلَكِنْ، إِذَا كَانَ الْأَسْفُ يُعْزِيهِمْ فَلَا بَأْسَ أَنْ يَتَعَزَّوْا بِهِ.

وَهُنَالِكَ فَرِيقٌ ثَالِثٌ، مِمَّنْ لَيْسُوا بِالْأَحْدَاثِ لَكِّي يُجَاهِدُوا مُفْتَشِّينَ عَنْ لَذَاتِ جَدِيدَةٍ. وَلَا بِالشُّيُوخِ لَكِّي يَتَذَكَّرُوا لَذَاتِ شَبَابِهِمْ.

وَلَكِنَّهُمْ، لِشِدَّةِ خَوْفِهِمْ مِنْ عَنَاءٍ<sup>(١)</sup> الْجِهَادِ فِي التَّفْتِيشِ، وَالْأَلَمِ فِي التَذَكَّارَاتِ، يُعْرِضُونَ عَنْ جَمِيعِ اللَّذَاتِ<sup>(٢)</sup>، لِيَلَّا يُهْمِلُوا الرُّوحَ أَوْ يُسَيِّئُوا إِلَيْهَا.

(١) حَصَادُ الصَّيْفِ: الْحَصَادُ (بِالْفَتْحِ): الزَّرْعُ الْمَحْصُودُ؛ وَالْحِصَادُ (بِالْكَسْرِ): أَوَانُ الْحَصْدِ؛ وَحَصَدَ: قَطَعَ الزَّرْعَ بِالْمِنْجَلِ. وَيُسْتَعْمَلُ هَذَا الْفِعْلُ وَمَشْتَقَاتُهُ مَجَازِيًّا كَمَا فِي قَوْلِهِمْ: «مَنْ زَرَعَ الشَّرَّ حَصَدَ النَّدَامَةَ» وَ«مَنْ زَرَعَ الرِّيحَ حَصَدَ الْعَوَاصِفَ». وَحَصَادُ الْعَمْرِ: جَنَاهُ. وَحَصَادُ الْأَيَّامِ: أَحْدَاثُهَا. وَحَصَدَ الْقَوْمَ بِالسَّيْفِ: قَتَلَهُمْ... إلخ.

(٢) عَنَاءُ الْجِهَادِ: نَصَبُهُ وَتَعَبُهُ.

(٣) يُعْرِضُونَ عَنْ اللَّذَاتِ: يَمِيلُونَ عَنْهَا، يَتَعَدُّونَ عَنْهَا، يَتَجَنَّبُونَهَا.

غیرَ أَنَّ لَهُمْ مِنَ الْإِعْرَاضِ بَعِیْنُهُ لَذَّةٌ لِأَنْفُسِهِمْ.

وَلِذَلِكَ، فَهُمْ أَيْضًا يَجْدُونَ كَنْزًا لِدَوَاتِهِمْ مَعَ أَنَّهُمْ يَحْفِرُونَ لِأَجْلِ  
الْجُدُورِ بِأَيْدٍ مُّرْتَعِشَةٍ.

وَلَكِنْ، هَلْ لَكَ أَنْ تُخْبِرَنِي، وَأَنْتَ النَّاسِكُ الْحَكِيمُ، مَنْ هُوَ الَّذِي  
يَسْتَطِيعُ أَنْ يُكَدِّرَ عَلَى الرُّوحِ صَفْوَهَا؟

أَيَسْتَطِيعُ الْبُلْبُلُ أَنْ يُعَكِّرَ صَفْوَ سَكِينَةِ اللَّيْلِ، أَمْ الْحَبَاحِبُ<sup>(١)</sup> نُورَ  
الْكَوَاكِبِ؟

وَهَلْ يَقْدِرُ لَهَيْبُ نَارِكَ أَوْ دُخَانُهَا أَنْ يُثْقِلَ كَاهِلَ الرِّيحِ؟  
أَمْ هَلْ تَعْتَقِدُ أَنَّ الرُّوحَ بَرَكَةً سَاكِنَةً فِي اسْتِطَاعَتِكَ، كُلَّمَا خَطَرَ  
لَكَ، أَنْ تُزَعِّجَ هُدُوءَهَا بِعَصَاكَ؟

\*\*\*

كُلَّمَا أَنْكَرْتَ عَلَى ذَاتِكَ التَّمَتُّعَ بِلَذَّةٍ مَا، تُغْلِقُ بِيَدَيْكَ عَلَى تِلْكَ  
اللَّذَّةِ فِي مُسْتَوْدَعَاتِ كِيَانِكَ.

(١) الْحَبَاحِبُ: دُبَابُ ذُو أَلْوَانٍ يَطِيرُ فِي اللَّيْلِ، فِي ذَنْبِهِ شِعَاعٌ كَالسِّرَاجِ، مَا يُرَى فِي ذَنْبِهِ كَأَنَّهُ نَارٌ.  
يُسَمَّىهِ الْعَامَّةُ: سِرَاجُ اللَّيْلِ.

وَمَنْ يَدْرِي، هَلْ تَعُودُ اللَّذَّةُ الَّتِي تُهْمِلُهَا الْيَوْمَ فَتَتَرَقَّبَ عَوْدَتَكَ  
أَحَدٌ أَنْ يَخْدَعَهُ.

أَجَلٌ، إِنَّ جَسَدَكَ هُوَ قِيَارَةُ نَفْسِكَ.  
وَأَنْتَ وَحْدَكَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُخْرِجَ مِنْهَا أَنْغَامًا فَتَّانَةً أَوْ أَصَوَاتًا  
مُشَوَّشَةً مُضْطَرِبَةً.



وَلَعَلَّكَ تَسْأَلُ قَلْبَكَ قَائِلًا: «كَيْفَ نَسْتَطِيعُ أَنْ نُمَيِّزَ بَيْنَ الصَّالِحِ  
وَالشَّرِّيرِ مِنَ اللَّذَاتِ؟»

إِذَا، فَاذْهَبْ إِلَى الْحُقُولِ وَالْبَسَاتِينِ، وَهُنَالِكَ تَتَعَلَّمُ أَنَّ لَذَّةَ النَّحْلَةِ  
قَائِمَةٌ فِي امْتِصَاصِ الْعَسَلِ مِنَ الزَّهْرَةِ.

وكَذَلِكَ لَذَّةُ الزَّهْرَةِ تَقُومُ بِتَقْدِيمِ عَسَلِهَا لِلنَّحْلَةِ.

وَالنَّحْلَةُ تَعْتَقِدُ أَنَّ الزَّهْرَةَ يَنْبُوعَ الْحَيَاةِ،

وَالزَّهْرَةُ تُؤْمِنُ بِأَنَّ النَّحْلَةَ هِيَ رَسُولُ الْمَحَبَّةِ الْمُحْيِيَّةِ،

وَالنَّحْلَةُ وَالزَّهْرَةُ كِلَاهُمَا تَعْتَقِدَانِ أَنَّ اقْتِبَالَ اللَّذَّةِ وَتَقْدِيمَهَا

حَاجَتَانِ لَا بُدَّ مِنْهُمَا، وَافْتَتَانٌ لَا غِنَى لِلْحَيَاةِ عَنْهُ.  
 أَجَلُ، يَا أَبْنَاءَ أُورْفَلِيسَ، كُونُوا فِي لَذَائِكُمْ كَالنَّحْلِ وَالْأَزْهَارِ.

\*\*\*



## الجمال

ثُمَّ قَالَ لَهُ شَاعِرٌ: هَاتِ لَنَا شَيْئًا عَنِ الْجَمَالِ.

فَأَجَابَهُ قَائِلًا:

أَيْنَ تُفَتِّشُ عَلَى الْجَمَالِ؟ وَكَيْفَ تَقْدِرُ أَنْ تَهْتَدِيَ إِلَيْهِ مَا لَمْ يَكُنْ هُوَ  
نَفْسُهُ طَرِيقًا لَكَ وَهَادِيًا؟

وَكَيْفَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَتَحَدَّثَ عَنِ الْجَمَالِ مَا لَمْ يَنْسُجْ لَكَ ثَوْبًا لَا يُقَا  
لِحِطَابِكَ؟

\*\*\*

فَالْحَزِينُ أَوْ الْمُتَأَلِّمُ يَقُولُ: «الْجَمَالُ رِقَّةٌ وَلُطْفٌ، وَهُوَ يَمْشِي بَيْنَنَا  
كَالْأُمِّ الْفَتِيَّةِ الْحَيَّةِ مِنْ جَلَالِهَا».

وَالْغَضُوبُ يَقُولُ: «كَلَّا، بَلِ الْجَمَالُ قُوَّةٌ وَبَطْشٌ، فَهُوَ كَالْعَاصِفَةِ  
يَهْزُ الْأَرْضَ تَحْتَ أَقْدَامِنَا وَالسَّمَاءَ فَوْقَ رُؤُوسِنَا».

وَالْتَعَبُ الْمَلُولُ<sup>(١)</sup> يَقُولُ: «إِنَّ الْجَمَالَ لَطِيفُ الْمُنَاجَاةِ، يَتَكَلَّمُ فِي

(١) الْمَلُولُ: الَّذِي أَصَابَهُ الْمَلَلُ وَالضَّجَرُ وَالسَّامُ.

أرواحنا، وَيَتَمَوَّجُ صَوْتُهُ فِي سُكُونِ أَذْهَانِنَا، كَمَا يَرْتَعِشُ النُّورُ الضَّئِيلُ  
خَوْفًا مِنَ الظِّلِّ الظَّلِيلِ».

غَيْرَ أَنَّ الْقَلِقَ الْمُضْطَرِبَ يَقُولُ: «قَدْ سَمِعْنَا الْجَمَالَ يَصِيحُ بِأَعْلَى  
صَوْتِهِ بَيْنَ الْجِبَالِ،

وَيُرَافِقُ صَوْتَهُ وَقَعُ الْحَوَافِزِ، وَخَفَقَانُ الْأَجْنَحَةِ وَزَجْرَةُ الْأُسُودِ».

\*\*\*

وَعِنْدَ انْتِصَافِ اللَّيْلِ يَقُولُ حَارِسُ الْمَدِينَةِ: «سَيَبْزُغُ الْجَمَالُ مَعَ  
الْفَجْرِ مِنَ الْمَشْرِقِ».

وَعِنْدَ الظَّهِيرَةِ يَقُولُ الْعَمَّالُ وَعَابِرُ السَّبِيلِ: «قَدْ رَأَيْنَا الْجَمَالَ يُطِلُّ  
عَلَى الْأَرْضِ مِنْ نَوَافِدِ الْمَغْرِبِ».

\*\*\*

وَفِي الشِّتَاءِ يَقُولُ جَامِعُ الثَّلُوجِ: «سَيَأْتِي الْجَمَالُ مَعَ الرَّبِيعِ وَهُوَ  
يَقْفِزُ عَلَى التِّلَالِ».

وَفِي الصَّيْفِ يَقُولُ الْحَصَّادُونَ: «قَدْ رَأَيْنَا الْجَمَالَ يَرْقُصُ مَعَ أُورَاقِ  
الْخَرِيفِ، وَشَاهَدْنَا كُومَةً مِنَ الثَّلَجِ فَوْقَ شَعْرِهِ».

كُلُّ هَذَا سَمِعْتُمْ تَقُولُونَهُ فِي الْجَمَالِ.

غَيْرَ أَنَّكُمْ بِالْحَقِيقَةِ لَمْ تَقُولُوا فِيهِ كَلِمَةً، وَإِنَّمَا تَحَدَّثْتُمْ بِحَاجَاتِكُمْ  
غَيْرِ الْمُكَمَّلَةِ. وَالْجَمَالُ لَيْسَ بِالْحَاجَةِ غَيْرِ الْمُكَمَّلَةِ، بَلْ هُوَ انْشِغَافٌ  
وَافِتَانٌ.

أَجَلْ؛ وَلَيْسَ الْجَمَالُ فَمَا مُتَعَطِّشًا أَوْ يَدًا فَارِغَةً مَمْدُودَةً،

بَلْ هُوَ قَلْبٌ مُتَلَهَّبٌ، وَنَفْسٌ مَفْتُونَةٌ مَسْحُورَةٌ.

وَلَيْسَ بِالصُّورَةِ الَّتِي تَرِغِبُونَ فِي رُؤْيَيْهَا أَوْ الْأَنْشُودَةِ الَّتِي تَرِجُونَ  
سَمَاعَهَا.

بَلْ هُوَ صُورَةٌ تُبْصَرُ وَنَهْا وَلَوْ أَغْمَضْتُمْ عُيُونَكُمْ، وَأَنْشُودَةٌ  
تَسْمَعُونَهَا وَلَوْ أَغْلَقْتُمْ آذَانَكُمْ.

وَلَيْسَ بِالْعُصَارَةِ الْجَارِيَةِ فِي عُرُوقِ الْأَشْجَارِ، وَلَا بِالْجَنَاحِ الْمُتَعَلِّقِ  
فِي الْمَخَالِبِ؛

بَلْ هُوَ بُسْتَانٌ تَزِينُهُ الْأَزْهَارُ إِلَى الْأَبَدِ، وَفَوْجٌ مِنَ الْمَلَائِكَةِ تُرْفِرِفُ  
بِأَجْنِحَتِهَا إِلَى مُنْتَهَى الدُّهُورِ.

\*\*\*

نَعَمْ، يَا أَبْنَاءَ أُورْفَلِيسَ، إِنَّ الْجَمَالَ هُوَ الْحَيَاةُ بِعَيْنِهَا سَافِرَةٌ<sup>(١)</sup> عَنْ  
وَجْهِهَا الطَّاهِرِ النَّقِيِّ.

وَلَكِنْ، أَنْتُمْ الْحَيَاةُ، وَأَنْتُمْ الْحِجَابُ.  
وَالْجَمَالَ هُوَ الْأَبَدِيَّةُ تَنْظُرُ إِلَى ذَاتِهَا فِي مِرَاةٍ.  
وَلَكِنْ، أَنْتُمْ الْأَبَدِيَّةُ، وَأَنْتُمْ الْمِرَاةُ.

\*\*\*

(١) سافرة: كاشفة، واضحة.

## الدين

ثُمَّ دَنَا مِنْهُ كَاهِنٌ شَيْخٌ وَقَالَ لَهُ: هَاتِ حَدَّثْنَا عَنِ الدِّينِ.

فَأَجَابَ قَائِلًا:

وَهَلْ تَكَلَّمْتُ الْيَوْمَ فِي مَوْضُوعٍ آخَرَ غَيْرِ الدِّينِ؟

أَلَيْسَ الدِّينُ كُلُّ مَا فِي الْحَيَاةِ مِنَ الْأَعْمَالِ وَالتَّأَمُّلاتِ؟

أَلَيْسَ الدِّينُ كُلُّ مَا فِي الْحَيَاةِ مِمَّا لَيْسَ هُوَ بِالْعَمَلِ وَلَا بِالتَّأَمُّلِ، بَلْ غَرَابَةٌ وَعَجَبٌ يَنْبَعَانِ مِنْ جَدَاوِلِ النَّفْسِ أَبَدًا، وَإِنْ عَمِلْتَ الْيَدَانِ فِي نَحْتِ الْحِجَارَةِ أَوْ إِدَارَةِ الْأَنْوَالِ؟

مَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَفْصَلَ أَيْمَانَهُ عَنْ أَعْمَالِهِ، وَعَقِيدَتَهُ عَنْ مِهْنَتِهِ؟

مَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَبْسُطَ سَاعَاتِ عُمُرِهِ أَمَامَ عَيْنَيْهِ قَائِلًا:

«هَذِهِ لِلَّهِ، وَهَذِهِ لِي، هَذِهِ لِنَفْسِي، وَهَذِهِ لِحَسَدِي»؟

فَإِنَّ جَمِيعَ سَاعَاتِ الْحَيَاةِ أَجْنِحَةٌ تُرْفَرُ فِي الْفَضَاءِ مُتَنَقِّلَةً مِنْ

ذَاتٍ إِلَى ذَاتٍ.

وَإِنَّ مَنْ يَنْظُرُ إِلَى فَضِيلَتِهِ نَظْرَتَهُ إِلَى أَفْضَلِ حُلَّةٍ<sup>(١)</sup> يَلْبِسُهَا،  
فَالْأَجْدَرُ بِهِ أَنْ يَسِيرَ بَيْنَ النَّاسِ عَارِيًّا.

لَأَنَّ الرِّيحَ وَالشَّمْسَ لَا تُمَرِّقَانِ بَشَرَتَهُ.

وَكُلُّ مَنْ يُقَيِّدُ سُلُوكَهُ وَتَصَرُّفَهُ بِقُيُودِ الْفَلَسَفَةِ وَالتَّقْلِيدِ، إِنَّمَا يَحْبِسُ  
طَائِرَ نَفْسِهِ الْغَرِيْدَ فِي قَفْصٍ مِنْ حَدِيدٍ.

لَأَنَّ أَنْشُودَةَ الْحُرِّيَّةِ لَا يُمَكِّنُ أَنْ تَخْرُجَ مِنْ بَيْنِ الْعَوَارِضِ  
وَالْقُضْبَانِ.

وَكُلُّ مَنْ يَعْتَقِدُ أَنَّ الْعِبَادَةَ نَافِذَةٌ يَفْتَحُهَا ثُمَّ يُغْلِقُهَا، فَهُوَ لَمْ يَبْلُغْ  
بَعْدُ هَيْكَلِ نَفْسِهِ الَّذِي نَوَافِذُهُ مَفْتُوحَةٌ مِنَ الْفَجْرِ إِلَى الْفَجْرِ.

\*\*\*

إِنَّ حَيَاتِكُمْ الْيَوْمِيَّةَ هِيَ هَيْكَلُكُمْ وَهِيَ دِيَانَتُكُمْ.  
فَخُذُوا مَعَكُمْ كُلَّ مَا لَكُمْ عِنْدَمَا تَدْخُلُونَ هَيْكَلَهَا.  
خُذُوا الْمِحْرَاثَ وَالْكُورَ وَالْمِطْرَقَةَ وَالطَّنْبُورَ،

(١) الْحُلَّةُ (بالضم): جمعها حُلَلٌ وَحِلَالٌ: كل ثوب جديد، أو عمومًا الثوب الساتر للجسد؛ الْحُلَّةُ  
(بالفتح): الزنبيل الكبير من القصب؛ الْحِلَّةُ (بالكسر): جمعها حِلَلٌ وَحِلَالٌ: جهة الشيء.

وَكُلُّ مَا لَدَيْكُمْ مِنَ الْآلَاتِ الَّتِي صَنَعْتُمُوهَا رَغْبَةً فِي قَضَاءِ  
حَاجَاتِكُمْ أَوْ سَعْيًا وَرَاءَ مَسَرَّاتِكُمْ وَلَذَائِكُمْ.

لَأَنْتُمْ لَا تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَرْتَفِعُوا بِتَأْمَلَاتِكُمْ فَوْقَ أَعْمَالِكُمْ وَلَا  
تَقْدِرُونَ أَنْ تَنْحَدِرُوا بِتَصَرُّفَاتِكُمْ إِلَى أَدْنَى مِنْ خِيَابَاتِكُمْ.

وَلِيُرَافِقْكُمْ جَمِيعُ مَعَارِفِكُمْ مِنْ أَبْنَاءِ الْإِنْسَانِ.

لَأَنْتُمْ لَا تَسْتَطِيعُونَ فِي عِبَادَتِكُمْ أَنْ تُحَلِّقُوا فَوْقَ آمَالِهِمْ، وَلَا أَنْ  
تَضَعُوا ذَوَاتِكُمْ إِلَى أَحَقَرِّ مِنْ يَأْسِهِمْ.

\*\*\*

وَإِنْ شِئْتُمْ أَنْ تَعْرِفُوا رَبِّكُمْ، فَلَا تُعْنُوا بِحُلِّ الْأَحَاجِي وَالْأَلْغَازِ.

بَلْ تَأَمَّلُوا فِيهَا حَوْلَكُمْ تَجِدُوهُ لَا عِبَاءَ مَعَ أَوْلَادِكُمْ.

وَارْفَعُوا أَنْظَارَكُمْ إِلَى الْفَضَاءِ الْوَسِيعِ تُبْصِرُوهُ يَمْشِي فِي  
السَّحَابِ، وَيَبْسُطُ ذِرَاعِيهِ فِي الْبَرَقِ، وَيَنْزِلُ إِلَى الْأَرْضِ مَعَ الْأَمْطَارِ.

تَأَمَّلُوا جَيِّدًا، تَرَوْا رَبَّكُمْ يَتَسَّمُ بُشُورَ الْأَزْهَارِ، ثُمَّ يَنْهَضُ وَيُحَرِّكُ  
يَدَيْهِ بِالْأَشْجَارِ.

\*\*\*



## الموت

ثُمَّ قَالَتْ لَهُ الْمِطْرَةُ: نَوَدُّ أَنْ تُحَدِّثَنَا الْآنَ عَنِ الْمَوْتِ.

فَقَالَ لَهَا:

إِنَّكُمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَعْرِفُوا أَسْرَارَ الْمَوْتِ،

وَلَكِنْ، كَيْفَ تَجِدُونَهَا إِنْ لَمْ تَسْعَوْا إِلَيْهَا فِي قَلْبِ الْحَيَاةِ؟

لَأَنَّ الْبُومَةَ الَّتِي لَا تَفْتَحُ عَيْنَيْهَا إِلَّا فِي الظُّلْمَةِ، الْبُومَةُ الْعَمِيَاءَ عَنْ  
نُورِ النَّهَارِ، لَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَنْزِعَ الْحِجَابَ عَنْ أَسْرَارِ النُّورِ.

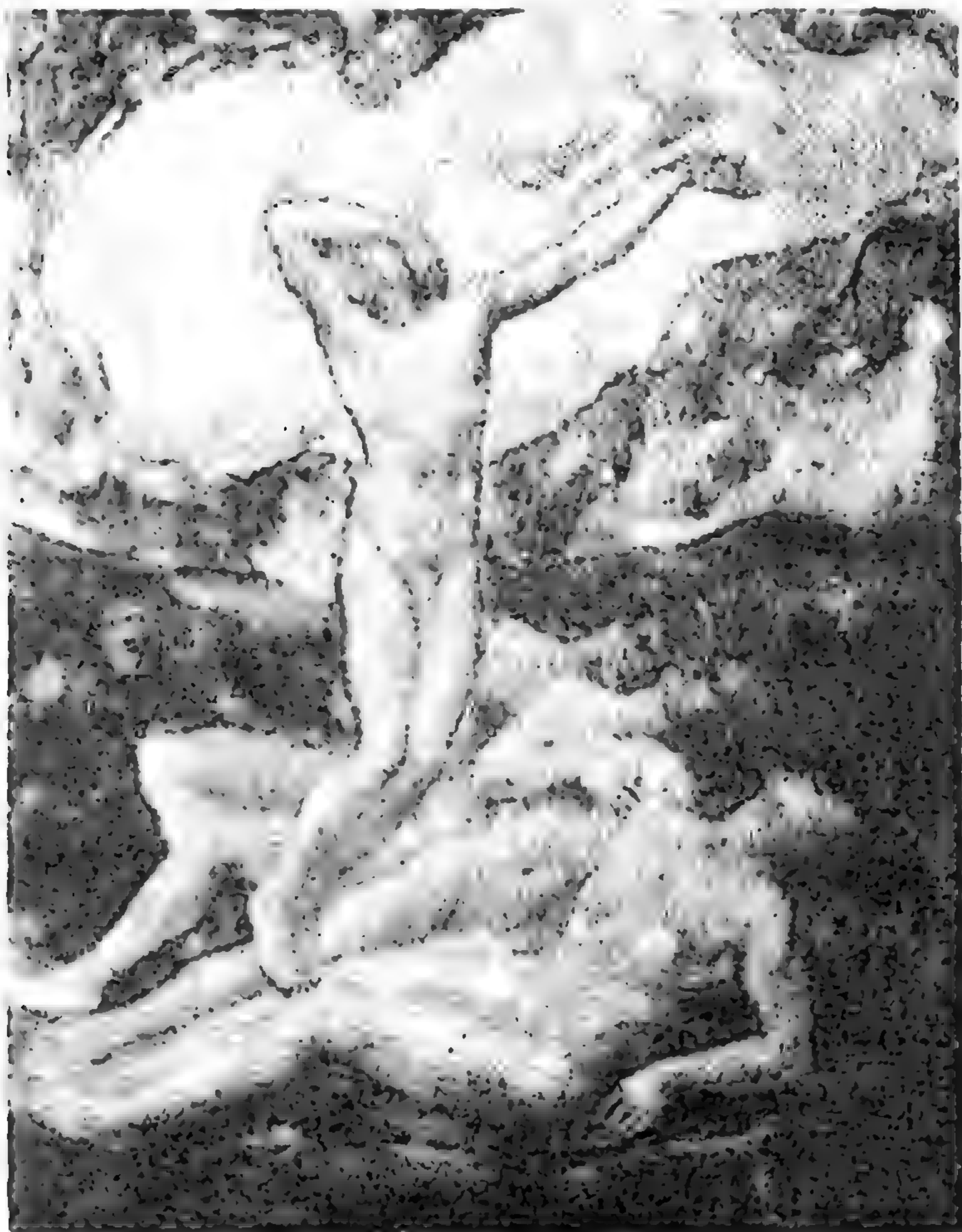
فَإِذَا رَغِبْتُمْ بِالْحَقِيقَةِ فِي أَنْ تَنْظُرُوا رُوحَ الْمَوْتِ، فَافْتَحُوا أَبْوَابَ  
قُلُوبِكُمْ عَلَى مَصَارِيْعِهَا لِحَسَدِ الْحَيَاةِ.

لَأَنَّ الْحَيَاةَ وَالْمَوْتَ وَاحِدٌ، كَمَا أَنَّ النَّهَرَ وَالْبَحَرَ وَاحِدٌ أَيْضًا.

فَفِي أَعْمَاقِ آمَالِكُمْ وَرَغَبَاتِكُمْ تَتَكَيُّ مَعْرِفَتُكُمْ الصَّامِتَةُ لِمَا وَرَاءَ الْحَيَاةِ.

وَكَمَا تَحْلُمُ الْحُبُوبُ الْهَاجِعَةُ تَحْتَ الثَّلُوجِ بِالرَّبِيعِ، هَكَذَا تَحْلُمُ

قُلُوبُكُمْ بِرَبِيعِهَا.



«الموت»

لِذَلِكَ، فَلَتَكُنْ ثِقَتُكُمْ عَظِيمَةً بِالْأَحْلَامِ، لِأَنَّ بَوَابَةَ الْأَبَدِيَّةِ مُحْتَفِيَةٌ فِيهَا.

أَمَّا خَوْفُكُمْ مِنَ الْمَوْتِ فَهُوَ أَشْبَهُ بِارْتِجَافِ الرَّاعِي الْوَاقِفِ أَمَامَ الْمَلِكِ عِنْدَمَا يَرْفَعُ يَمِينَهُ فَوْقَ رَأْسِهِ لَكِي يُكْرِمَهُ وَيُنْعِمَ عَلَيْهِ بِوَسَامِ الرِّضَا وَالْفَخْرِ.

أَفَلَا يَفْرَحُ الرَّاعِي مَعَ ارْتِعَاشِهِ، لِأَنَّ مَلِكَهُ يُقَلِّدُهُ وَسَامَ الشَّرَفِ وَالرِّضَا؟

وَلَكِنْ، أَلَا يَشْعُرُ مَعَ ذَلِكَ بِارْتِجَافِ جَسَدِهِ وَخَفَقَانِ قَلْبِهِ؟

وَهَلْ مَوْتُ الْإِنْسَانِ سِوَى وَقُوفِهِ عَارِيًّا فِي الرِّيحِ وَذَوْبَانِهِ فِي حَرَارَةِ الشَّمْسِ؟

أَمْ هَلِ انْقِطَاعُ التَّنَفُّسِ، سِوَى تَحْرِيرِ النَّفْسِ مِنْ مَدِّهِ وَجَزْرِهِ الْمُتَوَاصِلِ، لَكِي يَسْتَطِيعَ أَنْ يَنْهَضَ مِنْ سِجْنِهِ وَيُحَلِّقَ فِي الْفَضَاءِ سَاعِيًّا إِلَى خَالِقِهِ مِنْ غَيْرِ قَيْدٍ وَلَا تَعْوِيقٍ؟

\*\*\*

إِنَّكُمْ تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَتَرَنَّمُوا بِالْأَنَاشِيدِ حَتَّى تَشْرَبُوا مِنْ نَهْرِ  
الصَّمْتِ.

وَلَا تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تُبَاشِرُوا الصُّعُودَ إِلَى الْجِبَالِ حَتَّى تَبْلُغُوا إِلَى  
قِنْنِهَا.

وَلَنْ تَقْدِرُوا أَنْ تَرْقُصُوا حَتَّى تَسَلَّمَ الْأَرْضَ جَمِيعَ أَعْضَائِكُمْ.

\*\*\*

## الوداع

وكان المساء...

فَقَالَتِ الْعَرَّافَةُ الْمِطْرَةُ: مُبَارَكٌ هَذَا الْيَوْمُ وَهَذَا الْمَكَانُ الَّذِي جَمَعَنَا  
بِكَ. وَمُبَارَكَةٌ رُوحُكَ الَّتِي خَاطَبَتْ أَرْوَاحَنَا.  
فَأَجَابَ وَقَالَ: وَهَلْ أَنَا الَّذِي تَكَلَّمْتُ؟ أَلَمْ أَكُنْ أَنَا سَامِعًا  
نَظِيرَكُمْ؟

\*\*\*

ثُمَّ نَزَلَ عَنْ دَرَجَاتِ الْهَيْكَلِ وَمَشَى، فَتَبِعَهُ الشَّعْبُ بِأَسِيرِهِ.  
وظَلَّ يَجُودُ فِي سَيْرِهِ وَالشَّعْبُ يَلْحَقُ بِهِ حَتَّى وَصَلَ إِلَى الْمَرْفَأِ فَصَعَدَ  
إِلَى سَفِينَتِهِ وَوَقَفَ عَلَى ظَهْرِهَا.

حِينَئِذٍ رَفَعَ صَوْتَهُ، وَالشَّعْبُ يَنْظُرُ إِلَيْهِ، وَقَالَ لَهُمْ:  
يَا أَبْنَاءَ أَوْرَفْلَيْسَ، إِنَّ الرِّيحَ تَأْمُرُنِي بِأَنْ أَفَارِقَكُمْ.  
وَمَعَ أَنِّي لَسْتُ كَالرِّيحِ عَجُولًا، فَإِنِّي مُرْغَمٌ أَنْ أُطِيعَ أَوْامِرَهَا.

لأننا نحن الهائمين، الذين ينشدون أبداً أشدَّ الطُّرُقِ وَحَدَةً، لا  
نبدأ أعمالَ نهارٍ ما عندما تفرغُ من نهارٍ غيره، ولا نجدُنا شروقَ شمسٍ  
حيثُ تَرَكْنَا الغروبَ الذي تقدَّمه.

لأننا، وإن نامتِ الأرضُ، مُستيقظون نوالي مسيرنا.

\*\*\*

نحنُ بُدُورُ نباتٍ مُتَشَبِّثٍ، وفي بُلوغنا وَاكْتِمَالِ نُموِّ قُلُوبنا قد  
وَهَبْنَا مِنحَةً للريحِ فَتَفَرَّقْنَا على وَجهِ الأَرْضِ.

\*\*\*

قليلةٌ كانت أيامي بينكم، وأقلُّ منها كلماتي التي تَرَكْتُها لكم.  
ولكن، إذا تلاشى صوتي في آذانكم، وزالت محبتي من قلوبكم،  
فحينئذٍ آتي إليكم سريعاً.

وأخاطبكم ثانيةً بقلبٍ أوفرَ عطفاً من قلبي، وشفقتين أجرى  
إثماراً للروح من شفتي.

أجل، إنني سأرجعُ معَ المدِّ،

فَإِنْ حَاجَبَنِي الْمَوْتُ عَنْكُمْ الْآنَ وَضَمَّنِي الصَّمْتُ الْعَظِيمُ بَيْنَ  
طَيَّاتٍ سَكِينَتِهِ، فَإِنِّي سَأَنْشُدُ إِدْرَاكُمْ مَرَّةً أُخْرَى.

وَلَنْ تَذْهَبَ مَتَاعِي فِي ذَلِكَ الْحِينِ عَبَثًا.

فَإِنْ كُنْتُ قَدْ خَاطَبْتُكُمْ الْيَوْمَ بِالْحَقِّ الصَّرِيحِ، فَإِنَّ هَذَا الْحَقَّ  
سَيُظْهِرُ لَكُمْ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ بِصَوْتٍ أَنْقَى مِنْ صَوْتِهِ الْيَوْمَ، وَبِكَلِمَاتٍ  
أَقْرَبَ إِلَى أَفْكَارِكُمْ مِنْ كَلِمَاتِهِ الْيَوْمَ.

\*\*\*

إِنِّي مَاضٍ مَعَ الرِّيحِ، يَا أَبْنَاءَ أَوْرَفْلَيْسَ؛ وَلَكِنْ، لَنْ أَهْبِطَ إِلَى  
الْعَالَمِ السُّفْلِيِّ، إِلَى الْفَرَاغِ الرَّهيبِ.

فَإِذَا لَمْ يَكُنْ هَذَا الْيَوْمُ قَدْ أَكْمَلَ حَاجَاتِكُمْ وَأَفْعَمَكُمْ مِنْ مَحَبَّتِي،  
فَلْيَكُنْ مَوْعِدًا لِيَوْمٍ آخَرَ.

فَإِنَّ حَاجَاتِ الْإِنْسَانِ تَتَبَدَّلُ، وَلَكِنَّ مَحَبَّتَهُ لَا تَتَغَيَّرُ، وَمِثْلَهَا رَغْبَتُهُ  
فِي أَنْ تُشْبَعَ الْمَحَبَّةُ حَاجَاتِهِ.

فَاعْلَمُوا إِذَنْ، أَنِّي سَأَرْجِعُ لَكُمْ مِنْ عَالَمِ الصَّمْتِ وَالسَّكِينَةِ.  
لَأَنَّ الضَّبَابَ الَّذِي يُفَارِقُ الْأَرْضَ عِنْدَ بُرُوعِ الْفَجْرِ، مِنْ غَيْرِ أَنْ



يَتْرُكُ سِوَى قَطْرَاتٍ صَغِيرَةٍ مِنَ النَّدَى فِي الْحُقُولِ، إِنَّمَا يَرْتَفِعُ فِي الْجَوِّ  
لَكَي يَتَجَمَّعَ هُنَاكَ فَيُؤَلِّفَ السَّحَابَ الَّذِي لَا يَلْبَثُ أَنْ يَعُودَ إِلَى  
الْأَرْضِ مَطَرًا غَزِيرًا.

وَقَدْ كُنْتُ بَيْنَكُمْ مِثْلَ هَذَا الضَّبَابِ.

فَفِي سَكِينَةِ اللَّيْلِ كُنْتُ أَمْشِي فِي شَوَارِعِكُمْ، وَكُنْتُ أَدْخُلُ  
بُرُوحِي إِلَى أَعْمَاقِ مَنَازِلِكُمْ.

وَكَانَتْ نَبْضَاتُ قُلُوبِكُمْ تَتَرَدَّدُ فِي قَلْبِي، وَسَحَابُ لَهَائِكُمْ تَنْتَشِرُ  
عَلَى وَجْهِي، وَقَدْ عَرَفْتُكُمْ بِعُجْرِكُمْ وَبُجْرِكُمْ<sup>(١)</sup>.

نَعَمْ، قَدْ عَرَفْتُ فَرَحَكُمْ وَحُزَنَكُمْ، وَفِي هُجُوعِكُمْ<sup>(٢)</sup> كَانَتْ  
أَحْلَامُكُمْ أَحْلَامًا لِي.

وَكثِيرًا مَا كُنْتُ بَيْنَكُمْ بِحَيْرَةٍ بَيْنَ الْجِبَالِ.

فَكَانَتْ تَرْتَسِمُ عَلَى صَفَحَاتِ مِرَآئِي قِنْنُكُمْ الشَّاهِقَةُ، وَمُنْحَدَرَاتُكُمْ  
الْمُتَعَرِّجَةُ<sup>(٣)</sup>، حَتَّى قُطِعَانُ أَفْكَارِكُمْ وَرَغَبَاتِكُمْ الْعَابِرَةُ عَلَيْهَا.

(١) عرفتكم بعجركم وبجركم: عرفتكم بجميع أحزانكم الظاهرة والباطنة.

(٢) هجوعكم: نومكم.

(٣) المتعرجة: الملتوية، غير المستقيمة.

وَكَانَ ضَحِكُ أَوْلَادِكُمْ يَجْرِي إِلَى سَكِينَتِي مَعَ مِيَاهِ الْجَدَاوِلِ،  
وَكَانَ حَنِينُ شُبَّانِكُمْ وَشَابَابِكُمْ يَأْتِي إِلَيَّ مَعَ مَجَارِي الْأَنْهَارِ.  
مَعَ أَنَّ الْجَدَاوِلَ وَالْأَنْهَارَ كَانَتْ تَبْلُغُ أَعْمَاقِي فَإِنَّهَا لَمْ تَكُنْ تَنْقَطِعُ  
الْبَتَّةَ عَنِ الْغِنَاءِ.

\*\*\*

وَلَكِنْ، هُنَالِكَ مَا هُوَ أَحْلَى مِنَ الضَّحِكِ وَأَعَذَبُ مِنَ الْحَنِينِ بَيْنَ  
مَنْ جَاءَ إِلَيَّ مِنْكُمْ.

أَلَا وَهُوَ الْكَائِنُ غَيْرُ الْمَحْدُودِ فِيكُمْ.

الْإِنْسَانُ الْبَالِغُ الْعَظَمَةُ فِيكُمْ، الَّذِي لَسْتُمْ سِوَى أَنْسِجَةٍ  
وَعَضَلَاتٍ فِي كِيَانِهِ.

وَالْمُرْتَمُّ الَّذِي لَيْسَ غِنَاؤُكُمْ أَمَامَ غِنَائِهِ سِوَى اخْتِلَاجٍ وَهَيْئَةٍ<sup>(١)</sup>.

وَأَنْتُمْ لَا تَعْرِفُونَ الْعَظَمَةَ إِلَّا بِهَذَا الْإِنْسَانِ الْعَظِيمِ الَّذِي فِيكُمْ.

وَعِنْدَمَا رَأَيْتُهُ رَأَيْتُ حَقِيقَتَكُمْ، وَأَحِبَّتْكُمْ.

(١) الاختلاج: الانتفاضة الخفيفة؛ الهينمة: الصوت الخفي.

لأنه، هل في الوجود علو أو بعد تصل إليهما المحبة ولا يُحيط بهما  
في دائرة كيانه العظيمة الاتساع؟

أم هل هنالك تصوّرات أو تمّنّيات أو أحلام تستطيع أن تسمو  
فتبلغ أقصى ارتفاعه؟

أجل، إنّ هذا الإنسان العظيم هو بالحقيقة كالسنديانة الجبارة  
المغطاة ببراعم التفاح الجميلة.

فقد رثته تُقيّدكم بالأرض، وشذاؤه يرفعكم إلى أعالي الفضاء، وفي  
عزمه وصبره على عواصف الطبيعة أنتم خالدون.



قد أخبرتم فيما مضى أنكم كالسلسلة، ضعفاء كأضعف حلقة في  
كيانكم.

غير أن هذا إنّما هو نصف الحقيقة. فأنتم أيضاً أقوياء كأقوى  
حلقة من سلسلتكم.

لأننا إذا حكّمنا عليكم بأصغر أعمالكم كنّا كمن يحكم على قوة  
البحر بها في زبده من الضعف وسرعة الزوال.

وَإِنْ حَكَمْنَا عَلَيْكُمْ بِخَيِّتِكُمْ كُنَّا كَمَنْ يَلُومُ الْفُضُولَ لَتَعَاقِبِهَا  
وَعَدَمِ ثَبَاتِهَا.

\*\*\*

أَجَلْ، إِنَّكُمْ بِالْحَقِيقَةِ كَالْأَوْقِيَانُوسِ الْعَظِيمِ.  
فَمَعَ أَنْ سَفُنًا كَبِيرَةً تَنْتَظِرُ مَدَّ الْبَحْرِ وَجَزْرَهُ عَلَى شَوَاطِئِكُمْ، فَأَنْتُمْ  
كَالْأَوْقِيَانُوسِ، لَا تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تُعَجِّلُوا مَدَّكُمْ وَجَزْرَكُمْ.  
وَأَنْتُمْ كَالْفُضُولِ أَيْضًا، يَا أَبْنَاءَ أَوْرَفْلِسِ،  
فَإِنَّكُمْ تُنْكِرُونَ رَبِيعَكُمْ فِي شِتَائِكُمْ؛  
وَلَكِنَّ الرِّبْعَ لَا يُنْكِرُكُمْ، بَلْ يَبْتَسِمُ لَكُمْ فِي غَفْلَتِهِ، مِنْ غَيْرِ أَنْ  
يَغْضَبَ أَوْ يَتَعَكَّرَ صَفْوُهُ.  
وَلَا يَخْطُرُ لَكُمْ أَنَّي أَقُولُ لَكُمْ هَذَا لِكَيِ أَحْمِلَكُمْ عَلَى أَنْ تَهْمِسُوا  
بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ قَائِلِينَ: «قَدْ أَجَادَ فِي مَدِيحِنَا وَالشَّنَاءِ عَلَيْنَا، وَلَمْ يَرِ سِوَى  
الصَّالِحِ فِينَا».  
فَإِنِّي أَنْقُلُ إِلَيْكُمْ بِالْفَاطِظِي، مَا تُدْرِكُونَهُ أَنْتُمْ بِأَفْكَارِكُمْ».

وهل المعرفة اللفظية سوى ظل للمعرفة غير اللفظية؟

لأن أفكاركم وكلماتي ما هي، عند التحقيق، سوى أمواج تقذف بها بحيرة الذاكرة المحتومة التي تحتفظ بدواوين ماضينا وماجرياتة<sup>(١)</sup>، وحوادث الأيام المنصرمة<sup>(٢)</sup>، عندما لم تكن الأرض تعرفنا، وكانت تجهل ذاتها أيضا،

وأحلام الليالي عندما كانت الأرض خربة خاوية خالية.

\*\*\*

قد جاءكم الحكماء قبلي لكي يقدموا لكم من حكمتهم، أما أنا فقد أتيت إليكم لكي أغترف<sup>(٣)</sup> من معين حكمتكم. وما أنذا قد وجدت ما هو أعظم من الحكمة: قد وجدت روحا ملتهبة فيكم ما برحت تستزيد من جمع مبعثرات ذاتها،

(١) ماجرياتة: كلمة مركبة من «ما جرى له»، أي: ما جرى فيه من حوادث.

(٢) المنصرمة: الماضية.

(٣) أغترف: أغترف الماء بيدي؛ أخذ منه بيدي.

غَيْرَ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ وَمَا زِلْتُمْ غَافِلِينَ عَنِ اتِّسَاعِهَا وَتَعَاطُفِهَا،  
تَنُوحُونَ وَتَبْكُونَ عَلَى أَيَّامِكُمُ الزَّائِلَةِ.

فَإِنَّ الْحَيَاةَ تُفْتَشُّ عَنِ الْحَيَاةِ فِي أَجْسَامِ الَّذِينَ يَخَافُونَ الْقُبُورَ.

\*\*\*

ولكن، لا قُبُورَ هَهُنَا.

لَأَنَّ هَذِهِ الْجِبَالَ وَالسُّهُولَ إِنَّمَا هِيَ بِالْحَقِيقَةِ سَرِيرٌ وَمَرَقَاةٌ.

فَإِذَا قَادَتْكُمْ خُطَوَاتُكُمْ إِلَى الْحَقْلِ الَّذِي وَضَعْتُمْ فِيهِ أَسْلَافَكُمْ،  
فَتَأَمَّلُوا جَيِّدًا فِي جَمِيعِ جِهَاتِهِ، تَرَوْا ذَوَاتِكُمْ تَرْقُصُونَ مَعَ أَوْلَادِكُمْ جَنبًا  
إِلَى جَنبٍ.

فَإِنِّي، الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ كَثِيرًا مَا تَفْرَحُونَ وَأَنْتُمْ لَا تَعْرِفُونَ.

\*\*\*

وَأَخْرُونَ جَاؤُوا إِلَيْكُمْ وَعَلَّلُوكُمْ بِالْمَوَاعِيدِ الذَّهَبِيَّةِ الَّتِي تَبْنُونَ  
عَلَيْهَا صُرُوحَ إِيمَانِكُمْ، فَوَهَبْتُمُوهُمْ ثَرَوَةً وَقُوَّةً وَعَظَمَةً.

أَمَّا أَنَا فَقَدْ أَعْطَيْتُكُمْ أَحَقَرَ مَوْعِدٍ، وَلَكِنَّكُمْ أَظْهَرْتُمْ نَحْوِي أَرْيَحِيَّةً

لم تُظهِرْوها لِسِوَايَ.

فَقَدْ أَعْطَيْتُمُونِي تَعْطِيشِي الشَّدِيدَ لِلْحَيَاةِ.

وَإِنِّي أَصَارِحُكُمْ الْقَوْلَ: إِنَّهُ مَا مِنْ عَطِيَّةٍ فِي هَذَا الْعَالَمِ أَجْزَلُ فَائِدَةٍ  
لِلْإِنْسَانِ مِنَ الْعَطِيَّةِ الَّتِي تُحَوِّلُ كُلَّ مَا فِي كِيَانِهِ مِنَ الْأَمِيَالِ وَالرَّغَبَاتِ  
إِلَى شَفَتَيْنِ مُحْتَرِقَتَيْنِ عَطَشًا، وَتَجْعَلُ حَيَاتَهُ جَمِيعَهَا يَنْبُوعًا حَيًّا بَاقِيًّا.

وهُوَ ذَا فَخْرِي وَأَجْرِي،

فِي آيَةِ سَاعَةٍ جِئْتُ الْيَنْبُوعَ مُتْعَطِشًا، أَجِدُ الْمَاءَ الْحَيَّ الْمُتَدَفِّقَ مِنْ فَمِ  
الْيَنْبُوعِ عَطَشَانًا أَيْضًا.

فَيَشْرَبُنِي هَذَا الْمَاءُ كَمَا أَشْرَبُهُ.

\*\*\*

وَقَدْ جُحِلَّ إِلَى الْبَعْضِ مِنْكُمْ أَنَّنِي عَيُوفٌ<sup>(١)</sup> حَيٌّ فَلَا أَقْبِلُ عَطِيَّةً مِنْ  
عَطَايَاكُمْ.

عَلَى أَنَّنِي بِالْحَقِيقَةِ أَكْرَهُ قُبُولَ الْأُجُورِ، لَكِنِّي لَا أَرْفُضُ الْعَطَايَا.

(١) عَيُوفٌ: كَارَهُ لِلشَّيْءِ.



وَإِنَّهُ غَيْرُ خَافٍ عَلَيْكُمْ أَنَّنِي كُنْتُ أَتَّقَوْتُ بِأَثَارِ الْعُلْيَقِ وَالتُّوتِ  
بَيْنَ التِّلَالِ، فِي حِينِ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَرْغَبُونَ فِي أَنْ أَجَالِسَكُمْ حَوْلَ  
مَوَائِدِكُمْ.

وَكَنْتُ أَنَامُ فِي رُواقِ الْهَيْكَلِ فِي حِينِ أَنْ كُلاًّ مِنْكُمْ كَانَ يَفْرَحُ لَوْ  
يُتَاحَ لَهُ أَنْ يُؤْوِيَنِي فِي بَيْتِهِ.

وَلَكِنْ، أَلَيْسَتْ مَحَبَّتُكُمْ الشَّدِيدَةُ الْمَمْرُوجَةُ بِدُمُوعِ الْعِنَايَةِ بِأَيَّامِي  
وَلَيَالِيَّ هِيَ الَّتِي جَعَلَتْ الطَّعَامَ حُلُوءًا فِي فَمِي، وَحَفَّتْ نَوْمِي بِالْوَحْيِ  
وَالْأَحْلَامِ الْخُلُوءَةِ؟



لَأَجْلِ هَذَا أُبَارِكُكُمْ مِنْ أَعْمَاقِ قَلْبِي،  
لَأَنَّكُمْ تُعْطُونَ كَثِيرًا وَلَا تَعْرِفُونَ أَنَّكُمْ تُعْطُونَ شَيْئًا.  
الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ اللَّطْفَ الَّذِي يَنْظُرُ إِلَى ذَاتِهِ فِي مِرَاةٍ يَنْقَلِبُ حَجَرًا.  
وَالْعَمَلُ الصَّالِحَ الَّذِي يُسَمِّي نَفْسَهُ بِأَسْمَاءٍ جَمِيلَةٍ يَصِيرُ وَالِدًا  
لِلْعَنَةِ كَرِيمَةً.



وقد دعاني فريق منكم متوحّداً، ثملاً بمنحبةٍ وحدتي.  
 أمّا أنتم فقلتم بعضكم لبعض: لا تُبالِغوا في عذله وملامته، فإنّه  
 محبٌ أن يؤلّف مجلسه من أشجار الأحرار وليس من أبناء الإنسان.  
 قلتم إنه يستلذ الجلوس على رؤوس التلال والنظر إلى مدينتنا.  
 وإنني بالحقيقة قد تسلّقت التلال ومشيت في أراضٍ بعيدة جداً.  
 لأنّه كيف أمكنني أن أراكم من غير أن أكون في علوّ شاهق أو  
 بُعدٍ شاسع؟

أو كيف يستطيع أحد أن يكون قريباً ما لم يكن بعيداً؟

\*\*\*

وغيركم من كان يُناديني، ولكن بغير الألفاظ، ويقول لي:  
 «أيها الغريب، أيها الغريب المتعشّق ما لا يُبلغ إليه من  
 الشاهقات، لماذا تقطن بين قنن الجبال حيثما تبني النُورُ أعشاشها؟  
 لماذا تسعى إلى ما لا سبيل للحصول عليه؟  
 أي نوع من العواصف تُريد أن تصطاد لشبككتك؟

وَمَا هِيَ الطُّيُورُ الْخَيَالِيَّةُ الَّتِي تُفَتِّشُ عَنْهَا فِي السَّمَاءِ؟  
هَلُمَّ إِلَيْنَا، وَكُنْ وَاحِدًا مِنَّا.

اهْبِطْ مِنْ عَلَيَّاكَ، وَسَكُنْ حِدَّةَ مَجَاعَتِكَ بِخُبْرِنَا، وَأَخِذْ لَظِي  
عَطَشِكَ بِلَدِيدِ خَمْرَتِنَا!

قَالُوا هَذِهِ الْأَقْوَالُ كُلُّهَا فِي وَحْدَةٍ نُفُوسِهِمْ.

وَلَوْ كَانَتْ وَحْدَتُهُمْ أَعَمَقَ مِمَّا هِيَ لَأَدْرَكُوا أَنَّنِي لَمْ أَكُنْ أَسْعَى إِلَّا  
إِلَى إِدْرَاكِ سِرِّ أَفْرَاحِكُمْ وَآلَامِكُمْ.

وَلَمْ أَكُنْ أَصْطَادُ سِوَى ذَوَاتِكُمُ الْكُبْرَى السَّائِرَةِ نَحْوَ السَّمَاءِ.  
وَلَكِنَّ الصِّيَادَ قَدْ صَارَ صَيْدًا.

لَأَنَّ كَثِيرًا مِنْ سِهَامِي لَمْ تَتْرُكْ قُوْبِي إِلَّا لِيَكِيَ تَرْتَدُّ إِلَى صَدْرِي.  
وَالطَّائِرَ قَدْ صَارَ زَحَّافَةً؛

لَأَنَّني عِنْدَمَا بَسَطْتُ جَنَاحِي فِي الشَّمْسِ صَارَ ظِلُّهَا عَلَى الْأَرْضِ  
سُلْحَفًا.

وَأَنَا الْمُؤْمِنَ صِرْتُ مُرْتَابًا؛

لأنني كثيراً ما وضعتُ أصبعي في جَنبي، رَجاءً أن أبلُغَ إلى كمالِ  
إيماني بكم ومعرفتي لحقيقتكم.

\*\*\*

وبهذا الإيمان وهذه المعرفة أقول لكم:

إنكم لستم محصورين في سجون أجسادكم، كلاً، ولستم مُقَيَّدِينَ  
بجدران بيوتكم وحدود حقولكم.

فإنَّ الذاتَ الخفيةَ التي تُثَلِّ حَقِيقَتكم تَقُطُنُ فوقَ الجبالِ وتهيمُ  
مَعَ الرِّيحِ،

لأنَّها لا تَدُبُّ إلى الشمسِ مُستَدِفَةً، ولا تَلْمُسُ طَرِيقَها في الظُّلَمَةِ  
مُسْتَنجِدةً.

بل هي رُوحٌ حُرَّةٌ طَلِيقَةٌ تَكْتِفُ الأرضَ وترَكِبُ دَقَائِقَ الأثيرِ.

\*\*\*

وإن جاءتْ كَلِمَاتِي هذه غامِضةً على أفهامكم فلا تَسْعَوْا وَرَاءَ  
إيضاحها.

فَإِنَّ الْغُمُوضَ وَالسَّدِيمَ هُمَا بَدَاءَةٌ كُلُّ شَيْءٍ لَا نِهَائَتُهُ.  
وإِنِّي بِمَلَأِ الرَّغْبَةِ أَوْدُ أَنْ تَتَذَكَّرُونِي كَبَدَاءَةٍ.  
وَالْحَيَاةُ وَجَمِيعُ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ، إِنَّمَا تَتَصَوَّرُ أَوَّلًا فِي الضَّبَابِ وَلَيْسَ  
فِي الْبَلُورِ.

مَنْ يَدْرِي أَنَّ الْبَلُورَ لَمْ يَكُنْ ضَبَابًا مُتَجَمِّدًا؟

\*\*\*

وَهَذَا مَا أَوْدُ أَنْ تَحْفَظُوا بِهِ مَعَ ذِكْرَايَ،  
إِنَّ مَا يَبْدُو لَكُمْ ضَعِيفًا مُتَضَعِّعًا فِيكُمْ هُوَ أَقْوَى وَأَثْبَتُ مَا فِي  
كَيَانِكُمْ.

لَأَنَّهُ أَلَيْسَ لِهَائِكُمْ هُوَ الَّذِي يُقِيمُ بُنْيَانَ عِظَامِكُمْ وَيُشَدِّدُهُ؟  
بَلْ أَلَيْسَ الْحُلْمُ الَّذِي لَمْ يَحُلْمْ بِهِ أَحَدٌ مِنْكُمْ قَطُّ هُوَ الَّذِي بَنَى  
مَدِينَتَكُمْ وَعَمِلَ كُلَّ مَا فِيهَا؟  
فَلَوْ كَانَ لَكُمْ أَنْ تَنْظُرُوا مَجَارِيَ ذَلِكَ اللَّهَاتِ لَمَا كَانَتْ لَكُمْ حَاجَةٌ  
أَنْ تَنْظُرُوا شَيْئًا آخَرَ غَيْرَهَا.

وَلَوْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَسْمَعُوا مُنَاجَاةَ ذَلِكَ الْحُلَمِ، لَمَا كُنْتُمْ تَرْغَبُونَ فِي  
سَمَاعِ أَيِّ صَوْتٍ آخَرَ فِي الْعَالَمِ.

وَلَكِنَّكُمْ لَا تَنْظُرُونَ وَلَا تَسْمَعُونَ، وَحَسَنًا تَفْعَلُونَ.

فَإِنَّ الْحِجَابَ الْمَسْدُودَ عَلَى عُيُونِكُمْ، سَتَرَفَعَهُ الْيَدُ الَّتِي حَاكَّتُهُ.

وَالطِّينَ الَّذِي يَسُدُّ آذَانَكُمْ، سَتَتَزَعَهُ الْأَصَابِعُ الَّتِي جَبَلَتْهُ.

وَحِينَئِذٍ تُبْصِرُونَ،

وَحِينَئِذٍ تَسْمَعُونَ.

بَيْدَ أَنَّكُمْ لَنْ تَتَحَسَّرُوا عَلَى أَنَّكُمْ كُنْتُمْ عُمِيًّا أَوْ صُمًّا.

لَأَنَّكُمْ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ سَتَعْرِفُونَ الْمَقَاصِدَ الْخَفِيَّةَ فِي كُلِّ شَيْءٍ،

وَسَتُبَارِكُونَ الظُّلْمَةَ كَمَا تُبَارِكُونَ النُّورَ.

\*\*\*

وَعِنْدَمَا قَالَ هَذَا نَظَرَ حَوْلَهُ، ثُمَّ تَطَلَّعَ إِلَى الْبَحْرِ فَرَأَى سَفِينَتَهُ

وَرُبَّانَهَا مُتَّصِبًا أَمَامَ السُّكَّانِ، يَنْظُرُ تَارَةً إِلَى الْأَشْرِعَةِ وَطَوْرًا إِلَى

الْبَحْرِ.

فَقَالَ:

إِنَّ رَبَّانُ سَفِينَتِي وَاسِعُ الصَّدْرِ جَزِيلُ الصَّبْرِ.

فَإِنَّ الرِّيحَ تَهْبُّ بِعَنْفٍ، وَالْأَشْرَعَةُ مُضْطَرَبَةٌ،

حَتَّى إِنَّ السُّكَّانَ نَفْسَهُ يَحْتَاجُ إِلَى مَنْ يُدِيرُهُ؛

وَمَعَ كُلِّ هَذَا فَإِنَّ رَبَّانَ سَفِينَتِي يَنْتَظِرُ سُكُوتِي بِصَبْرٍ.

وَهُؤُلَاءِ الْمَلَأَّحُونَ رُفَقَائِي، الَّذِينَ سَمِعُوا جَوْقَ الْمُتَشِدِّينَ فِي

الْبَحْرِ الْأَعْظَمِ يُصْغُونَ إِلَيَّ بِطُولِ أَنَاةٍ،

وَلَكِنَّهُمْ لَنْ يَنْتَظِرُوا لِحِظَةً وَاحِدَةً بَعْدُ.

فَإِنِّي عَلَى أَتَمِّ الْأُهْبَةِ لِلسَّفَرِ،

فَقَدْ وَصَلَ الْجَدُولُ إِلَى الْبَحْرِ، وَأُتِيحَ لِلْأُمِّ الْعَظِيمَةِ أَنْ تَضُمَّ ابْنَهَا

إِلَى صَدْرِهَا مَرَّةً ثَانِيَةً.

\*\*\*

فَالْوَدَاعَ، الْوَدَاعَ يَا أَبْنَاءَ أَوْرَفْلِسَ.

قَدْ غَرُبَتْ شَمْسُ هَذَا الْيَوْمِ،



وَأَغْلَقَ عَلَيْنَا أَبْوَابَهُ كَمَا تُغْلِقُ زَنْبَقَةُ الْغُورِ أَوْرَاقَهَا عَلَى غِدِّهَا.  
فَكُلُّ مَا أُعْطِينَاهُ هَهُنَا سَنَحْتَفِظُ بِهِ.

وَإِذَا لَمْ يَكُنْ كَافِيًا لِسَدِّ حَاجَاتِنَا، فَإِنَّا نَأْتِي ثَانِيَةً إِلَى هَذَا الْمَكَانِ مَعًا  
وَنَمُدُّ أَيْدِينَا مَعًا لِمَنْ أَعْطَانَا أَوَّلًا.

وَلَا تَنْسَوُا أَنَّنِي سَأَعُودُ إِلَيْكُمْ مَرَّةً أُخْرَى.

فَلَنْ يَمُرَّ زَمَنٌ قَلِيلٌ حَتَّى يُشْرِعَ حَنِينِي فِي جَمْعِ «الرَّمْلِ وَالزَّبَدِ»  
لِجَسَدٍ آخَرَ.

قَلِيلًا وَلَا تَرَوْنَنِي؛ وَلَكِنْ، بَعْدَ قَلِيلٍ تَرَوْنَنِي،  
لَأَنَّ امْرَأَةً أُخْرَى سَتَلِدُنِي.

\*\*\*

أُودِّعُكُمْ وَأُودِّعُ الشَّبَابَ الَّذِي صَرَفْتُهُ مَعَكُمْ.

فإِنَّا فِي الْأَمْسِ اجْتَمَعْنَا كَمَا فِي حُلْمٍ.

قَدْ أَنْشَدْتُمْ لِي فِي وَحْدَتِي، وَبَيَّتْ لَكُمْ مِنْ أَشْوَاقِكُمْ بُرْجًا فِي

السَّمَاءِ.

وَلَكِنَّ عَهْدَ النَّوْمِ قَدْ انْقَضَى، وَالْحُلْمَ قَدْ مَضَى، وَلَسْنَا الْآنَ عِنْدَ  
بُزُوعِ الْفَجْرِ،

لَأَنَّ الظَّهِيرَةَ تَرْقُصُ فَوْقَ رُؤُوسِنَا، وَيَقْطُنَا النَّاqِصَةُ قَدْ تَحَوَّلَتْ  
إِلَى نَهَارٍ كَامِلٍ، فَيَجْدُرُ بِنَا أَنْ نَفْتَرِقَ.

فَإِذَا جَمَعَنَا شَفَقُ الذِّكْرِى مَرَّةً أُخْرَى فَإِنَّا حِينَئِذٍ نَتَكَلَّمُ مَعًا،  
وَحِينَئِذٍ تُنْشِدُونَ لِي أَنْشُودَةً أَوْقَعَ فِي النَّفْسِ مِنْ أَنْشُودَةِ الْيَوْمِ،

وَإِنْ اجْتَمَعَتْ أَيْدِينَا فِي حُلْمٍ ثَانٍ فَهُنَالِكَ سَنَبْنِي بُرْجًا آخَرَ فِي  
السَّمَاءِ.



وَعِنْدَمَا قَالَ هَذَا أَشَارَ إِلَى الْمَلَاحِينَ إِشَارَةً تُؤْذِنُ بِالسَّفَرِ، فَرَفَعُوا  
مِرْسَاةَ السَّفِينَةِ فِي الْحَالِ وَحَلُّوا حِبَالَهَا، وَسَارُوا نَحْوَ الشَّرْقِ.

فَصَرَخَ الشَّعْبُ كُلُّهُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ كَمَا مِنْ قَلْبٍ وَاحِدٍ، وَتَعَالَى  
صُرَاخُهُمْ فِي الشَّفَقِ، فَحَمَلَتْهُ دَقَائِقُ الْهَوَاءِ فَوْقَ الْبَحْرِ كَأَنَّهُ صَوْتُ  
بُوقٍ عَظِيمٍ.

أَمَّا الْمِطْرَةُ الْعَرَّافَةُ فَكَانَتْ صَامِتَةً وَحَدَهَا، تُشَيِّعُ السَّفِينَةَ بِنَظَرِهَا

حَتَّى تَوَارَتْ فِي الضَّبَابِ.

ثُمَّ تَفَرَّقَ الشَّعْبُ كُلُّ فِي سَبِيلِهِ، بَيَدَ أَنَّهَا ظَلَّتْ وَحْدَهَا وَاقِفَةً عَلَى  
شَاطِئِ الْبَحْرِ تُرَدِّدُ فِي قَلْبِهَا كَلِمَاتِ الْمُصْطَفَى الْآخِرَةِ:

«قَلِيلًا وَلَا تَرُونَنِي، وَقَلِيلًا وَتَرُونَنِي،

لَأَنَّ امْرَأَةً أُخْرَى سَتَلِدُنِي».

\*\*\*



## أسئلة

- (١) ما هي علاقة المصطفى بشخص جبران؟
- (٢) ما هو الشبه بين المصطفى ويسوع؟
- (٣) هل تجد بذورًا لعبض الأفكار في «النبى» زرعت في «دمعة وابتسامة»؟ أعط أمثلة.
- (٤) فسّر ما قصده بقوله: يا أبناء أُمي، يا من مطاياهم الأمواج والعواصف.
- (٥) هل صحيح أن الحب لا يدرك أقصى ما فيه من عمق إلا ساعة الفراق؟
- (٦) لخص رأيه في الحب؟
- (٧) اشرح قوله: مثلما يكون الحب تاجًا يكون صليبًا؟
- (٨) ما معنى قوله عن الأولاد: ليسوا أولادكم؟
- (٩) هل تقرّه على رأيه في الزواج؟
- (١٠) ما هو العطاء المثالي؟
- (١١) كيف نصح المصطفى أن يكون العطاء؟
- (١٢) هل ترى رأي جبران في المأكل والمشرب؟
- (١٣) ما معنى قوله: أنا كذلك كرمة، وعناقيدي ستقطف وتحمل إلى المعصرة؟
- (١٤) ما هو العمل المقرون بالمحبة في نظر جبران؟
- (١٥) اشرح قوله: إنما العمل محبة كانت خفية فباتت للعيان؟

- (١٦) قال جبران إن الحزن والفرح لا ينفصلان؟ فماذا قصد بهذا؟
- (١٧) فسّر نظرتَه إلى البيوت؟
- (١٨) ماذا أخذ على أصحاب البيوت؟
- (١٩) ما معنى قوله: إن بيتكم هو جدكم الأكبر؟
- (٢٠) ماذا عني بالثياب؟ أعطِ أمثلة.
- (٢١) هل تُقرُّة المصطفى على مفهومه للبيع والشراء؟
- (٢٢) فسّر نظرة المصطفى إلى الجريمة والعقاب؟
- (٢٣) أعطِ مثلاً على المسؤولية المشتركة بين المجرم والضحية؟
- (٢٤) هل أنت من رأى جبران في القانون كما فسّره المصطفى؟
- (٢٥) قارن بين نظرة «النبي» إلى الحرية، بنظرة جبران إليها في «عرائس المروج»؟
- (٢٦) هل ترى أن المصطفى يفضل العقل على الهوى أم العكس؟
- (٢٧) لخّص رأي المصطفى في الألم؟
- (٢٨) كيف صوّر المصطفى معرفة النفس؟ أعطِ أمثلة.
- (٢٩) هل أنت من رأى المصطفى في التعليم؟
- (٣٠) ما هي سبيل المعرفة الحقيقية؟
- (٣١) اشرح مفهوم «النبي» للصداقة؟
- (٣٢) ماذا أراد المصطفى بقوله: إنكم تتكلمون عندما ينقطع حبل الكلام بينكم وبين أفكاركم؟

- (٣٣) فسر نظرة «النبي» إلى الزمان؟
- (٣٤) ما علاقة الزمن بالحب؟
- (٣٥) لماذا تكلم المصطفى عن الخير ولم يتكلم عن الشر؟
- (٣٦) لخص مفهوم المصطفى للصلاة؟
- (٣٧) ما رأيك بالصلاة الجديدة التي أطلقها المصطفى؟
- (٣٨) هل يظهر في فصل الصلاة مبدأ وحدة الوجود؟
- (٣٩) كيف صور المصطفى اللذة؟
- (٤٠) هل الجمال كما شرحه المصطفى يختلف عنه في «دمعة وابتسامة»؟
- (٤١) لخص رأي المصطفى في الدين؟
- (٤٢) هل عبر جبران عن مبدأ التقمص في كلامه على الموت وكيف؟
- (٤٣) أعط بعض الأمثلة على الصور الرمزية التي يزخر بها «النبي»؟
- (٤٤) لماذا انتشر كتاب «النبي» انتشاراً فريداً لم تعرفه كتب جبران السابقة واللاحقة؟
- (٤٥) هل ترى في «النبي» إنجيلاً جديداً؟

\*\*\*





## الفهرس

٥	تقديم .....
٩	حياة جبران .....
١٩	التعريف بالكتاب .....
٣٥	كتاب النبي
٣٧	مقدمة المترجم .....
٤٤	الاستعداد للسفر .....
٥٤	المِطْرَة .....
٥٦	المحبّة .....
٦٣	الزواج .....
٦٦	الأبناء .....
٦٩	العطاء .....
٧٥	الغذاء .....
٧٨	العمل .....
٨٤	الفرح والترح .....
٨٨	المساكن .....
٩٣	الثياب .....
٩٥	البيع والشراء .....
٩٨	الجرائم والعقوبات .....









Bibliotheca Alexandrina



1032457

دار  
العلم  
المعرفه

٢٠ ش عبد المنعم رياض - من ش حس  
زهراء مدينة نصر - القاهرة  
ت: ٠١٢٣٨٨٨٩٣٠ - ٠٣٣١٢٣٨  
mail: almmarfa@yahoo.com  
almmarfa@gmail.com

عبلين - الجليل - فلسطين  
جوال: ٠٥٢٣٠٧٧٣٣٤ (٠٠٩٧٢)  
٠٥٢٨٥٠٢٨٢٦ (٠٠٩٧٢)  
فاكس: ٠٤٩٥٠٢٤٧٢ (٠٠٩٧٢)

النبي - جبران خليل جبران



105:501

6 222010 913031